



**ДОКЛАД
СОВЕТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИИ
ПО НАМИБИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 24 (A/8424)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
СОВЕТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИИ
ПО НАМИБИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 24 (A/8424)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1971**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо		
Введение	1 - 4	1
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА	5 - 72	2
I. Организация Совета	5 - 11	2
II. Миссия Совета 1971 года в Африку и Европу ..	12 - 25	4
III. Вопрос о проездных документах и удостоверениях личности	26 - 40	7
IV. Программа помощи намибийцам	41 - 50	10
А. Программа образования и подготовки кадров	41 - 48	10
В. Создание Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии	49 - 50	11
V. Участие населения Намибии в работе Совета	51 - 58	12
А. Консультации с намибийцами	51 - 55	12
В. Заслушивание петиционеров	56 - 58	13
VI. Отношения с другими органами	59 - 66	13
А. Совместное заседание	59 - 62	13
В. Организация африканского единства	63 - 66	14
VII. Публичность	67 - 72	16
ЧАСТЬ ВТОРАЯ. ПОЛОЖЕНИЕ В ТЕРРИТОРИИ	73 - 165	17
I. Правовые вопросы	73 - 101	17
А. Последние законодательные мероприятия, затрагивающие Намибию, - общие сведения	78 - 84	18
В. События в 1970-1971 годах	85 - 91	20
С. Представительство Намибии в международных делах	92 - 94	22
D. Влияние заключения Суда на деятельность Совета	95 - 101	23
II. Деятельность освободительного движения	102 - 107	25
III. Военная деятельность Южной Африки	108 - 116	27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. Продолжение южноафриканской политики распространения на территорию апартеида и мер, направленных на ее раскол и аннексию	117 - 138	28
V. Социально-экономические условия и деятельность иностранных экономических и других кругов в Намибии	139 - 165	33
А. Социально-экономические условия в Намибии	140 - 148	33
В. Деятельность иностранных экономических и других кругов	149 - 165	36
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 2145 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	166 - 197	40
I. Просьба о консультативном заключении	166 - 168	40
II. Реакция на предложение Южной Африки провести плебисцит	169 - 174	40
III. Консультативное заключение Международного Суда	175 - 188	41
А. Реакция Южной Африки на консультативное заключение	181 - 182	44
В. Реакция внутри Намибии на консультативное заключение	183 - 188	44
IV. Решение Совета Безопасности	189 - 195	45
V. Предложения в отношении будущей деятельности Совета	196	48
VI. Рекомендации Совета	197	50

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Аналитический перечень ответов правительств государств-членов Организации на записки Генерального секретаря от 12 декабря 1968 года и 29 декабря 1970 года относительно проездных документов для намибийцев (по состоянию на октябрь 1970 года)	53
II. Южноафриканские статуты, которые предположительно применялись к Намибии в 1971 году	54
III. Доклад миссии Совета, выезжавшей в Африку и Европу в 1971 году	57

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

28 октября 1971 года

Сэр,

Имею честь направить при этом шестой доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии во исполнение раздела V резолюции Генеральной Ассамблеи 2248 (S-V). Этот доклад был утвержден Советом на его 120-м заседании 28 октября.

В соответствии с положениями указанной резолюции имею честь просить о распространении доклада в качестве документа Генеральной Ассамблеи на ее двадцать шестой сессии.

Примите, сэр, уверения в моем глубоком уважении.

Е.О. ОГБУ

Председатель Совета Организации
Объединенных Наций по Намибии

У Тану
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

ДОКЛАД СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ

ВВЕДЕНИЕ

1. В своих резолюциях 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года Генеральная Ассамблея прекратила мандат Южной Африки над Юго-Западной Африкой и учредила Совет Организации Объединенных Наций для Юго-Западной Африки в составе представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии, Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики (Египет), Пакистана, Турции, Чили и Югославии. Совет должен управлять этой территорией до достижения ею независимости с максимально возможным участием населения территории в его работе. После рассмотрения первого доклада Совета I/ Генеральная Ассамблея в резолюции 2325 (XXII) от 16 декабря 1967 года предложила Совету "выполнять всеми возможными средствами мандат, порученный ему Генеральной Ассамблеей".

2. 12 июня 1968 года Генеральная Ассамблея в резолюции 2372 (XXII) провозгласила далее, что в соответствии с пожеланиями ее народа, Юго-Западная Африка отныне будет называться Намибией и что Совет будет называться Советом Организации Объединенных Наций по Намибии. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея также постановила, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии будет в первую очередь выполнять следующие функции:

а) В консультации и сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, которых согласно с соответствующими положениями резолюции 2248 (S-V) просили оказывать Намибии техническую и финансовую помощь, Совет возьмет на себя ответственность за разработку согласованной чрезвычайной программы по оказанию такой помощи, чтобы удовлетворить требованиям существующего положения;

б) Организовать программу подготовки для намибийцев в консультации с теми правительствами, которые проявят заинтересованность и заботу о том, чтобы создать кадры гражданских служащих и технического и профессионального персонала, которые смогут заниматься государственно-административной деятельностью и осуществлять социальное, политическое и экономическое развитие государства;

с) Продолжить в срочном порядке свои консультации по вопросу о выдаче намибийцам путевых документов, позволяющих им выезжать за границу.

3. В резолюции 2678 (XXV) от 9 декабря 1970 года Генеральная Ассамблея, помимо прочего: призвала все государства, особенно постоянных членов Совета Безопасности, оказывать полную поддержку Совету

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 64 повестки дня, документ A/6897.

в деле применения и осуществления всех мер, которые Совет Безопасности уже принял или может принять, с тем чтобы добиться ухода Южной Африки из территории; обратилась с призывом ко всем государствам предпринять надлежащие шаги с помощью действий специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с целью прекращения всякого сотрудничества с правительством Южной Африки; вновь призвала правительства Южной Африки обращаться с намибийцами, захваченными в ходе их борьбы за свободу, в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года 2/, а также соблюдать Конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года 3/; одобрила меры, принятые Советом по Намибии с целью выдачи удостоверений личности и проездных документов жителям Намибии и обратилась с призывом ко всем государствам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю о своей готовности признавать и принимать такие документы для поездок в их страны; предложила Совету продолжать выполнять функции, возложенные на него соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, включая проведение консультаций в Африке или Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с представителями народа Намибии и Организации африканского единства; просила Генерального секретаря продолжать предоставлять необходимую помощь и средства Совету для осуществления своих обязанностей и функций; призвала все государства полностью сотрудничать с Советом в его усилиях по выполнению своих обязанностей.

4. Настоящий доклад, который является шестым докладом Совета Генеральной Ассамблее, охватывает период с 12 октября 1970 года по 28 октября 1971 года.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

5. За отчетный период Совет не внес изменений в свою организационную структуру и методы работы, которые были подробно изложены в докладе Совета двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи 4/. Вкратце Совет постановил, что, начиная с 1 мая 1970 года:

а) Срок полномочий Председателя будет составлять четыре месяца, с тем чтобы обеспечить большую преемственность, а полномочия Председателя будут переходить от одного члена Совета к другому в порядке английского алфавита;

2/ Сборник Договоров Организации Объединенных Наций, том 75 (1950), № 972.

3/ Там же, № 973.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 24, (A/8024).

b) Будет учреждено два постоянных комитета: Первый постоянный комитет, состоящий из представителей Колумбии, Индии, Индонезии, Нигерии, Пакистана и Турции. Г-н Й.Суйлемец (Турция) был избран первым Председателем на период в четыре месяца и впоследствии переизбран на два следующих периода. В сентябре 1971 года на его место был избран г-н Д.Адениджи (Нигерия). Первый постоянный комитет отвечает за планирование работы Совета, отбор поступающих сообщений и рассмотрение вопросов, относящихся к информации, и изучение путей и способов предоставления намибийцам возможности участвовать в работе Совета; Второй постоянный комитет, возглавляемый г-ном А.К.Симучимба (Замбия) и состоящий из представителей Чили, Гайаны, Египта, Югославии и Замбии, отвечает за тщательное изучение всех административных, правовых и образовательных вопросов, касающихся Намибии и возникающих в связи с осуществлением соответствующих положений резолюции 2288 (XXII) от 7 декабря 1967 года и 2547 (XXIV) от 11 декабря 1969 года.

6. Специальный комитет по проездным документам, учрежденный в ноябре 1967 года 5/, возглавляемый г-ном Д.Е.Поллард (Гайана) и состоящий из представителей Египта, Гайаны, Индии и Югославии, продолжает свою работу с помощью исполняющего обязанности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии. Специальный комитет отвечает за изучение политических, правовых и административных аспектов вопроса выдачи проездных документов для намибийцев.

5/ Там же, двадцать четвертая сессия, дополнение № 24
(A/7624/Rev.1).

7. На протяжении периода, охватываемого в данном докладе, Специальный комитет подготовил промежуточный доклад о проездных документах, который рассматривает, помимо прочего, следующие вопросы: состояние переговоров с Замбией относительно необходимости выдачи проездных документов; первые проездные документы для намибийцев, выданные на протяжении декабря 1970 года; регистрация в Лусаке и Нью-Йорке выданных проездных документов; и ответы правительств, начиная с 1971 года на вербальную ноту Генерального секретаря от 29 декабря 1970 года, в которой он передал образцы копий проездных документов государствам-членам и призвал к дальнейшему признанию этого документа.

8. На своем 112-м заседании 30 августа 1971 года Совет постановил просить г-на Е.О.Огбу (Нигерия) остаться на посту Председателя еще на один срок в четыре месяца.

9. На своем 100-м заседании, состоявшемся 25 февраля 1971 года, Совет принял ряд рекомендаций Первого постоянного комитета, касающихся процедур отбора и распространения поступающих сообщений и петиций. Они призывают к распространению этих документов среди членов Комитета, которые затем решат, какие из документов будут распространены среди членов Совета и какие из них будут изданы в качестве официальных документов Совета. Комитет может также рекомендовать принятие мер, касающихся некоторых сообщений.

10. Совет также принял программу работы на 1971 год, подготовленную Первым постоянным комитетом и содержащую, помимо прочего, следующие рекомендации: Совет в полном составе должен посетить Африку и Европу; необходимо продолжить усилия, направленные на увеличение числа государств, которые заявили о том, что они согласны признавать проездные документы; можно будет рассмотреть предложения, направленные на более полное использование ресурсов регионального бюро, исполняющего обязанности Комиссара в Лусаке, такие, например, как распространение информации по Намибии, исходящей из Совета и других органов Организации Объединенных Наций; просить компетентные органы Организации Объединенных Наций издать серию марок для пропагандирования того факта, что Организация несет непосредственную ответственность за Намибию.

11. Второй постоянный комитет подготовил исследование, озаглавленное "Доклад о ходе работы по южно-африканским законам и практике, действующим в Намибии". Впоследствии, Совет просил Комитет подготовить другое исследование по правовым аспектам резолюций Генеральной Ассамблеи 2547 (XXIV), в которой содержится просьба к Совету, помимо прочего, распространить на Намибию положения определенных международных конвенций. Работа над данным докладом еще не была завершена.

II. МИССИЯ СОВЕТА 1971 ГОДА В АФРИКУ И ЕВРОПУ

12. Во исполнение пункта 13 резолюции 2678 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1970 года и во исполнение своих полномочий Совет постановил 16 марта 1971 года о том, что Совет в полном составе посетит Африку и Европу на протяжении 1971 года.

13. Миссия возглавлялась Председателем Совета г-ном Огбу (Нигерия) и в нее входили следующие члены: г-н Ф.Монтанер (Чили); г-н М.А.Пинзон (Колумбия); г-н А.Л.Теймур (Египет); г-н Р.Джексон (Гайана); г-н С.М.С. Чадха (Индия); г-н М.Сидик (Индонезия); г-н С.А.Карим (Пакистан); г-н Й.Суйлемец (Турция); г-н А.Псончак (Югославия) и г-н А.К.Симучимба (Замбия).

14. Для миссии был определен следующий круг полномочий:

а) вести переговоры с правительством Нигерии о заключении соглашения, касающегося признания проездных документов Совета, включая оговорку о "праве на возвращение";

б) завершить работу по заключению аналогичного соглашения с правительством Кении;

в) вести консультации с правительствами относительно выдачи удостоверений намибийцам и по другим вопросам;

г) проводить консультации с намибийскими студентами и другими намибийцами по их проблемам;

д) открыть региональное бюро Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в Лусаке, Замбия;

е) проводить консультации с Организацией африканского единства по вопросу о Намибии и установить тесные рабочие связи между Советом и ОАЕ по вопросам, представляющим общий интерес.

15. Г-н Агха Абдул Хамид, исполняющий обязанности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии, участвовал в переговорах в Лагосе с правительством Нигерии по вопросу о заключении соглашения о проездных документах Совета; он также присутствовал в Лусаке на открытии регионального бюро.

16. Секретариат миссии состоял из 7 сотрудников, возглавляемых г-ном М.Золнером, занимающим должность главного секретаря.

17. Миссия выехала из Нью-Йорка 3 июня и прибыла в Лагос на следующий день. 8 июня она была в Лусаке. Находясь в Нигерии, Председатель Совета провел пресс-конференцию, на которой он ответил на вопросы, касающиеся работы Совета и целей миссии 1971 года.

18. Члены Совета были приняты Комиссаром Нигерии по внешним вопросам и г-ном О.Арикпо, являющимся постоянным секретарем министерства внутренних дел и представляющим Комиссара по внутренним вопросам, которого в то время не было в Лагосе.

19. После завершения переговоров и подписания соглашения о проездных документах Совет нанес визит вежливости генерал-майору Якубу Говону, являющемуся главой государства Федеративной Республики Нигерии. Члены Совета посетили далее университет в Лагосе и провели обсуждение с его вице-президентом относительно возможной помощи намибийским студентам. 8 июня миссия покинула Лагос и направилась в Лусаку.

20. В Лусаке Совет провел обсуждение с представителями Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и региональным представителем бюро Комиссара. Совет также провел консультации с представителями Народной организации юго-западной Африки (СВАПО) и официальными лицами правительства Замбии. 11 июня государственный министр внутренних дел Замбии г-н Джозу Монга официально открыл региональное бюро Комиссара на церемонии, во время которой Комиссар и Председатель Совета выступили с заявлениями. 12 июня миссия покинула Лусаку и направилась в Найроби.

21. В Найроби члены Совета провели консультации с правительством Кении по проблемам намибийцев. Совет также обменялся письмами с правительством, завершив соглашение о проездных документах Совета, включая право на возвращение для намибийцев, проживающих в данной стране. Совет также встретился с двумя представителями молодежных американских организаций, которые недавно посетили Намибию, и региональным представителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Члены Совета встретились также с намибийскими студентами и представителями Объединенного национального фронта юго-западной Африки (СВАНУФ).

22. После завершения своей работы Совет разделился на две группы. Одна, возглавляемая Председателем г-ном Огбу (Нигерия), должна была направиться в Аддис-Абебу для участия в работе Конференции ОАЕ, в то время как другая, возглавляемая представителем Турции г-ном И.Суйлемем, должна была направиться в Каир.

23. 14 июня вторая группа покинула Найроби и прибыла на следующий день в Каир. Она провела консультации с заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Египта г-ном М.Риадом. 17 июня делегация направилась в Стокгольм.

24. 15 июня делегация на конференцию ОАЕ покинула Найроби и в тот же день прибыла в Аддис-Абебу. Председатель Совета по Намибии выступил в Политическом комитете по вопросу о Намибии. После проведения консультации с официальными лицами правительства Эфиопии 17 июня делегация отправилась в Стокгольм.

25. В Стокгольме члены миссии провели консультации с представителями правительства Швеции, представителями СВАПО, СВАНУ и одним из намибийцев, который не принадлежит к какой-либо партии. Перед тем, как покинуть Стокгольм и завершить миссию 1971 года, Совет провел 19 июня заключительное заседание и рассмотрел вопрос о предстоящем вынесении консультативного заключения Международным Судом 6/.

6/ Доклад о миссии Совета см. в приложении Ш.

III. ВОПРОС О ПРОЕЗДНЫХ ДОКУМЕНТАХ И УДОСТОВЕРЕНИЯХ ЛИЧНОСТИ

26. План выдачи проездных документов и удостоверений личности для намибийцев, проводимый в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи 2372 (XXII), стал осуществляться в декабре 1970 года, в то время, когда был выдан первый документ подобного рода.

27. Это произошло в региональном бюро Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в Лусаке, который смог приступить к выполнению данной работы в ноябре 1970 года благодаря полному сотрудничеству и поддержке правительства Замбии. Деятельность регионального бюро в Лусаке распространилась на другие страны, которые заключили соответствующие соглашения с Советом, и в значительной степени расширился объем его работы; соответственно в бюджете на 1972 год предусмотрено увеличение числа персонала.

28. Региональное бюро было официально открыто государственным министром внутренних дел Замбии в период визита Совета в июне 1971 года на церемонии, на которой присутствовали 11 членов Совета, исполняющий обязанности Комиссара и дипломатические представители многих государств-членов.

29. В соответствии со своим кругом полномочий, Бюро занимается в первую очередь повседневным руководством проведения плана выдачи проездных документов, который требует частых консультаций с официальными лицами и представителями политических партий Намибии. Бюро также участвует, с согласия принимающих государств, в деятельности более общего характера, касающейся благосостояния беженцев, проводимой как под официальной, так и неофициальной эгидой. В пункте 68 Совет обсуждает дополнительные обязанности, которые бюро может взять на себя в том случае, если к нему обратятся с просьбой, с тем чтобы оно могло предоставить более широкую помощь Совету в выполнении его функций.

30. 29 марта 1971 года правительство Эфиопии направило свое согласие относительно обмена письмами, составляющего соглашение, которое незамедлительно вступило в силу 7/. В сентябре 1971 года региональный представитель Комиссара направился в Аддис-Абебу для ведения переговоров относительно деталей выполнения соглашения с императорским правительством Эфиопии и доложил о достижении полного согласия.

31. Соглашение, заключенное с правительством Кении, было подписано 20 мая 1971 года министром иностранных дел г-ном Нхороге Мунгаи, и было передано Председателю Совета 14 июня 1971 года во время короткой церемонии, которая состоялась в Найроби 8/. Впоследствии

7/ A/AC.131/24.

8/ A/AC.131/25.

Бюро Комиссара достигло согласия относительно его осуществления, что сделало возможным выдачу первого проездного документа в Найроби в сентябре 1971 года.

32. Хотя четыре предыдущих соглашения с правительствами Замбии, Уганды, Эфиопии и Кении носили форму обмена письмами, переговоры с правительством Нигерии, состоявшиеся 7 и 8 июня 1971 года, были проведены по просьбе последнего на основе проекта соглашения, которые воплощал в себе все существенные моменты, содержащиеся в письме, которое было направлено всем вышеупомянутым правительствам.

33. Совет с удовлетворением докладывает о том, что эти переговоры были успешными, в результате их было заключено соглашение с представителем правительства Нигерии, Председателем Совета и исполняющим обязанности Комиссара. Вскоре предполагается подписание и ратификация данного соглашения правительством Нигерии.

34. В настоящее время число государств, согласившихся признавать законность проездных документов Совета, составляет 76 ^{9/} и включает большую часть стран Африки, Азии, Восточной и Западной Европы и Западного полушария. Совет с удовлетворением отмечает, что ряд стран, которые ранее выражали сомнение относительно необходимости или желательности того, чтобы Совет выдавал подобные документы, заняли в настоящее время более положительные позиции. Представляется уместным упомянуть о том, что в ряде случаев Совету дали понять, что признание проездных документов этими правительствами означает признание Совета и говорит об изменениях в их прежних позициях.

35. Хотя признание проездных документов Совета является в настоящее время весьма широким, в том смысле, что не наблюдается какой-либо заметной оппозиции по отношению к этим документам, за исключением Южной Африки и ее ближайших союзников, Совет обращается с призывом к государствам-членам, которые до настоящего времени еще не ответили на письма Генерального секретаря от 12 декабря 1968 года и 29 декабря 1970 года, заявить о своей позиции без дальнейшего промедления.

36. Что касается выполнения этого плана, то до настоящего времени было выдано около 20 проездных документов и в настоящее время рассматривается ряд новых заявлений. Поскольку данный план является все еще новым, а его процедура довольно сложной, каждый конкретный случай требует отдельного рассмотрения и поэтому занимает много времени. Хотя этого, по-видимому, трудно избежать, в особенности, поскольку следует принимать во внимание интересы принимающих государств и безотлагательность борьбы намибийцев, Совет, тем не менее, надеется, что в будущем будут достигнуты соглашения относительно упрощения процедуры. Кроме того, Совет рассматривает

^{9/} См. приложение I.

возможность заключения соглашений, включающих право на возвращение, с другими заинтересованными правительствами в Африке и других странах. Для этого исполняющий обязанности Комиссара уже предпринял предварительные обсуждения.

37. В некоторых исключительных случаях, и в качестве чисто промежуточной меры, Бюро Комиссара согласилось выдавать проездные документы Совета намибийцам, которым принимающее правительство выдало документы, гарантирующие их право на возвращение. Хотя данное государство-член признало проездные документы Совета и выдало визу на въезд, оно не сочло возможным вписать положение о праве на возвращение в самом документе. Поскольку заинтересованные намибийцы не имели каких-либо других документов и обратились за проездными документами Совета, исполняющий обязанности Комиссара столкнулся с определенными трудностями в удовлетворении их просьб, поскольку было похоже на то, что некоторые правительства будут готовы выдать визы на въездные документы Совета на основании права на возвращение, указанного отдельно.

38. Для того чтобы избежать каких-либо осложнений и возможных трудностей в будущем, Совет выразил надежду на то, что те правительства, которые готовы предоставить право на возвращение некоторым намибийским жителям в их страну, согласятся вести переговоры с Советом с целью стандартизации процедур, практикуемых в настоящее время Замбией и другими африканскими странами, упомянутыми в пункте 32 выше.

39. До настоящего времени проездные документы Совета выдавались для проезда в другие страны. Во время визита Совета в Африку летом 1971 года вопрос о выдаче отдельных документов, удостоверяющих личность, обсуждался только некоторыми правительствами. В принципе Совет готов выдавать подобные документы, которые будут удостоверять намибийцев как таковых и будут означать их особый статус в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. Отдавая отчет в трудностях, которые могут возникнуть в результате принятия подобного курса, Совет просил исполняющего обязанности Комиссара продолжать обсуждение с заинтересованными правительствами относительно возможности осуществления подобного плана.

40. Совет, рассмотрев выполнение плана по выдаче проездных документов, хочет отметить свою глубокую признательность государствам-членам и официальным лицам Организации Объединенных Наций, которые сотрудничали в его учреждении и осуществлении и надеется, что объем этих операций будет увеличен по мере приобретения нового опыта и по мере того, как дополнительное число правительств распространит признание на документы и согласится на осуществление данной операции. В этой связи Совет хочет информировать о том, что во время заслушиваний, которые были проведены в ходе его визита в 1971 году в Африку, те для кого был предназначен данный план, как правило, с похвалой отзывались о Совете за его усилия в данной области.

IV. ПРОГРАММА ПОМОЩИ НАМИБИЙЦАМ

A. Программа образования и подготовки кадров

41. В своей резолюции 2679 (XXV) Генеральная Ассамблея постановила учредить Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, который, помимо прочего, будет финансировать всеобъемлющую программу образования и профессиональной подготовки для намибийцев с особым учетом их будущих административных обязанностей в Территории. Решение о создании такого фонда принято Ассамблеей после рассмотрения просьбы, выраженной Советом Безопасности в его резолюции 283 (1970).

42. В пункте 6 резолюции 2679 (XXV) Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря впредь до создания этого фонда предоставлять предварительные субсидии за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1971 год на общую сумму не более 50 000 долларов сверх помощи, предоставляемой в настоящее время, с тем чтобы существующие программы Организации Объединенных Наций могли оказывать более широкую помощь намибийцам. Проведя консультацию с Председателем Консультативного комитета по программе образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки, Председателем Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки, а также с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Генеральный секретарь ассигновал 30 000 долл. Программе, 15 000 долл. - УВКБ и 5 000 долл. - Целевому фонду Организации Объединенных Наций для Южной Африки.

43. С учетом постановления Генеральной Ассамблеи о создании Целевого фонда Совет, несущий особую ответственность в этом вопросе, решил использовать свою поездку в Африку в 1971 году для мобилизации поддержки этого фонда и для проведения консультаций с намибийскими студентами относительно их будущих потребностей в области образования. В соответствии с этим были проведены переговоры с членами правительств всех посещенных стран, представителями УВКБ в Лусаке, Найроби и Аддис-Абебе, региональным представителем управления Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в Лусаке, ОАЕ, представителями СВАПО, а также с представителем намибийских студентов в Кении и с одним намибийским студентом в Нигерии.

44. Как и в прошлые годы, информация, полученная Советом, свидетельствовала о срочной необходимости расширения возможностей получения намибийцами образования вне территории. В число конкретных проблем входят плохая образовательная подготовка намибийских студентов, объясняемая неудовлетворительной системой образования Территории,

отсутствие надлежащих стипендий, проблема великовозрастных студентов и отсутствие надлежащей профессиональной и технической подготовки.

45. Представитель намибийских студентов в Кении призвал Совет изыскать пути и средства, чтобы дополнить помощь, получаемую ими от правительства Кении. Помимо прочего, он предложил: а) учредить под непосредственным контролем Совета специальную программу образования и профессиональной подготовки для намибийцев, финансируемую за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций; б) создать институт для образования и профессиональной подготовки намибийцев предпочтительно в Республике Ботсвана; и с) сделать нынешнюю систему предоставления стипендий долгосрочной и в максимальной мере факультативной.

46. Представитель СВАПО в Лусаке заявил, что в первую очередь необходимо создать профессиональные училища, поскольку многие беженцы не обладают надлежащей подготовкой для получения среднего и высшего образования. Что же касается тех из них, кто пригоден для обучения в высших учебных заведениях, то правительство Замбии либо должно создать для них специальные классы или снизить приемные требования.

47. Представитель СВАПО в Каире сообщил Совету, что к главным проблемам относятся большой возраст намибийцев, отсутствие надлежащей школьной подготовки и языковые проблемы. Он положительно отзывался о возможности создания специальной школы Организации Объединенных Наций для намибийцев.

48. Представитель Комиссара в Лусаке г-н Хамдани сообщил Совету, что по его мнению правительства африканских стран предпочитают включать беженцев в свои собственные системы образования и что наиболее приемлемым решением явились бы дотации Организации Объединенных Наций существующим национальным учебным заведениям.

В. Создание Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии

49. В резолюции 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года Генеральная Ассамблея, помимо прочего, постановила учредить многоцелевой фонд Организации Объединенных Наций для Намибии и просила Генерального секретаря представить на ее двадцать шестой сессии доклад о разработке, планировании, выполнении и административных аспектах всеобъемлющей программы помощи намибийцам в различных областях.

50. Совет занимается вопросом о создании независимой программы образования и профессиональной подготовки для намибийцев с 1967 года, когда в своей резолюции 2372 (XXII) Генеральная Ассамблея постановила, что Совет должен организовать такую программу. В соответствии с этим Совет представил на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ряд

предложений о создании образовательного фонда. Совет полагает, что назначение постоянного комиссара для управления фондом от имени Генерального секретаря в значительной мере повысит эффективность управления фондом. Совет убежден, что его особая ответственность в отношении народа Намибии и знание этой Территории требуют его активного участия в подготовке программ для намибийцев и в консультировании руководства Фонда.

V. УЧАСТИЕ НАСЕЛЕНИЯ НАМИБИИ В РАБОТЕ СОВЕТА

A. Консультации с намибийцами

51. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать пятый сессии Совет сослался на соответствующие положения резолюции 2248 (S-V), в соответствии с которыми на Совет была возложена обязанность управлять Намибией, до достижения ею независимости "с максимально возможным участием населения территории". С момента принятия данной резолюции Совет изучает пути и средства выполнения этой обязанности. Именно с этой целью Совет рекомендовал Ассамблее на ее двадцать пятый сессии провести совещание политических партий и организаций Намибии. Однако эта рекомендация не была одобрена Генеральной Ассамблеей. Со времени представления своего последнего доклада Совет продолжал тщательно изучать этот вопрос в консультации с представителями всех политических партий Намибии, освободительных движений и организаций и ОАЕ в надежде выполнить положения резолюции 2248 (S-V).

52. Во время своего визита в Африку в 1971 году Совет с удовлетворением отметил, что значительное большинство намибийцев одобряет идею проведения конференции по Намибии. Однако они выразили надежду на то, что эта конференция может быть проведена после получения консультативного заключения Международного Суда. Кроме того, представители некоторых политических партий и организаций призвали Совет провести такую конференцию под своей эгидой.

53. Совет по-прежнему считает целесообразным созыв такой конференции, поскольку он рассматривает ее как одно из возможных средств достижения определенного схождения взглядов среди многочисленных политических группировок Намибии, занимающих противоположные позиции по таким важнейшим вопросам как, например, вопрос о том, какая партия или организация является законным представителем намибийского народа.

54. Стремясь создать благоприятные условия, при которых представители всех политических партий и организаций Намибии имели бы равные возможности для участия в его работе, Совет во время своей поездки в Африку и Европу в нынешнем году указал намибийцам на необходимость сотрудничества друг с другом и с Советом, с тем чтобы не нанести ущерба целям Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

55. Тем временем, Совет постановил, что если СВАПО проведет конференцию и если на нее будет приглашен Совет, то он направит на эту конференцию наблюдателя.

В. Заслушание петиционеров

56. На 115-м заседании Совета 22 сентября 1971 года г-жа Варбара Роджерс выступила с заявлением, в котором она представила на рассмотрение Совета ряд предложений. По мнению г-жи Роджерс, Совет "в первую очередь" должен обеспечивать представительство Намибии во всех соответствующих международных органах. Она заявила, что, поскольку Совет "юридически обладает полномочиями выступать в качестве правительства", он должен осуществить свои права в вопросах, касающихся Намибии, подав в Международный Суд жалобу на государства, нарушающие свои обязательства по отношению к Намибии. Г-жа Роджерс также предложила Совету обратиться к Секретариату с просьбой исключить из перечня международных договоров все соглашения о двойном налогообложении, касающиеся Намибии, и установить тесный контакт с торговыми партнерами Южной Африки и компаниями, занимающимися предпринимательской деятельностью в Намибии, для получения информации по таким вопросам, как дипломатическое представительство, экспортные кредиты, торговля и инвестиционные концессии.

57. На 116-м заседании 23 сентября 1971 года с заявлением выступил преподобный Г. Майкл Скотт. Подтвердив некоторые предложения, сделанные г-жой Роджерс, он предложил, до тех пор пока не прекратится незаконная оккупация Южной Африкой Намибии, принять меры, чтобы она не заключала новых международных договоров и соглашений от имени Территории или касающихся Территории, а также обеспечить, чтобы природные ресурсы Территории эксплуатировались на благо народа Намибии.

58. Совет с интересом принял к сведению предложения г-жи Роджерс и преподобного Скотта и учтет их при планировании своих будущих действий.

VI. ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНАМИ

А. Совместное заседание

59. В соответствии с положениями пункта 11 резолюции 2671 F (XXV) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1970 года, Генеральный секретарь провел 3 мая 1971 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций совместное заседание Специального комитета по апартеиду, Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Эти три органа должны были также "рассмотреть взаимосвязанность проблем южной части Африки и предложить меры для более широкой координации и для более эффективных действий", с тем чтобы они смогли учесть результаты данного совещания в своих программах работы. Это совместное совещание было проведено на двух сессиях - 3-5 мая и 23 августа-13 сентября 1971 года. 13 сентября на последнем заседании второй сессии совместное совещание приняло согласованное мнение, текст которого был препровожден Генеральному секретарю и воспроизведен в качестве документа Генеральной Ассамблеи (A/8388).

60. На двух сессиях совместного совещания был выдвинут ряд предложений; эти предложения и составили основу вышеуказанного согласованного мнения.

61. До принятия согласованного мнения члены Совета, участвовавшие в прениях, единогласно заявили, что Совет готов согласиться с предложениями о сотрудничестве между вышеуказанными тремя органами и координации их деятельности, о проведении в период сессий Генеральной Ассамблеи совместных совещаний соответствующих органов, посвященных проблемам южных районов Африки, о проведении информационной и пропагандистской кампании и о создании в Секретариате соответствующего скоординированного отдела для обслуживания этих трех органов. Однако они заявили, что Совет не может согласиться с предложениями о создании единого органа, занимающегося проблемами южной части Африки, и о периодической взаимозамене сотрудников этих трех органов, ввиду возложенной на Совет особой ответственности за управление Территорией - ответственности, которую Совет не может разделить с остальными двумя органами. Как видно из окончательного текста согласованного мнения, в нем учтены мнения членов Совета.

62. Сознавая большое значение сотрудничества трех органов, занимающихся проблемами южной части Африки, и координации их деятельности, Совет готов участвовать во всех дальнейших сессиях совместного совещания, которые могут состояться в будущем, и содействовать их успеху.

В. Организация африканского единства

63. В пункте 13 резолюции 2678 (XXV) от 9 декабря 1970 года Генеральная Ассамблея предложила Совету выполнять функции, возложенные на него предыдущими резолюциями Ассамблеи, включая проведение консультаций с представителями народа Намибии и Организации африканского единства. В соответствии с этим Совет использовал любую возможность для развития более тесного сотрудничества с ОАЕ. На своем 98-м заседании 22 января Совет утвердил кандидатуру г-на Сэм Нуджома в качестве представителя народа Намибии на заседании Экономической комиссии для Африки, состоявшемся в Тунисе 8-13 февраля 1971 года. Совет утвердил эту кандидатуру по рекомендации ОАЕ.

64. Во время поездки Совета в Африку в 1971 году Председатель Совета по приглашению Генерального секретаря ОАЕ возглавил делегацию Совета на совещании министров стран ОАЕ, проведенном в июне в Аддис-Абебе, и выступил перед политическим комитетом Совета министров ОАЕ по вопросу о Намибии. Председатель призвал государства-члены ОАЕ участвовать в Фонде образования и профессиональной подготовки для намибийцев. Он подчеркнул необходимость более тесного сотрудничества между Советом и ОАЕ, которое может послужить лишь на взаимную пользу.

65. Для расширения сотрудничества и координации деятельности с ОАЕ Совет постановил более активно привлекать к своей работе представителей этой организации. В соответствии с этим решением Совет планирует предусмотреть более частое и регулярное участие в своих заседаниях представителей этой организации, аккредитованных при Организации Объединенных Наций.

66. На своем 106-м заседании 9 июля 1971 года Совет приветствовал министра иностранных дел Судана и Председателя Совета министров ОАЕ г-на Абу Эйза и заместителя Генерального секретаря ОАЕ г-на Сахнуна. Эти официальные представители информировали Совет о решениях, принятых на Ассамблее глав государств и правительств ОАЕ, состоявшейся в Аддис-Абебе в июне 1971 года, и запросили информацию о мерах, планируемых Советом в отношении Намибии в свете консультативного заключения Международного Суда.

VII. ПУБЛИЧНОСТЬ

67. Признавая большое значение публичности как средства, при помощи которого Организация Объединенных Наций может, помимо прочего, вскрывать нарушения прав человека в Территории и достичь более широкого понимания деятельности Совета в отношении Намибии, Совет за отчетный период утвердил следующие рекомендации своего Постоянного комитета I:

а) издание специального выпуска журнала "Цель: справедливость", публикуемого четыре раза в год Управлением общественной информации, который будет посвящен деятельности Организации Объединенных Наций, направленной против апартеида, расовой дискриминации и колониализма, с уделением особого внимания таким вопросам, как масштабы эксплуатации Намибии Южной Африкой, распространение политики апартеида на Территорию и акты репрессий;

б) выпуск специальной серии почтовых марок Организации Объединенных Наций, посвященной Намибии, которая будет иметь большое значение не только с точки зрения публичности, но и как источник дохода для Организации;

с) пропагандирование документов, подготовленных Советом, и изготовление Управлением общественной информации документального фильма о деятельности Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

68. Во исполнение вышеприведенных рекомендаций члены Совета предложили:

а) чтобы Совет учредил небольшую рабочую группу по нейтрализации южноафриканской пропаганды;

б) чтобы региональному правлению Комиссара в Лусаке, занимающемуся выдачей проездных документов, была поручена дополнительная задача сбора и распространения информации для Совета и о Совете;

с) чтобы документальный фильм о Намибии, который будет изготовлен Управлением общественной информации, был направлен во все информационные центры Организации Объединенных Наций и высшие учебные заведения и чтобы он был предложен для продажи коммерческим телевизионным станциям.

69. За отчетный период представитель Гайаны в Совете г-н Д.Е. Поллард опубликовал в журнале "Цель: справедливость" (1971 год, том 3, номер 2) статью "Намибия - изменения и реакция". Представитель Нигерии г-н О. Адениджи представлял Совет на семинаре, организованном Гарвардским клубом международного права. Он выступил с сообщением о роли и деятельности Совета.

70. Во исполнение решения Совета о выпуске специальных почтовых марок заместитель Генерального секретаря, возглавляющий Департамент по опеке и самоуправляющимся территориям, 4 июня 1971 года направил помощнику Генерального секретаря (Управление общего обслуживания)

меморандум с просьбой информировать его о мерах, которые почтовая администрация Организации Объединенных Наций намеревается принять для осуществления решения Совета.

71. В Меморандуме от 22 июня 1971 года помощник Генерального секретаря сообщил, что осуществление решения Совета будет противоречить сложившейся политике Организации Объединенных Наций в деле отбора тем для почтовых марок Организации Объединенных Наций. Однако в качестве альтернативного варианта он предложил, чтобы почтовая администрация подготовила специальный почтовый штемпель со словами, раскрывающими положение в Намибии. Такой штемпель может быть подготовлен в течение шести-восьми месяцев и мог бы быть использован для погашения почты, отправляемой из Центральных учреждений и Женевы.

72. Приняв к сведению вышеуказанный меморандум, Совет предложил продолжить изучение этого вопроса, полагая, что выпуск специальных почтовых марок окажет значительную помощь в осуществлении целей, приведенных выше в пункте 67b.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ПОЛОЖЕНИЕ В ТЕРРИТОРИИ

1. ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

73. В пункте 9 резолюции 2288 (XXII) Генеральной Ассамблеи Совету Организации Объединенных Наций по Намибии было предложено "принять срочные и эффективные меры, чтобы положить конец законам и практике, установленным в территории Юго-Западной Африка правительством Южной Африки вопреки целям и принципам Устава".

74. Как указывалось ранее, исполняющий обязанности Комиссара в настоящее время подготавливает по просьбе Совета краткую сводку таких законов, с тем чтобы Совет имел возможность оценить характер и масштаб проблем, связанных с этой просьбой Ассамблеи, и изыскать наилучшие способы ее выполнения.

75. В предыдущем докладе Совета были установлены критерии, ограничивающие рамки исследования, с тем чтобы облегчить его дальнейшее изучение и позволить Совету уделить особое внимание законам, которые наиболее грубо и отвратительно нарушают дух и букву Устава: а) так называемым конституционным законам, определяющим основные взаимоотношения между Намибией и Южной Африкой, устанавливающим правительственную структуру Намибии и определяющим гражданство, право голоса и т.д.; б) репрессивным законам, лишаящим население Намибии его основных прав; и с) законам, противоречащим Уставу, поскольку в них в открытой или скрытой форме устанавливается или санкционируется расовая дискриминация.

76. С учетом консультативного заключения Международного Суда относительно Намибии в этом исследовании несомненно будут рассмотрены и другие законы и практика, подпадающие под заключение Суда.

77. В предварительном докладе, представленном в этом году Совету, перечисляются все южноафриканские законодательные акты (в то время их было 103), которые по имеющимся сведениям были распространены на Намибию парламентом Южной Африки после принятия резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, прекратившей действие мандата Южной Африки. В этот перечень будут дополнительно внесены те законодательные акты, которые были распространены на Территорию сессией парламента в 1971 году 10/.

А. Последние законодательные мероприятия, затрагивающие Намибию, - общие сведения

78. В 1963 году в так называемом докладе Одендаала были изложены широкие идеологические и организационные мероприятия по развитию южноафриканской подмандатной территории, называвшейся в то время Юго-Западная Африка. Однако в течение нескольких лет после его опубликования и принципиального утверждения правительством не было принято никаких законодательных мер для его осуществления. Даже в 1968 году, когда парламент намеревался принять новую конституцию для Намибии (Конституционный закон Юго-Западной Африки, № 39 от 1968 г.), она представляла собой лишь обобщение существовавших законов.

79. Однако позднее в 1968 году парламент принял Закон № 54 о развитии самоуправления коренного населения Юго-Западной Африки, который имел целью изменить внутреннюю структуру Намибии в соответствии с рекомендациями Одендаала путем раздела всей территории на изолированные и (якобы) потенциально автономные "хоумленды" для "коренного населения" Намибии. фактические границы вновь созданных хоумлендов в целом совпадали с границами бывших резерваций для коренного населения, которые в качестве территориальных единиц заменялись хоумлендами.

80. Хотя Закон о коренном населении на словах не изменял Конституционного закона (который незадолго до этого был принят парламентом), фактически он изменял его, значительно уменьшая сферу полномочий правительства Виндхука. В то время, как ранее это правительство хотя бы номинально 11/ осуществляло законодательные и административные функции во всей Территории, Закон о коренном населении ограничивал его юрисдикцию "белыми" районами и временно проживающими в них лицами (независимо от цвета кожи).

81. После Закона о коренном населении в 1969 году был принят Закон № 25 о Юго-Западной Африке с целью коренным образом изменить внешние сношения Намибии с Республикой в соответствии с планом Одендаала. Эти изменения были достигнуты в значительной мере путем внесения

10/ См. приложение П.

11/ Практически юрисдикция правительства Виндхука над резервациями коренного населения существовала лишь на бумаге после принятия в 1954 г. Закона № 65 о банту в Юго-Западной Африке; в соответствии с Союзным манифестом № 147 от 1939 года контроль над округом Восточный Каприви был ранее передан Претории.

официальных поправок в конституцию 1968 года, однако некоторые изменения не были официально закреплены в ней.

82. Закон 1969 года имел своей целью изменить разделение законодательной и исполнительной власти между Территорией и Республикой, лишив правительство Виндхука – территориальная компетенция которого уже была сокращена Законом о коренном населении – его, якобы, самоуправляющего статуса. Сообщалось, что законодательные и исполнительные власти Территории были лишены права принимать решения по двадцати пяти широким категориям вопросов, – начиная от усыновления детей и кончая социальным обеспечением, – которые раньше входили в круг их компетенции; полномочия решать эти вопросы были переданы парламенту, президенту государства и кабинету министров 12/.

83. Закон 1969 года имел также своей целью изменить финансовые взаимоотношения между Территорией и Республикой, с тем чтобы компенсировать возросшие административные обязанности Республики и потерю Территорией источников внутреннего дохода в результате законодательной и административной "перестройки", вызванной принятием этого закона 13/. Финансовые последствия этой "перестройки" для Намибии выразились в том, что было пресечено начинавшееся развитие полуавтономной экономики Территории и она была интегрирована в экономику Южной Африки, что с экономической точки зрения свело Намибию до статуса пятой провинции.

84. После принятия Закона 1969 года о Юго-Западной Африке парламент, который ранее распространял на Территорию относительно небольшое количество южноафриканских законов, стал все чаще и чаще распространять на Намибию принимаемые им законы, стремясь при этом заменять ими местные законы. Он также де-факто заменил ряд учреждений и организаций Намибии соответствующими южноафриканскими учреждениями или произвел их слияние. В докладе Совета за 1970 год 14/ были указаны различные способы, при помощи которых была произведена эта замена законодательной и исполнительной власти, и было отмечено, что в результате этих мероприятий статус Территории будет сведен до статуса провинции.

12/ См. разделы 14 (вносящий поправку в раздел 22 (1) Конституционного закона), 19, 20 и 21 Закона № 25 от 1969 года.

13/ См. раздел 22.

14/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 24 (A/8024), пункты 101-103.

В. События в 1970-1971 годах

85. Продолжается процесс превращения Намибии в пятую провинцию. Парламент намеревается распространить на Намибию большое количество новых и существующих законов, касающихся самых различных вопросов, начиная от цензуры и кончая социальным обеспечением 15/.

86. Кроме того, южноафриканские законы распространяются на Намибию манифестами президента государства, издаваемыми в соответствии с разделом 20 (1) Закона 1969 года о Юго-Западной Африке. Этот раздел наделяет президента полномочиями распространять действие любого южноафриканского закона (за исключением законов, регулирующих вопросы, входящие в сферу юрисдикции законодательной ассамблеи Виндхука) на Намибию, а также наделяет его полномочиями отменять или изменять любые законы, действующие в Территории. Манифесты в соответствии с этим разделом издаются, главным образом, по таким вопросам, в связи с которыми правительство Южной Африки в тот или иной момент не желает или не может отменить весь соответствующий свод законодательства Территории. Таким образом, этот раздел позволяет правительству действовать постепенно в любое время, приводя лишь некоторые разделы законов Территории в соответствие с законами и практикой Южной Африки. Манифесты, предусмотренные в разделе 20 (1), издавались в отношении скрупулезно контролируемой молочной и рыбной промышленности, часто с целью регулировать такие вопросы, которые в других условиях могли бы решаться законодательными органами более низкой инстанции.

87. Поскольку в разделе 38 конституции 1968 года предусматриваются аналогичные полномочия президента государства издавать путем манифестов законы для Намибии, не ясно, почему в Закон 1969 года включен раздел 20 (1) и почему, предоставив эти явно дублирующие друг друга полномочия президенту государства, Парламент предусмотрел (в разделе 20 (5) их истечение 30 июня 1971 года. Если до истечения этой даты распространение законов на Территорию президентом государства было узаконено, то правомерность последующего распространения, конечно, не будет ликвидирована в результате истечения законодательных полномочий президента, предусмотренных в разделе 20 (1). По истечении срока действия раздела 20 (1) президент государства сможет по-прежнему распространять южноафриканские законы на Намибию в соответствии с полномочиями, предоставленными ему по разделу 38 конституции.

88. Наиболее важным событием в области законодательства в этом году явилось решение правительства Южной Африки о составлении законопроектов таким образом, чтобы их разделы, распространяющиеся на Намибию, не содержали явных положений о дискриминации по расовому признаку.

15/ See Publications and Entertainments Amendment Act. No. 32 of 1971, sections 1 (b), 11; Disability Grants Amendment Act, No. 17 of 1971, section 1 (c), (d), 5; and Abuse of Dependence-Producing Substances and Rehabilitation Centres Act, No. 41 of 1971, sections 1 (xxvii), (xxxiv), 64.

Правительство заявило, что такой практике было положено начало, и она была в принципе одобрена, когда Парламент принял в 1970 году Закон 58 о поправке к закону о регистрации рождений, браков и смертей; в этом законе, не отменявшем действия основных положений изменяемого закона в Намибии, предусматривалось, что его некоторые разделы, содержавшие расовые подразделения, не будут распространяться на Территорию I6/. Тем не менее, вполне очевидно, что в прошлом году лишь немногие члены Парламента и представители общественности знали о том, что правительство намеревается устранить дискриминационные положения из большинства, а может и из всех законов, применяемых в Намибии.

89. Парламентские дебаты по этому вопросу на сессии 1971 года свидетельствуют о том, что правительство приняло такое решение для умиротворения или обмана мирового мнения. В частности, запрос о консультативном заключении по Намибии вынудил Южную Африку сделать вид, что она не распространяет свою "внутреннюю политику" на бывшую подмандатную территорию I7/.

90. Однако подробное изучение законов, затронутых к настоящему времени этой политикой, показывает, что эти изменения произошли лишь на словах. Правительство по крайней мере молчаливо признала, что существующие различия между белым и небелым населением могут быть сохранены, несмотря на видимое изменение политики. В число положений, которые могут сделать возможным или обязательным сохранение дискриминации без явно очевидной дискриминации, входят:

а) "дедовская оговорка", согласно которой лица, не имевшие в соответствии с прежними (дискриминационными) законами права на какие-либо блага или не пользовались какими-либо правами, не получают этих прав и по новому (недискриминационному) законодательству I8/;

I6/ См. раздел 46 Закона № 58 1970 года, предусматривающего включение нового раздела 51A в Закон № 81 1963 года о регистрации рождений, брака и смертей, и прения по нему в Палате Ассамблеи Южной Африки (18 March 1971, cols. 3077, 3082).

I7/ См. Дебаты в Палате Ассамблеи Южной Африки (10 March 1971, col. 2439; 18 March 1971, col. 3080).

I8/ Например, см. положение пункта d раздела 1 Закона № 15 1971 года о поправке к закону о пенсиях ветеранов войны. В соответствии с разделом 1a из определения ветеранов, имеющих право на пенсию, которое содержится в разделе 1 изменяемого закона, должны быть опущены слова "белые, цветные, китайцы и индийцы", в результате чего африканцы якобы также получают право на эту пенсию; однако в пункте d определение лиц, имеющих право на пенсию, ограничивается предыдущим законом, в котором говорилось лишь о белых, цветных, китайцах и индийцах. Обсуждение этого определения см. в Дебатах Палаты Ассамблеи Южной Африки (5 March 1971, cols. 2109-10,

б) включение в положения, регулирующие действие того или иного закона, дискриминационных положений, исключенных из текста самого закона 19/;

с) положение, позволяющее различное обращение с различными неопределенными "группами"; заместитель министра внутренних дел признал, что выражение "группы" имеет достаточно широкий смысл, чтобы включать расовые группы 20/;

д) ссылка на конкретные группы населения (например, нама, гереро и т.д.) или на "группы населения" в целом (а не на белых, цветных, индийцев и африканцев или на белых и небелых) в тексте законов 21/.

91. Теперь, после вынесения консультативного заключения Международного Суда, неизвестно, будет ли правительство Республики по-прежнему пытаться использовать эту явную уловку, которая неизбежно должна вызывать административные и политические проблемы 22/.

С. Представительство Намибии в международных делах

92. После принятия резолюции 2145 (XXI) Южная Африка стремится не только издавать законы для Намибии, но и по-прежнему представлять ее в международных отношениях. В некоторых случаях такое представительство было явным, как, например, в двусторонних договорах, заключенных после октября 1966 года, в которых указывалось, что Территория входит в состав Республики или в которых конкретно указывалось, что они распространяются на Намибию.

19/ См., например, выступление министра по делам социального обеспечения и пенсий по законопроекту, вносящему изменения в Закон о престарелых лицах, который был принят в качестве Закона № 14 1971 года (4 March 1971, col. 2022).

20/ See South Africa House of Assembly Debates, 22 March 1971, cols. 3284-85; also 10 March 1971, col. 2434.

21/ See South Africa House of Assembly Debates, 4 March 1971, col. 2022.

22/ See South Africa House of Assembly Debates, 18 March 1971, cols. 3076-82, passim, discussing clause 11 of the Publications and Entertainments Amendments Bill, enacted as Act No. 32 of 1971.

93. Чаще однако Южная Африка, без специальной цели представить Намибию, достигала этого представительства территории de facto распространяя (или пытаясь распространить) свое внутреннее законодательство на Намибию. Особенно удручающим примером этого представительства de facto можно привести в связи с Конвенцией о сохранении живых ресурсов в юго-восточной части Атлантического океана, которая была проведена Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций 23 октября 1969 года. Эта Конвенция, которая была подписана в Риме Бельгией, Кубой, Федеративной Республикой Германии, Италией, Японией, Португалией, Южной Африкой, Испанией и Советским Союзом, вступит в силу после ее ратификации по крайней мере четырьмя государствами, имевшими определенный совокупный улов в юго-восточной части Атлантического океана в 1968 году. Конвенция была ратифицирована Португалией, Южной Африкой и Японией. Хотя Намибия не упоминается в Конвенции, она охватывается ею de facto через ратификацию Южной Африкой, вследствие того, что Закон о территориальных водах Южной Африки 23/ определяет территориальные воды Республики, включая все прибрежные воды от Мозамбика вокруг мыса Доброй Надежды до границы с Анголой, что, конечно, включает в себя территориальные воды Намибии.

94. Есть вероятность того, что Южная Африка аналогичным образом представляет Намибию de facto в том, что касается предмета многих других многосторонних конвенций и будет продолжать делать это, если Республика не будет заменена Советом по Намибии в соответствующих существующих конвенциях, в которых затрагиваются интересы Намибии, и которому будет дано право вести переговоры, подписывать и ратифицировать будущие многосторонние конвенции, имеющие прямое или косвенное отношение к территории.

D. Влияние заключения Суда на деятельность Совета

95. Консультативное заключение Суда 24/, в котором говорится о том, что присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным, приводит к заключению, изложенному Председателем Совета по Намибии на 158-м заседании Совета Безопасности о том, что Организация Объединенных Наций является единственным органом, который может законно осуществлять руководство территорией и что Совет по Намибии, созданный с тем, чтобы он выступал от имени Организации Объединенных Наций является (временным) de jure правительством Намибии.

23/ Закон № 87 от 1963 года.

24/ Конференция государств по правовым вопросам продолжающегося присутствия Южной Африки в Намибии (Юго-Западной Африке), несмотря на резолюцию Совета Безопасности 276 (1970), консультативное заключение от 21 июня 1971 года, Международным Судом, доклады 1971 года, стр. 16, пункт 129-131.

96. Отсюда следует, что Совет по Намибии должен осуществлять по отношению к территории все полномочия, которые Южно-Африканская Республика законно осуществляла в соответствии с ее мандатом до принятия резолюции Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI). В частности, Совет должен принимать законодательные меры для Намибии и представлять ее в международных организациях, Генеральная Ассамблея, разумеется, сохраняет полномочия Совета по контролю, которые Суд нашел законными по отношению к Южной Африке, в то время когда действие мандата все еще продолжалось; а полномочия Ассамблеи и Совета прекращаются по достижении Намибией независимости 25/.

97. Постановление Суда о том, что законы правительства Южной Африки, принятые от имени Намибии или касающиеся ее, не имеют силы, неизбежно приводит к выводу о том, что все законодательство намеренно распространяемое правительством Южной Африки на Намибию с октября 1966 года является недействительным в соответствии с международным правом и остается лишенным правовой основы на территории. В действительности, подобные "законы" по отношению к Намибии лишены *ab initio* юридической силы.

98. Поэтому, в соответствии с положениями заключения Суда, подобное законодательство не имеет обязательной юридической силы по отношению к намибийцам и не может отвергаться, поскольку с юридической точки зрения здесь нечего даже и отвергать. Это, несомненно, также относится к дополнительному законодательству, изданному в соответствии с полномочиями парламента, а также указам, принятым Законодательной Ассамблеей в Виндхукке и законодательным актам законодательных органов "хоумлендов", если они приняты после принятия резолюции 2145 (XXI).

99. Суд однако отметил, что это общее правило зависит от другого принципа международного права, а именно, что непризнание присутствия Южной Африки на территории, не должно служить причиной лишения народа Намибии каких-либо привилегий, вытекающих из международного сотрудничества. В частности, Суд считает, что принцип недействительности официальных законов, используемых правительством Южной Африки от имени Намибии или касающихся ее после прекращения мандата, не должно распространяться на те законы, которые можно считать недействительными лишь в ущерб жителям территории 26/.

100. Хотя функцией Совета в соответствии с пунктом 9 резолюции 2288 (XXII) Генеральной Ассамблеи является "положить конец" законам и практике, противоречащим Уставу, заключение Суда, как было истолковано выше, означает, что с юридической точки зрения не существует

25/ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи 2248 (S-V).

26/ Суд приводит в качестве одного из многих примеров, законность свидетельства о рождении, смерти и свидетельства о браке, изданных властями Южной Африки для намибийцев.

законов, принятых после прекращения мандата, по отношению к которым Совет может использовать свои функции, как предполагалось вначале. Однако, поскольку с практической точки зрения, законодательство, намеренно распространяемое на Намибию, рассматривается зачастую в качестве законного, отсюда следует, что функции Совета, в соответствии с вышеупомянутой резолюцией, следует истолковывать как предотвращение применения таких законов Южной Африкой и обеспечение того, что подобные законы не используются другими правительствами или частными лицами, как законные и существующие 27/.

101. Следует добавить, что заключение Суда не охватывает вопрос о действительности законов, применяемых к территории до прекращения мандата 28/. Поэтому они подлежат официальной отмене, внесению поправок или подтверждению, в зависимости от их предмета и в соответствии с целями и принципами Устава. Совет сохраняет в соответствии с резолюцией 2288 (XXII) ответственность в том, что касается этих законов.

П. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОСВОБОДИТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ

102. С 1966 года наблюдалось постоянное вооруженное сопротивление незаконной оккупации Южной Африки со стороны сил национально-освободительного движения Намибии, несмотря на неоднократные отрицания со стороны Южной Африки. Совет по-прежнему испытывает значительные трудности в получении информации из первоисточников относительно существующего положения из-за жестокого контроля со стороны Южной Африки и цензуры на любые сообщения, касающиеся ее военных или полицейских операций в Намибии и отчасти понятной неохоты со стороны руководителей освободительного движения публиковать информацию, которая может быть использована Южной Африкой. Однако достаточный объем информации просочившийся через южноафриканский контроль подтверждает то, что борьба за свободу в территории продолжается и что это привело к интенсификации репрессивных мер со стороны южноафриканских властей.

103. В соответствии с имеющейся информацией, столкновения между намибийцами и южноафриканской полицией и армией по-прежнему имеют место в основном в Каприви Стрип, а также в других районах.

104. Коммюнике СВАПО, опубликованное 19 мая 1971 года, подтверждает, что Южная Африка понесла потери 2, 16 и 19 апреля в Каприви (между Конголой и Либеле) в районе Окаванго и в нескольких милях от основной южноафриканской военно-воздушной базы в Катима Мулило в Каприви, где, как утверждают, было убито четыре офицера и два сержанта (включая полковника, командующего базой). Коммюнике также выделяет шоссе Грутфонтейн - Рунту, как место проведения засад и атак.

27/ Если их непризнание не наносит ущерба жителям территории.

28/ За исключением законов и декретов, косвенно упоминаемых в пункте 129 заключения Суда.

105. В коммюнике, опубликованном 26 мая в Лусаке, СВАПО заявила, что 15 южноафриканских солдат подорвались на mine, установленной на дороге между военной базой Мпатча и Сингаламве. В заявлении южноафриканского правительства говорится, что было убито два полицейских и семеро ранено. Г-н И. Мюллер, являющийся министром полиции, согласился с тем, что подрыв на минах 21 мая не "является первым случаем подобного рода".

106. 5 октября 1971 года премьер-министр Форстер объявил о том, что в результате взрыва мины был убит южноафриканский офицер и серьезно ранены четыре полицейских констебля, когда они патрулировали на Каприви Стрип. Кроме того, согласно сообщениям печати, взрывы мин в данном районе произошли и в два последующих дня. В связи с этими инцидентами премьер-министр сказал, что он приказал военным силам преследовать "террористов", которые совершали эти акты. Это привело к вооруженным вторжениям южноафриканских вооруженных сил в Замбию в нарушение территориальной целостности суверенного государства.

107. Несомненно, что этих печальных инцидентов, подобных тем, которые были упомянуты выше, можно избежать, если Южная Африка покончит с незаконной оккупацией данной территории. Однако, поскольку Южная Африка продолжает игнорировать Организацию Объединенных Наций, Совет призывает все государства и специализированные учреждения предоставлять во все большем объеме моральную и материальную помощь народу Намибии в его борьбе против незаконной оккупации Южной Африкой.

Ш. Военная деятельность Южной Африки

108. Правительство Южной Африки еще более усилило угнетение намибийского народа и подавление законной борьбы освободительного движения. Общая численность вооруженных сил Южной Африки составляет 44 000 человек, не считая примерно 90 тысяч служащих в полувоенных и полицейских силах. Из них примерно 17 000 человек расквартировано в Намибии. Самолеты различных типов и различного производства базируются на трех аэродромах: Катима Мулило (Полоса Каприви), Гунту и Ондангва. Бомбежки и воздушные налеты проводятся против тех деревень и лесных районов, где подозревается нахождение партизан. Сообщают, что построена военная база у восточной оконечности полосы Каприви, на границе с замбийской деревней Сейшеке.

109. Полоса Каприви полностью закрыта и постоянно патрулируется южноафриканскими военными подразделениями, оснащенными быстроходными речными судами и поддерживаемыми самолетами и вертолетами.

110. Южная Африка усилила свое сотрудничество с Португалией и незаконным режимом в южной части Родезии, еще больше увеличив военную помощь этим режимам. Южноафриканские полицейские подразделения проводили вместе с родезийцами операции, направленные, в основном, на перехват африканских борцов за свободу на их пути в Южную Африку. Эти три режима, вступив в сговор, расширили свое военное сотрудничество и операции против народа, который борется за свое законное право на свободу и независимость. Создавшееся в результате этого положение продолжает создавать угрозу миру и безопасности соседних независимых африканских государств.

111. Одним из проявлений этого сотрудничества является то, что португальские войска проходят лечение в госпиталях южноафриканского правительства в Ошакати и в других районах.

112. Как известно, эмбарго на поставку оружия Южной Африке было наложено в соответствии с резолюцией 181 (1963) Совета Безопасности, которая, как и резолюции 182 (1963) и 191 (1964), была подтверждена в резолюции 282 (1970) от 23 июля 1970 года. В июле 1970 года Совет Безопасности вновь занялся этим вопросом в связи с намерением правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновить поставки определенных видов военного снаряжения Южной Африке (см. пункт 115 ниже), а также в свете сообщений о продолжающейся поставке Южной Африке военного снаряжения другими государствами.

113. Канада, которая, по сообщениям, продолжала поставлять транспортные средства, оборудование и запасные части, в ноябре 1970 года объявила, что она запретит экспорт таких материалов в Южную Африку. В лондонской газете "Таймс" сообщалось, что Федеративная Республика Германии оказывает Южной Африке помощь в создании ее первой ракеты. Франция, заявив о различии между вооружением для целей внутреннего подавления и вооружением для внешней обороны, в течение ряда лет продает Южной Африке подводные лодки, самолеты, вертолеты, системы противовоздушной обороны, танки, артиллерию и т.д. и предоставила Южной Африке лицензии на производство самолетов типа Мираж III и F-1.

Последние события в этом отношении произошли, как сообщалось, после принятия резолюции Совета Безопасности 282 (1970).

II4. Новая Зеландия продала Южной Африке несколько легких самолетов типа "Эйртурер", пригодных для ведения операций против партизан. В ноябре 1970 года значительное количество оружия, включая зенитные орудия и боеприпасы, было продано швейцарскими фирмами. Фирмы Соединенного Королевства и Израиля также продавали различные виды оружия. В настоящее время в Южной Африке по лицензии производится израильская пушка типа Узи для подводной лодки; в прессе также сообщалось, что израильтяне представили Южной Африке рабочие чертежи двигателя истребителя "Мираж". Сообщалось, что Соединенные Штаты поставляют Южной Африке, в частности, транспортные самолеты, которые могут использоваться в военных целях 29/.

II5. 22 февраля 1971 года английское правительство объявило о своем решении выдать лицензии на экспорт в Южную Африку вертолетов типа "Уосп" для снаряжения трех противолодочных фрегатов, уже поставленных в соответствии с Саймонстаунским соглашением, а также о решении продолжать практику выдачи лицензий на экспорт некоторых запасных частей.

II6. В этой связи Совет по Намибии 1 марта 1971 года опубликовал заявление, в котором выражалось сожаление по поводу решения, которое, по его мнению, противоречит положениям резолюций Совета Безопасности, призывающих к соблюдению эмбарго на поставку оружия Южной Африке. Как заявил Совет, в этих резолюциях отражается озабоченность большинства членов Организации Объединенных Наций относительно того, что оружие и боеприпасы, поставляемые Южной Африке, будут использованы для увековечения ее политики апартеида и правления меньшинства. Совет разделял эту озабоченность, поскольку Южная Африка продолжала свою политику апартеида и правления меньшинства в Намибии. Заявление заканчивалось выражением убежденности Совета в том, что "любые меры, которые укрепляют ажноафриканскую полицию и вооруженные силы, неизбежно будут помогать Южной Африке в ее деятельности по подавлению борьбы намибийского народа за свободу и независимость".

IV. ПРОДОЛЖЕНИЕ ЮЖНОАФРИКАНСКОЙ ПОЛИТИКИ РАСПРОСТРАНЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИЮ АПАРТЕИДА И МЕР, НАПРАВЛЕННЫХ НА ЕЕ РАСКОЛ И АННЕКСИЮ

II7. Со времени представления Советом своего последнего доклада Генеральной Ассамблее не отмечалось никакого заметного изменения в политике Южной Африки в отношении Намибии.

II8. Несмотря на неоднократные требования Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности немедленно уйти из территории, правительство Южной Африки не только продолжает свою незаконную оккупацию, но

29/ Подробности см. в документах A/АС.II5/L.285 и Add.1, 2 и 3 и в документах S/I0354 и S/I0190.

также упорствует в применении осужденной политики апартеида и других репрессивных мер, направленных на подрыв единства и территориальной целостности Намибии и на закрепление господства Южной Африки над этой территорией. Были приняты дальнейшие шаги по созданию так называемых "хоумлендов" для этнических групп после принятия в 1968 году Закона о развитии самоуправления для местного населения в Юго-Западной Африке. Южноафриканское правительство приняло дополнительные меры по передаче Южной Африке полномочий и функций, которые ранее осуществлялись территориальными органами в соответствии с Законом о делах Юго-Западной Африки 1969 года, по существу низводя территориальные "власти" до уровня одной из провинций Южной Африки.

119. Южная Африка продолжает проводить в территории свою политику осуществления рекомендаций Комиссии Одендаала 1964 года в нарушение решений Организации Объединенных Наций и даже предприняла дополнительные меры, направленные на дальнейшее ограничение социальных и политических прав намибийцев. Сопротивление политике насильственного расселения намибийцев в "хоумлендах", забастовки, а также вооруженная борьба в некоторых частях территории продолжают. Правительство Южной Африки продолжает незаконное применение по отношению к Намибии южноафриканского закона о терроризме 1967 года 30/, и Совет очень обеспокоен бесчеловечным обращением властей с заключенными в территории.

120. В апреле 1970 года сообщалось, что был закончен перевод в ведение правительства Южной Африки 22 департаментов, ранее подчинявшихся территориальной администрации. Сообщают, что в этой связи г-н Дик Мудж, член так называемого Исполнительного комитета Юго-Западной Африки, заявил следующее: "Мы заявили перед всем миром, что мы являемся частью Республики Южная Африка практически во всех отношениях. Мы с нетерпением ожидаем дня полного включения".

121. 28 июля 1970 года сенат Южной Африки одобрил законопроект об изъятии из Закона об южноафриканском Верховном суде положения, предусматривающего, что назначение судьи от "Отделения Юго-Западной Африки" осуществляет "Администратор" территории. В соответствии с этим законом, вопросы, которые ранее решались администратором территории, будут отныне решаться министром юстиции Южной Африки. Этот же закон отменил два других положения: одно относительно разрешения оплаты за счет доходов территории всех расходов в связи с "Отделением Юго-Западной Африки", а другое - относительно принятия отдельной присяги в том, что судья будет выполнять свои обязанности в соответствии с законами и обычаями территории. 31 июля 1970 года в южноафриканский парламент был внесен законопроект, направленный на то, чтобы сделать условия закона об образовании народа банту и специального закона Южной Африки об образовании народа банту применимыми к Намибии. По заявлению министра

30/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение 24 (A/8024); там же, двадцать четвертая сессия, дополнение 23 (A/7623/Rev.1); и документ A/8423/Add.3, часть I.

образования народа банту, этот законопроект, в основном, направлен на то, чтобы подчинить вопросы образования африканцев в территории тому же самому законодательству, которое применимо к образованию африканцев в Южной Африке.

I22. В соответствии с другим законопроектом, внесенным в южноафриканский парламент 31 июля 1970 года предусматривается, что положения южноафриканского Закона 1966 года о сельскохозяйственном кредите применимы к Намибии. Ожидалось также, что в течение 1970 года к территории будут применяться положения южноафриканского Закона об охране почв.

I23. 30 июля 1970 года министр внутренних дел внес в южноафриканский парламент законопроект, предусматривающий унификацию удостоверений личности для жителей территории. В удостоверениях личности будет указываться, к какой группе населения принадлежит владелец соответствующего удостоверения.

I24. В январе 1970 года было обнародовано, что указ, относящийся к Катутура, запрещает женам проживать совместно со своими мужьями, если мужья не родились в Виндхук или не проживали в данной местности, имея постоянную работу, в течение десяти лет, или, если сами жены не являются жителями Виндхука. Другие местные указы запрещали африканцам пользоваться некоторыми пляжами.

I25. Были приняты дальнейшие меры, ограничивающие права "небелых" в пределах городских районов и в пределах их собственных городских поселений. Так, начиная с 1 января 1971 года около 2 000 лиц африканского происхождения, работающих в качестве прислуги в Виндхук, которые проживают в домах, в которых они работают, должны получать от муниципалитета разрешение на проживание или же переехать в Катутура. В случае, если им будет дано разрешение, они должны находиться в своих комнатах к 9 часам вечера. Было также решено, что во всех будущих "белых" жилых районах нельзя разрешать, чтобы там проживали африканцы, работающие в качестве прислуги.

I26. В апреле 1970 года южноафриканский министр по делам управления и развития народа банту издал постановление, касающееся общественных собраний в африканских городских поселениях. Согласно этим постановлениям, общественные собрания могут быть запрещены или прерваны надзирателями таких поселений. (Список последних южноафриканских законов, применявшихся к Намибии в течение 1971 года, см. в приложении П.)

I27. Южноафриканские власти продолжали свою деятельность, направленную на претворение в жизнь рекомендаций Комиссии Одендаала 1964 года, которая призвала к разделению территории по крайней мере на одиннадцать отдельных административных единиц, - один "белый" района и десять "хоумлендов" неевропейского населения, а именно Бушманленд, Дамараленд, Восточный Каприви, Эрероленд, Каоковелд, Намаленд, Окаванголенд, Овамболенд, Рехобот Гебит и Цваналенд. В плане предусматривалась также отдельная администрация для "цветных".

128. Для полного выполнения рекомендаций Комиссии Одендаала потребовалось бы переселить 32 906 "небелых" в их "хоумленды". Первый "хоумленд" был провозглашен в октябре 1968 года в Овамболенде. Сообщают, что белые захватили управление в Овамболенде на исполнительном и административном уровнях, ликвидируя традиционную власть старост.

129. В течение 1970 года еще один "хоумленд" был образован в Каванголенде, а в 1971 году еще один был провозглашен в Дамараленде. Информация относительно продолжения политики "хоумлендов" дается ниже 31/.

31/ Подробности см. в документе A/8423/Add.3, часть I.

130. Намечается переселить примерно две трети всего "небелого" населения, находящегося за пределами Овамболенда. Это относится, в частности, к старикам и больным, которых отправляют жить в "резервации" в условиях нищеты; согласно некоторым сообщениям, старики получают пенсию в размере 15 рэндов раз в каждые два месяца. Известно, что такие поселения образованы в Тсес, в 20 милях к северу от Китменшуп в "резервации" Нама, в Окамбайо, в Калкренде и в некоторых других местах.

131. Южноафриканское правительство продолжало приобретать землю у "белых" владельцев с целью создания "хоумлендов". 11 сентября 1970 года южноафриканский премьер-министр объявил, что к тому времени было приобретено 3 227 390 гектаров земли.

132. В марте 1970 г. была проведена сессия законодательного совета Овамболенда, на которой был представлен бюджет в сумме 3,4 млн. рэндов. 17 августа 1970 г. было провозглашено создание "хоумленда" в Каванголенде. Конституция Каванголенда предусматривает, что его законодательный совет постепенно возьмет на себя законодательные и административные функции, которые в настоящее время осуществляются южноафриканским департаментом по делам управления и развития народа банту, за исключением вопросов обороны, иностранных дел, внутренней безопасности, почты, энергосистемы, транспорта и воды.

133. В августе 1971 г. южноафриканский министр по делам управления, развития и образования народа банту г-н М.К. Ботха передал назначения на должности главному вождю народа Дамара г-ну Девиду Горесебу и десяти старостам Дамара. Таким образом был образован временный административный орган, возглавляемый г-ном Дэвидом Горесебом. Было объявлено, что этот временный орган будет функционировать до тех пор, пока он не станет выборным органом. Назначение на должности действительно на срок в три года. Г-н М.К. Ботха заявил, что после истечения этого срока избиратели округа Дамара должны решить вопрос о том, должны ли кандидаты на эти должности, как прежде, служить в течение пятилетнего срока.

134. Народ гэреро продолжал оказывать сопротивление переселению из его традиционных резерваций в Гэрероленд. В июне 1970 г. все гэреро, проживающие в районе Намаленда, численностью около 200 человек, были переселены в Гэрероленд. После смерти всжда Хосе Кутако, правительство Южной Африки не признало г-на Клеменса Капууо в качестве назначенного вождя народа гэреро и заявило, что вопрос о назначении преемника вождя Кутако остается открытым. В конце указанного года комиссар по делам гэреро г-н Дж. Веркью заявил, что основы для нового развития "нации" гэреро были созданы в 1970 году.

135. Вероятно, не было принято никаких мер с целью подготовки к образованию "хоумлендов" Каоколенда, Цваналенда и Восточного Каприви. Дальнейшие шаги были приняты в 1970 г. в области развития Бушменленда. В соответствии с постановлением правительства от 31 июля 1970 г. был создан Бушменленд как отдельный район, а Цвана стал его административным центром. В августе 1970 г. был назначен комиссар Бушменленда.

136. Март 1970 г. ознаменовал начало операций корпорации Рехобот, против которой выступали жители Рехобота с начала ее создания в 1969 году. Начиная с того времени жители Рехобота продолжали различными способами и в многочисленных случаях выступать против корпорации и политики Южной Африки. Сообщается, что в заявлении от 16 июня 1971 г. председатель Бастер Бургерсверенигинг, г-н Аллан Лоув заявил, что в настоящее время Рехобот управляется корпорацией Рехобот, а не традиционным Бастерраад (Консультативный совет). Также сообщалось, что жители Рехобота хотели бы порвать связи с Южной Африкой и образовать свое собственное независимое государство.

137. Согласно некоторым сообщениям, около 20 процентов населения племени Нама было переселено в свои "хоумленды"; сообщают, что лишь около 800 жителей племени нама, проживающих в резервации Хоачанас, выступают против переселения. Глава общины г-н Маттеус Купер заявил, что он будет выступать против попыток переселить народ Хоачанас. Лица, переселенные в "хоумленды", живут в плохих условиях, сообщают, что они живут в построенных из жести хижинах на высохшей и бесплодной земле, а планы относительно создания законодательного совета не были осуществлены.

138. В течение рассматриваемого периода продолжалась политика ограничения передвижения и деятельности "небелых", работающих и проживающих в городских районах "белых". Сообщается, что самым большим "небелым" населенным пунктом является Катутура на окраине Виндхука. Насильственное переселение африканцев в Катутура из старого африканского поселения в Виндхуке было завершено в 1968 году. Поселения для африканцев были также созданы в Гобаис и других местах, а для "цветных" - в Гроотфонтейне, Мариентале, Китменшупе, Свакоп-мунде, Гобабис, Виндхуке, Людеритце и в Уолвис Бей.

V. СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ В НАМИБИИ

139. В течение рассматриваемого периода не произошло никаких существенных изменений в общей структуре экономики территории, по сравнению с той, которая была описана в докладе Совета двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Следующая информация об экономике территории была получена из заявлений, сделанных на Совете, а также из вторичных источников, таких как журналы, газеты и другие издания.

A. Социально-экономические условия в Намибии

140. Международная комиссия юристов охарактеризовала как "сходное с рабством" использование в широких масштабах занятой по контрактам рабочей силы высокоприбыльными иностранными компаниями в горнорудной и в других крупных отраслях промышленности в территории. Цель южноафриканского управления в территории заключается в том, чтобы увековечить это положение.

141. Законы апартеида, направленные на эксплуатацию африканской рабочей силы, создают неравенство возможностей и неравноправное положение лиц различных рас в отношении доступа к производственному обучению, выбору работы, определению заработной платы и других условий трудоустройства.

142. Рабочие-африканцы не имеют права создавать профсоюзы и устраивать забастовки. Не имеют они также права прерывать свои контракты до их истечения в соответствии с законами, принятыми Южной Африкой.

143. Политика в отношении миграции рабочей силы ограничивает права проживания африканцев резервациями, расположенными в установленных городских районах. В результате рабочие, занятые по контрактам в городах, проживают в бараках отдельно от своих семей и в условиях очень большой тесноты. В поселении Катутура, расположенном в окрестностях Виндхука, 5 000 африканских рабочих проживает в бараках; в каждой комнате проживает по 8 человек. Аналогичное положение существует и в Китменшупе.

144. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Совета, в территории постоянно происходят трудовые конфликты. Ряд забастовок было проведено в Оулвис Бей, где рабочие протестовали против работы в сверхурочное время, плохи условий и низкой заработной платы; сообщается, что там африканские рабочие лучше организованы, чем в других местах. Сообщают, что забастовки, аналогичные забастовке, которая произошла на месте строительства плотины на реке Свакоп, проходили и в других местах.

145. Предложение африканской рабочей силы контролируется через ряд бюро труда в соответствии с Законом от 1970 г. о внесении поправки к законам о народе банту, что еще более ослабляет позиции африканских рабочих на переговорах при заключении трудовых контрактов. В своем письме, разосланном 7 октября 1971 г. в качестве документа Совета Безопасности (S/10356), вождь Капууо привлек внимание к масштабам эксплуатации африканских рабочих через систему низкой заработной платы и плохих условий.

146. В газете "Родезия геральд" от 28 мая 1971 г. сообщалось, что все африканские рабочие в Намибии, нанятые в "хоумлендах", делятся на четыре категории, в зависимости от возраста, опыта и общего состояния здоровья. Неклассифицированным рабочим платят минимум 3,25 долл. в месяц как батракам, и минимум 5,25 долл. в месяц, если они работают пастухами. Самая низкая оплата классифицированного батрака составляет 5,25 долл. в месяц и пастуха - 6,75 доллара. Имеющий опыт африканский рабочий класса А должен получать 10,50 долл. в месяц. Шахтерам платят минимум 30 цент. в день за их первые 155 смен, 35 цент. за следующие 77 смен и затем 40 цент., что составляет всего 124,25 долл. в год. Минимальная ежегодная заработная плата промышленных рабочих еще ниже и составляет 89,98 долларов. Мужской прислуге в городских районах платят минимум в 7,50 долл. в месяц, и в случае, если они возвращаются к прежнему работодателю, их заработная плата составляет не менее 8,25 долл. в месяц. Одна из наиболее характерных черт этой

системы состоит в использовании труда детей в этих условиях, поскольку им можно платить даже меньше, чем взрослым. Африканцы, которые работают в одном каком-либо городе в территории в течение более десяти лет и которые приобрели "постоянное жительство", считаются "местными", и их заработная плата составляет около 60 долл. в месяц. Однако сообщается, что нет никаких гарантий против злоупотреблений в отношении заработной платы и жизненных условий африканских рабочих, которые заняты на фермах.

147. Условия труда африканских рабочих являются очень плохими. Согласно информации, полученной Советом, условия на шахте Цумеб являются особенно плохими; территория шахты является очень тесной и негигиеничной. Территория шахты окружена высокой стеной, и все место похоже на тюрьму. По лицам, пытающимся убежать, открывается стрельба. За шахтой расположена тюрьма для тех, кто может не повиноваться.

148. Современное образование и медицинское обслуживание появились в последние годы в африканских районах, однако во многих районах все еще в основном отсутствует и то и другое. Доля грамотных африканцев составляет менее 10 процентов.

В. Деятельность иностранных экономических и других кругов

149. Экономика территории контролируется иностранными кругами, которые грабят ее богатства. Основной чертой ее является большая зависимость от нескольких сырьевых отраслей промышленности, которые эксплуатируют богатые природные ресурсы. Намибия продолжает привлекать большие капиталовложения из иностранных источников, в том числе из Южной Африки. Однако почти все эти капиталовложения используются для развития добывающих отраслей промышленности, а именно горнорудной промышленности и рыболовства и поэтому не приведут к какому-либо значительному изменению основной структуры экономики.

150. Горнорудная промышленность, которая в настоящее время находится под господством компаний Соединенных Штатов Америки и Южной Африки, получила значительное развитие в последние годы и привлекла внимание ряда крупных международных корпораций, которые в настоящее время занимаются, в основном, поисковыми работами. Промышленное рыболовство также полностью контролируется восемью южноафриканскими компаниями или их отделениями, продукция которых, включая консервы, экспортируется.

151. В некоторых случаях отмечается истощение богатых горных ресурсов территории в результате продолжительной и интенсивной их разработки. Г-н Е.А. Нель, член так называемого Исполнительного комитета управления Юго-Западной Африки, заявил в интервью для печати в октябре 1970 года, что "ресурсов территории хватит лишь примерно на двадцать пять лет, если не будет обнаружено новых месторождений" и что после этого туризм "должен вытеснить горнорудную промышленность как основной источник доходов" территории.

152. Вождь народа эреро С. Капууо выразил тревогу африканцев по поводу того, что из Намибии, "эксплуатируемой алчными предпринимателями", "вывезут богатства и что ей грозит опустошение в будущем". Он заявил в письме, упомянутом в пункте 145 выше, следующее: "Мы опасаемся того, что, когда свобода придет наконец на нашу землю, эта земля будет возвращена нам, но в ней уже не будет полезных ископаемых".

153. По расчетам, валовой внутренний продукт (ВВП) в 1968 году составил 400 млн. долл. США. На долю горнорудной промышленности приходилось 46 процентов, а на долю сельского хозяйства - 17 процентов. Согласно неофициальным подсчетам, в период 1960-х годов ВВП возрастал, примерно, на 10 процентов в год, причем основное увеличение шло в счет горнорудной промышленности. Подсчитано, что ВВП территории составляет менее 3 процентов ВВП Южной Африки. Приблизительно 20 процентов ВВП ушло из территории в виде доходов и заработной платы неместных фирм и рабочих.

154. Из капиталовложений в горнорудную промышленность, рыболовство и производство промышленных товаров (которое осуществляется в незначительных масштабах) 53 процента приходится на иностранные источники, а остальная часть - в основном, на Республику Южная Африка. Иностранный капитал составляет 61 процент капиталовложений в горнорудную промышленность и в предприятия по производству промышленных товаров, а остальная часть приходится на Южную Африку. 85 процентов рыбообрабатывающей промышленности принадлежит белым компаниям из Юго-Западной Африки или из Южной Африки.

155. Значительные минеральные ресурсы Намибии обеспечили экспорт на сумму в 200 млн. долл. в 1967 году, или 61 процент от всего экспорта. На долю алмазов обычно приходится более 60 процентов стоимости производства минералов. Основным производителем алмазов является фирма "Консолидейтед дайманд майнс", отделение южноафриканской "Англо Америкен Корпорейшин". Другими важными полезными ископаемыми являются медь, свинец, соединение свинца и цинка, уран и концентраты свинца и ванадия. Ведутся поисковые работы на нефть. Контролируемая Соединенными Штатами "Цумб Корпорейшн" производит основную часть продукции основных металлов и здесь сосредоточены наиболее крупные капиталовложения Соединенных Штатов в Намибии.

156. Данные о торговле территории включены в статистику по Южной Африке. В 1966 году экспорт территории, по оценкам, составил 293 млн. долл., а импорт - 217 млн. долларов. Около 90 процентов импорта происходит из Южной Африки, в то время как около 90 процентов экспорта территории идет за границу либо прямым путем, либо через Южную Африку. Предполагается, что в 1966 году территория получила около 250 млн. долл. иностранной валюты.

157. Компания "Рио Тинто Саус Эффрика", отделение международной корпорации "Рио Тинто Цинк", объявила в 1969 году, что она продолжает строить урановую шахту в Россинге в 30 милях от Свакомпунда в Намибийской пустыне. Этой корпорации принадлежит 82 процента капитала непосредственно добывающей компании "Россинг Ураниум". В ноябре 1970 года "Рио Тинто Саус Эффрика" объявила, что она начнет разработку урана в указанной шахте в 1976 году. Возможно, что эта шахта окажется крупнейшей в мире.

158. В феврале 1971 года сообщалось, что на месте шахты в широких масштабах ведутся контрольные бурения. Ожидается, что производительность шахты будет невелика, поскольку здесь содержание урана в руде очень низкое. Завершается работа по строительству цеха по забору проб. Ожидается, что обогатительные работы начнутся через несколько месяцев. Руду будет добывать консорциум, в котором будет участвовать фирма "Дойче урангесельшафт" (Франкфурт, Федеративная Республика Германии).

159. 13 июля 1970 года в ответ на вопрос, поставленный в английской палате общин г-ном Эвелином Кингом, министр технологии, г-н Риппон, в письменном ответе заявил:

"Соглашение между Управлением атомной энергии Соединенного Королевства и филиалом "Рио Тинто Цинк" было подписано в марте 1968 года и содержало условия, которые были недавно выполнены. Последующие поправки к соглашению предусматривают дополнительные поставки руды в определенные годы".

Это соглашение было ратифицировано в январе 1971 года. В период между 1976 и 1982 годами Англия закупит у корпорации "Нуклеа фьюэл корпорейшн", находящейся во владении правительства Южной Африки, 7 300 тонн окиси урана на сумму примерно в 25 млн. долларов.

160. 12 января 1971 года представитель правительства федеративной Республики Германии заявил, что его правительство предоставило фирме "Дойче урангесельшафт" финансовую помощь на сумму в 6 млн. марок ФРГ для разведки урановых залежей в Намибии, но добавил, что еще принято решение по вопросу о том, оказывать ли компании поддержку в разработке там урана. Предполагается, что стоимость строительства шахты составит от 150 млн. до 200 млн. рэндов.

161. В течение 1970 года в промысле сардин и омаров стали проявляться последствия чрезмерной эксплуатации запасов. В этой связи южноафриканское правительство в ряде случаев приняло дополнительные меры по ограничению промыслового сезона, по снижению квот вылова для береговых заводов и по ограничению добычи плавучих баз, промышленящихся у побережья Намибии.

162. Третья основная отрасль промышленности, а именно товарное сельское хозяйство, дает около одной шестой ВВП. Товарное сельское хозяйство является отраслью, в которой примерно 5 000 ферм находится в руках неафриканцев; управление ими и административные функции осуществляются белыми. В то же время народу овамбос не разрешают продавать свой скот и фрукты на открытом рынке, чтобы не создавать конкуренцию белым фермерам. В течение 1970 года территорию посетила постигла продолжительная засуха, которая серьезно повлияла на все сельскохозяйственные виды деятельности. Наиболее серьезно пострадали намибийцы, которые зарабатывают себе на жизнь, ведя натуральное сельское хозяйство.

163. Банк "Баклиз" Соединенного Королевства расширяет свои операции, и в настоящее время в территории у него имеется около 90 агентств и 22 филиала. В последние два года было открыто в Виндхукке два новых агентства, которые должны превратиться в филиалы. Сообщалось, что

основное отделение "Баклиз" в Виндхуке, а также принадлежащий англичанам "Стэндард бэнк" практикуют расовую дискриминацию по отношению к своим клиентам.

164. Выплачивались значительные дивиденды держателям акций компаний, принадлежащих иностранцам в Намибии (все крупные предприятия контролируются иностранцами, включая южноафриканцев). Некоторая часть этого дохода попала к иностранным правительствам в виде налогов, хотя этот объем был ограничен общими правилами налогообложения, запрещающими двойное налогообложение, и специальными договорами, касающимися двойного налогообложения. В соответствии с такими правилами или договорами, сумма, не превышающая общий южноафриканский удерживаемый налог, которая вычитается из дивиденда, уплачиваемого компанией, работающей в Намибии, иностранному держателю акций, может быть засчитана этим держателем акций в счет погашения налогов, причитающихся его стране.

165. Южноафриканское правительство также получало значительные доходы от иностранных корпораций, функционирующих в Намибии. Хотя нет официальных цифр, из сообщений прессы видно, что в течение финансового года, оканчивающегося в марте 1970 года, Южная Африка получила 104,2 млн. рэндов поступлений от Намибии и израсходовала лишь 79,1 млн. рэндов на содержание различных департаментов в территории.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 2145 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

I. Просьба о консультативном заключении

166. 29 июля 1970 года Совет Безопасности, действуя на основе докладов и рекомендаций своего Специального подкомитета по Намибии 32/, принял две резолюции, касающиеся Территории.

167. В первой резолюции 283 (1970) Совет Безопасности призвал государства, Генеральную Ассамблею, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Генерального секретаря предпринять различные конкретные действия в отношении Намибии в целях осуществления положений предыдущих резолюций, касающихся Территории. Кроме того, Совет вновь учредил свой Специальный подкомитет с целью продолжить отыскание эффективных путей и средств достижения целей Организации Объединенных Наций в Намибии.

168. Во второй резолюции 284 (1970) Совет Безопасности постановил испросить у Международного Суда консультативное заключение по следующему вопросу:

"Каковы юридические последствия для государств, вызываемые продолжающимся присутствием Южной Африки в Намибии вопреки резолюции 276 (1970) Совета Безопасности?".

II. Реакция на предложение Южной Африки провести плебисцит

169. Во время рассмотрения этого вопроса в Суде Южная Африка заявила, что при определенных обстоятельствах она будет готова провести плебисцит в Территории. Это предложение вызвало ряд заявлений со стороны Совета по Намибии, ОАЕ, СВАПО и СВАНУ.

170. По мнению Совета, предложение Южной Африки о "плебисците" было явно направлено на то, чтобы вызвать элементы смятения и сомнения в законности действий Организации Объединенных Наций в отношении Намибии. По мнению Совета, который является единственной законной властью в Намибии, правительство Южной Африки не имело права выступать в этом вопросе - незаконно оккупируя Территорию - поэтому не имело никакого законного права выдвигать такое предложение. Кроме того, на карту поставлен вопрос о независимости Намибии, а не о том, должно ли правительство Южной Африки или Организации Объединенных Наций управлять Территорией. Решения Организации Объединенных Наций в этом вопросе были направлены на достижение Намибией независимости, а не на управление Организацией Объединенных Наций, за исключением краткого переходного периода.

32/ Доклад Специального подкомитета, см. документ S/10330.

I71. Реакция ОАЕ на это предложение была таковой, что она не считает его шагом, который решит проблему Намибии; более того, плебисцит не будет иметь законной силы, поскольку присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным, и ее мандат на эту Территорию прекращен.

I72. В заявлении СВАПО о плебисците изложены следующие предварительные условия:

1. Для обеспечения участия в "плебисците" всех намибийцев независимо от расы, вероисповедания или цвета кожи во всей стране должен преобладать общий климат мира, гармонии и свободы политической деятельности.

2. Отмечая, что Намибия в настоящее время находится под военной оккупацией Южной Африки, подлинный "плебисцит" может быть проведен только в том случае, если из Территории будут выведены все южноафриканские войска и полицейские силы.

3. Безусловное освобождение всех намибийских политических заключенных, находящихся в настоящее время в тюрьмах Южной Африки, а также заключенных, находящихся в Намибии.

4. Возвращение в свою страну всех намибийцев, находящихся в настоящее время в изгнании, без риска ареста, задержания, запугивания или заключения в тюрьму.

5. Аннулирование всех бантустанов, которые преследуют цель разделения народа на этнической основе; и что такой "плебисцит" должен быть проведен по принципу: один человек - один голос.

6. Что такой "плебисцит" должен быть проведен под наблюдением Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства.

I73. СВАПО далее четко и категорично заявила, что "плебисцит", проведенный вопреки вышеуказанным условиям, будет неприемлем для народов Намибии.

I74. СВАНУ считает, что Организация Объединенных Наций должна провести под международным контролем "плебисцит" в Территории не по вопросу, правительство ли Южной Африки или Организация Объединенных Наций должны управлять Территорией, а по вопросу о немедленной независимости Территории.

III. Консультативное заключение Международного Суда

I75. 21 июня 1971 года Суд вынес свое заключение, которое состоит в следующем:

1) ввиду продолжающегося незаконного присутствия Южной Африки в Намибии, Южная Африка обязана немедленно вывести свою администрацию из Намибии и таким образом положить конец оккупации этой Территории;

2) государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны признать незаконность присутствия Южной Африки в Намибии и отсутствие юридической силы любых совершаемых ею актов от имени или в отношении Намибии и воздерживаться от любых действий и, в частности, от любых сношений с правительством Южной Африки, подразумевающих признание законности подобного присутствия или подобной администрации, или оказание им поддержки или помощи;

3) государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, обязаны оказывать помощь в рамках изложенного выше подпункта в действиям, предпринимаемым Организацией Объединенных Наций в отношении Намибии.

I76. Делая эти выводы, Совет считал, что аннулирование мандата Генеральной Ассамблеей в резолюции 2145 (XXI) было в пределах ее полномочий; что Совет Безопасности имел законное полномочие принять резолюцию 276 (1970); и что резолюция 276 (1970) имеет обязательную силу для государств-членов в силу статьи 25 Устава. Отклоняя предложение Южной Африки представить фактические доказательства в отношении своих мотивировок и целей в проведении политики апартеида в Намибии 33/, Суд считал, что такие доказательства, а также доказательства в отношении действительного влияния политики апартеида на благосостояние Намибии неуместны; из имеющихся в его распоряжении доказательств Суд пришел к выводу, что применение политики апартеида к Намибии составляет вопиющее нарушение целей и принципов Устава, который бывший мандатарий торжественно обещал соблюдать и уважать 34/. Так или иначе представляется, что эти соображения и вывод должны применяться к внутренней политике апартеида Южной Африки.

I77. Суд в целом оставил на решение соответствующих политических органов Организации Объединенных Наций вопрос о функции определения, какие конкретные акты следует разрешить или запретить, с тем чтобы выполнить обязанности государств в соответствии с подпунктом I) консультативного заключения. "Таким образом", заявил Суд, "именно Совет Безопасности должен определять любые дальнейшие меры, логически вытекающие из решений, уже принятых им по вопросу о Намибии" 35/.

33/ Исходя из того, что, как Южная Африка доказывала в "South West Africa Cases", 1966, i) необходимо будет доказать, что правительство Южной Африки управляло Территорией недобросовестно, чтобы установить нарушение ее обязательств по мандату и ii) что предложенные фактические доказательства относятся к этому вопросу.

34/ Правовые последствия для государств в связи с продолжающимся присутствием Южной Африки в Намибии (Юго-Западной Африке) вопреки резолюции 276 (1970) Совета Безопасности, консультативное заключение от 21 июня 1971 года, I.C.J. Reports, 1971, p. 16, paras. 129-131.

35/ Там же, пункт I20.

178. Однако Суд конкретно выделил некоторые отношения с правительством Южной Африки, которые в соответствии с Уставом и общим международным правом следует считать несовместимыми с заявлением о незаконности и отсутствием юридической силы, сделанным в пункте 2 резолюции 276 (1970), потому что они могут подразумевать признание того, что присутствие Южной Африки в Намибии является законным. Эти моменты вполне конкретно включают в себя:

а) вступление в договоры отношения с Южной Африкой во всех случаях, в которых правительство Южной Африки, якобы, выступает от имени или относительно Намибии 36/;

б) использование или применение договоров или положений договоров, заключенных Южной Африкой от имени или относительно Намибии, которые влекут за собой активное межправительственное сотрудничество, за исключением, однако, среди многосторонних договоров "некоторых общих конвенций, таких как конвенции гуманитарного характера, невыполнение положений которых может неблагоприятно отразиться на народе Намибии" 36/;

с) направление в Южную Африку дипломатических или специальных миссий, под юрисдикцию которых подпадает Намибия; направление консульских агентов в Намибию и/или отказ отозвать уже имеющих там консульских агентов; а также отказ четко заявить южноафриканским властям, что поддержание дипломатических или консульских сношений с Республикой не означает никакого признания ее власти в отношении Намибии 37/.

179. Суд также в более общих чертах включил следующие моменты:

д) вступление в экономические или другие взаимоотношения или сделки с Южной Африкой от имени или относительно Намибии, "которые могут укрепить ее власть над Территорией" 38/ и

е) рассмотрение в качестве правовых или имеющих законную силу официальных актов, совершаемых правительством Южной Африки от имени или относительно Намибии с момента прекращения мандата, при условии, однако, что непризнание не должно распространяться на такие акты, как регистрация рождений, смертей и браков, последствия которых "могут игнорироваться только во вред коренным жителям Территории" 39/.

180. Хотя Суд считает, что он не призван определять юридические последствия резолюции 283 (1970) Совета Безопасности 40/, толкование юридических последствий резолюции 276 (1970) (которые только что были изложены выше) в свете Устава и общих принципов международного права явно свидетельствует о том, что Суд может счесть положения резолюции 283 (1970) как имеющие юридическую силу.

36/ Там же, пункт 122.

37/ Там же, пункт 123.

38/ Там же, пункт 124.

39/ Там же, пункт 125.

40/ Там же, пункт 126.

А. Реакция Южной Африки на консультативное заключение

181. Южноафриканское правительство отвергло консультативное заключение Международного Суда по причинам, которые были изложены его министром иностранных дел Совету Безопасности на его 1584-м заседании 27 сентября 1971 года и резюмировано им на 1589-м заседании 6 октября. На предыдущем заседании он заявил, что правительство Южной Африки будет продолжать управлять территорией и что ее администрация будет продолжать существующую практику "с целью самоопределения для всех групп населения".

182. Как указывалось ранее, южноафриканское правительство продолжало распространять политику апартеида на Территорию, продолжало проводить свою политику "хомлендов", продолжало передавать Претории власть территориальной администрации и подавлять всякое сопротивление своей политике. Эти действия проводятся не только в нарушение подпункта 1 заключения Суда, но также и многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, требующих, чтобы Южная Африка отказалась от своего управления Намибией и чтобы она сохранила национальное единство и территориальную целостность своей прежней подмандатной территории.

В. Реакция внутри Намибии на консультативное заключение

183. В Намибии реакция на консультативное заключение Суда была немедленной. Г-н Давид Мероро, национальный председатель СВАПО, заявил, что решение проблемы Намибии зависит прежде всего от неустанных усилий СВАПО, и, во вторую очередь, от усилий международного сообщества. Г-н Клеменс Капууо, вождь народа гереро, в заявлении сказал:

"Международный Суд подтвердил наше давнишнее мнение, что сами жители Юго-Западной Африки, а не южноафриканское правительство, будут решать будущее Юго-Западной Африки. Суд также подтвердил наше сопротивление разделению и его подспудному придатку - плану Одендааля, который имеет целью лишение народа гереро и других африканцев их традиционных земель. В свете заключения Международного Суда имеются признаки, что ситуация больше не складывается в пользу Южной Африки и что рано или поздно Южная Африка должна окончательно уйти из Юго-Западной Африки".

184. Представители общины Рехобот Бастерс срочно обратились к Совету Безопасности с просьбой претворить в жизнь консультативное заключение Суда, потому что южноафриканское правительство продолжает свою политику апартеида в Территории.

185. 30 июня 1971 года лютеранская церковь Овамбокаванго и евангельская лютеранская церковь (миссионерская церковь Рениш), к которым принадлежит большинство коренного населения Территории, послали открытое письмо премьер-министру Южной Африки. В письме, в частности, говорится следующее:

"Мы считаем, что Южная Африка в своих попытках, направленных на развитие Юго-Западной Африки, выпустила из виду права человека, провозглашенные ООН в 1948 году в отношении небелого населения. Небелое население постоянно третируется и запугивается в своей повседневной жизни. Наш народ не свободен, от того как с ним обращаются, он не чувствует себя в безопасности. Мы не можем не считать Юго-Западную Африку со всеми ее расовыми группами иначе как единым целым. В соответствии с законодательством о расселении по расовым группам народ лишают права на свободное передвижение и жительство в пределах границ страны. Народ не свободен открыто выражать или публиковать свои мысли и мнения. Многие люди испытывают на себе унижительные обвинения в шпионаже и подвергаются запугиванию. Проведение политики правительства не дает возможности политическим партиям коренного населения работать вместе на основе реальной ответственности и демократии в интересах будущего всей Юго-Западной Африки. Советы церкви крайне желают, чтобы в рамках решений Международного Суда и в сотрудничестве с ООН, членом которой является Южная Африка, ваше правительство добивалось мирного решения проблем нашей страны и позаботилось о том, чтобы права человека претворялись в жизнь и чтобы Юго-Западная Африка могла стать самообеспечивающимся и независимым государством".

186. Письмо было подписано епископом д-ром Л. Ауала, председателем церковного совета евангельской церкви Овамбокаванго, и пастором - посредником П. Говасеб, председателем церковного совета евангельской лютеранской церкви в Юго-Западной Африке (миссионерская церковь Рениш).

187. Протест служителей церкви поддержали их коллеги-христиане, белые и черные: англиканский епископ Колин Уинтер и католические епископы Р. Коппман из Виндхука и Е. Шлоттербак из Кетмансхопа.

188. В Оддангуа группа людей представила главному советнику заявление, идущее вразрез с его утверждением, что народ Овамболенда выступает на "100 процентов" за продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии. Они заявили: "Народ Овамбо не хочет быть виновным в признании незаконного правительства Южной Африки. Народ Овамбо предпочел бы предложить Форстеру и его компании создать "белые поселения" для немцев, африканеров и англичан, но только не в Намибии.

IV. РЕШЕНИЕ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

189. После получения заключения Суда ОАЕ приняла решение просить через своих членов в Организации Объединенных Наций созыва заседания Совета Безопасности для рассмотрения положения в Намибии (S/10277). Впоследствии 44 государства официально представили просьбу в том же смысле Совету Безопасности (10326).

190. На первом заседании по этому вопросу, состоявшемся 27 сентября, председатель Совета по Намибии попросил и ему было предоставлено право принять участие в заседаниях Совета Безопасности. Председатель

указал, что необходимой подоплекой заключения Суда о том, что оккупация Намибии Южной Африкой незаконна, является то, что Организация Объединенных Наций является единственным институтом, который может законно управлять территорией. Следовательно, Совет по Намибии, созданный для того, чтобы выступать от имени Организации Объединенных Наций, является (промежуточным) де-юре правительством Намибии.

191. Председатель далее указал, что попытки Совета по Намибии утвердить свой законный суверенитет, до сих пор ограничивались неприемлемостью Южной Африки и отсутствием средств у Совета. Он подчеркнул, что "непременным условием успеха любых мер, которые должны быть приняты, таким образом, является конец незаконной оккупации Южной Африкой Намибии. Для этого потребуется оказание возможно более сильного давления на эту страну, включая применение положений главы VII Устава, если это будет необходимо ...".

192. Председатель конкретно потребовал: 1) выделения надлежащих фондов и средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций; 2) назначения постоянного комиссара Организации Объединенных Наций для Намибии; 3) принятия Организацией Объединенных Наций мер, дающих возможность Совету по Намибии: а) выступить против любого действия, предпринятого Южной Африкой от имени или в отношении Намибии; б) максимально освещать в печати положение в Намибии; и с) усиливать давление на Южную Африку и обеспечить признание Совета в качестве единственной власти, способной выступить от имени Намибии.

193. В прениях также выступили, среди прочих, нынешний председатель ОАЕ, президент Мавритании Ульд Даддах, представители многочисленных африканских государств, а также представители Гайаны и Индии, члены Совета по Намибии.

194. 20 октября Совет Безопасности 13 голосами при 2 воздержавшихся (Франция и Соединенное Королевство), причем никто не голосовал против, принял резолюцию 301 (1971), в которой Совет подтвердил ранее сделанные выводы в отношении международного статуса Намибии; вновь подтвердил резолюцию 283 (1970) Совета Безопасности; с удовлетворением принял к сведению консультативное заключение Международного Суда относительно Намибии и согласился с его выводами, изложенными в пункте 133 консультативного заключения 41/; призвал все государства учитывать права населения Намибии в своих сделках с правительством Южной Африки и при исполнении своих обязанностей по отношению к населению Намибии путем принятия мер, изложенных Судом в пунктах 119-127 своего консультативного заключения с учетом исключений, изложенных в пунктах 122 и 125 консультативного заключения; вновь подтвердил обязательства Южной Африки в отношении Намибии и заявил, что продолжающееся присутствие в территории является неправомерным международным актом, за который она по-прежнему несет ответственность перед международным сообществом; заявил, что любой дальнейший отказ правительства Южной Африки покинуть Намибию может создать условия, которые

41/ См. пункты 175-180 настоящего доклада.

отрицательно повлияют на поддержание мира и безопасности в этом районе; заявил, что привилегии, права, титулы или договоры, касающиеся Намибии, которые были предоставлены Южной Африкой отдельным лицам или компаниям после утверждения резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, не подлежат охране или защите со стороны предоставляющих их государств в отношении претензий будущего законного правительства Намибии; предложил Специальному комитету по Намибии продолжать решение задач, возложенных на него, согласно пунктам 14 и 15 резолюции 283 (1970) и с учетом необходимости обеспечивать эффективную защиту интересов Намибии на международном уровне, изучать надлежащие меры для осуществления ответственности Организации Объединенных Наций в отношении Намибии; и рассматривать все договоры и соглашения, стороной которых является Южная Африка, в целях установления факта, означают ли они признание власти Южной Африки над Намибией, и представлять по этому вопросу периодические доклады; призвал все государства выполнять положения резолюции и просил Генерального секретаря периодически представлять доклады о ходе выполнения резолюции.

195. Совет по Намибии с особым удовольствием отмечает, что Совет Безопасности в пункте 6 резолюции 301 (1971) выразил согласие с заключением Суда, о котором он просил в резолюции 284 (1970). Он также приветствует решение Совета Безопасности предложить своему Специальному комитету продолжать изучать эффективные средства осуществления положений предыдущих резолюций и защищать и содействовать интересам Намибии на международном уровне. Совет надеется, что участие его председателя в недавних прениях относительно Намибии в Совете Безопасности приведет к активному сотрудничеству между двумя органами на благо народа Намибии. Однако в качестве (промежуточного) де-юре правительства Намибии, — что в настоящее время подтверждено заключением Международного Суда — Совет полагает, что он несет максимальную ответственность за фактическое управление территорией и за все необходимые и надлежащие действия по его выполнению. Создание должности комиссара на постоянной основе с надлежащим персоналом для оказания ему помощи окажет большое содействие Совету в осуществлении обязанностей, возложенных на него резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи.

v. ПРЕДЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ БУДУЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕТА

196. Учитывая консультативное заключение Международного Суда, в котором Суд подтвердил международный статус Намибии, а также ответственность Организации и Совета в отношении этой Территории, Совет считает, что ему необходимо предпринять более широкую программу деятельности, чем та, которая разрабатывалась прежде. В число предложений, которые будут рассматриваться Советом, входят:

- a) Введение виз. Совет рассмотрит вопрос о введении виз на въезд в Намибию. В этом случае ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций будет обращена просьба: i) признавать недействительными для въезда в Намибию все паспорта своих граждан, если в них нет этой визы; и ii) отказывать в дипломатическом и консульском обслуживании своим гражданам, находящимся в Намибии, если они прибыли в эту Территорию без визы Намибии.
- b) Членство и участие в международных органах, конференциях и конвенциях. Совет будет добиваться: i) членства во всех специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций и в других организациях, входящих в систему Организации Объединенных Наций; ii) права на участие во всех международных конференциях, посвященных вопросам, представляющим всеобщий интерес, или касающимся интересов Намибии; и iii) права на участие в переговорах и на подписание и ратификацию всех международных конвенций по вопросам, касающимся интересов Намибии.
- c) Признание недействительными или подтверждение некоторых документов южноафриканского правительства. Суд заявил, что непризнание документов южноафриканского правительства, выпущенных от имени Намибии или касающихся Намибии, не должно распространяться на такие документы, как удостоверения о рождении, смерти и браке, если в результате этого непризнания будет нанесен ущерб народу Намибии. Совет будет настаивать на праве объявлять юридически недействительными любые документы, которых касается данное исключение, если только они не будут представлены Совету, с тем чтобы он подтвердил их действительность.
- d) Замещение Южной Африки в многосторонних договорах. Совет будет стремиться к тому, чтобы вместо Южной Африки стать участником всех многосторонних договоров, касающихся Намибии, характер которых таков, что в соответствии с заключением Суда их неосуществление может отрицательно сказаться на народе Намибии. Совет будет стремиться получить квалифицированные консультации относительно того, какие действия - если в этом будет необходимость - он должен предпринять в отношении других договоров, которые уже распространены на Намибию.
- e) Составление проектов временных законов. Совет будет стремиться получить квалифицированную помощь от Департамента по экономическим и социальным вопросам, в частности, от Отдела ресурсов и транспорта, от Управления по правовым вопросам, а также ту помощь экспертов извне, которая будет необходима для составления проектов временных законов, касающихся корпораций, налогообложения и концессий.

f) Регистрация и (ре)инкорпорация организаций, ведущих дела в Намибии. Совет будет изыскивать эффективные средства для того, чтобы:

i) все корпорации, ведущие дела Намибии, были зарегистрированы, с предоставлением полной соответствующей информации, Комиссаром или специальным должностным лицом или агентом, назначаемыми для этой цели; ii) все корпорации, распущенные правительством Южной Африки после прекращения мандата, были реинкорпорированы в соответствии с временным законом Совета о корпорациях; и iii) все корпорации, ведущие дела в Намибии, соблюдали законы Намибии о корпорациях и другие законы, учрежденные в целях регулирования их деятельности.

g) Взимание налогов. Совет будет изыскивать эффективные средства для обложения налогами всех лиц и корпораций, ведущих дела в Намибии, включая возможность переговоров с представителями государств-членов Организации Объединенных Наций, граждане которых обязаны уплачивать такие налоги, в целях оказания помощи Совету, возможно на комиссионной основе, в организации сбора должных налогов. Ко всем государствам-членам Организации будет направлена просьба не предоставлять своим гражданам освобождение от налогов или вычетов за налоги, выплачиваемые южноафриканскому правительству в связи с любой деятельностью в Намибии, облагаемой налогами, поскольку предоставление такого освобождения от налогов или вычетов нарушало бы судебный запрет Международного Суда в отношении действий, которые признают законность присутствия Южной Африки в Намибии.

h) Предоставление концессий. Совет предоставит Комиссару или специальному должностному лицу полномочия предоставлять концессии на условиях временных дотаций (или, впоследствии, в соответствии с новыми законами Совета о концессиях) корпорациям, которым он предоставил право разрабатывать минеральные ресурсы в Намибии. Такие корпорации будут иметь полномочия, для того чтобы путем юридических процедур в иностранных судах добиваться владений минеральными ресурсами, вывезенными из Намибии в соответствии с имеющими юридической силы разрешениями, полученными от правительства Южной Африки.

i) Учреждение Верховного апелляционного суда. Совет предпримет все необходимые меры для того, чтобы создать юридический орган, который будет выступать в роли Верховного апелляционного суда в случае всех окончательных судебных решений, ордеров, постановлений, обвинительных приговоров и наказаний, выносимых судами территории Намибии, и у которого будут полномочия для пересмотра квази-судебных решений административных лиц и трибуналов Территории.

j) Предупреждение нарушений основных обязательств. Совет будет стремиться получить консультации экспертов по вопросам о том, каким образом можно обеспечить такое положение, чтобы южноафриканское правительство во время своего продолжающегося незаконного пребывания в Намибии не нарушало Устав Организации Объединенных Наций и международные конвенции о труде, расовой дискриминации и правах человека.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА

197. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии ввиду увеличившегося объема и масштаба своей текущей деятельности, а также для того, чтобы иметь возможность взять на себя дополнительные задачи административного и исполнительного характера, как это требуется на основании консультативного заключения Международного Суда и резолюции 301 (1971) Совета Безопасности, рекомендует Генеральной Ассамблее:

1. в соответствии с ее резолюцией 2248 (S-V):

а) назначить на своей текущей сессии по рекомендации Генерального секретаря Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве штатного должностного лица;

б) увеличить число членов Совета, с тем чтобы обеспечить более широкое представительство в нем;

2. ввиду особой ответственности, возложенной на Совет, рекомендовать специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций предпринять все необходимые шаги в соответствии со своими уставами, с тем чтобы:

а) дать возможность Совету представлять Территорию во всех конвенциях и на всех конференциях, заседаниях и т.д., работа которых может затрагивать интересы Намибии;

б) дать возможность Совету участвовать от имени Территории в переговорах, подписании и ратификации всех конвенций, которые носят универсальный характер по своему применению или относятся к Намибии;

с) оказывать услуги или предоставлять помощь Намибии в консультации с Советом;

3. вновь призывает все государства-члены признать удостоверения личности и проездные документы, выпущенные Советом по Намибии;

4. предложить Генеральному секретарю составить список всех двусторонних договоров, зарегистрированных в Организации Объединенных Наций, участником которых является Южная Африка и которые были распространены на Намибию, и призывает все государства-члены:

а) не заключать какие-либо новые договоры с Южной Африкой, которые затрагивают Намибию;

б) не распространять любые существующие договоры на Намибию;

с) ни каким образом не использовать и не применять в отношении Намибии договорные положения, которые уже распространены на Намибию, кроме тех случаев, когда такое неприменение может иметь неблагоприятные последствия для народа Намибии;

5. предлагает Генеральному секретарю предпринять необходимые шаги к тому, чтобы предать большей гласности вопросы, относящиеся к Намибии, а также для того, чтобы Почтовая администрация Организации Объединенных Наций выпустила серию юбилейных марок с целью привлечь внимание к той прямой ответственности, которую Организация Объединенных Наций несет за Намибию;
6. предлагает специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций в полной мере осветить с помощью всех средств информации вопрос о Намибии, а также условия, сложившиеся в Территории в тех областях, которые непосредственно относятся к их кругу ведения;
7. подтвердить положения пункта 11 своей резолюции 2678 (XXV), в которой она призывает правительство Южной Африки обращаться с намибийцами, захваченными во время их борьбы за свободу в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года, а также соблюдать Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, а также призвать Международный комитет Красного Креста осуществлять свои добрые услуги в этих целях;
8. подтвердить свою резолюцию 2678 (XXV), особенно положение пункта 10, в котором Ассамблея призывает все государства в консультации с Организацией африканского единства оказывать более широкую моральную и материальную помощь народу Намибии в его законной борьбе против иностранной оккупации, а также резолюцию 2704 (XXV), в частности пункт 5, в котором содержится призыв к специализированным учреждениям и другим организациям в системе Организации Объединенных Наций оказывать всю возможную моральную и материальную помощь народу Намибии и при активном сотрудничестве с Организацией африканского единства разработать конкретные программы по оказанию помощи народу Намибии;
9. одобрить разработку учебной программы, которая в соответствии с местными планами и учебными заведениями будет отвечать всем потребностям намибийцев в области образования и профессиональной подготовки;
10. принять меры к осуществлению пункта доклада Генерального секретаря об учреждении Фонда Организации Объединенных Наций по Намибии (А/8473) и при этом принять во внимание особую ответственность Совета перед народом Намибии, а также его знание особенностей Территории, что оправдывает его активное участие в подготовке программ, распространяющихся на намибийцев, и в консультативном обслуживании по вопросам управления Фондом;
11. призвать государства-члены, специализированные учреждения и неправительственные организации увеличить свои текущие взносы на оказание помощи намибийским беженцам;
12. выделить Совету соответствующие бюджетные ассигнования, с тем чтобы он продолжал выполнять свои функции, а также осуществлял предложенные на будущее виды деятельности, в частности:

а) создавал, как предлагается выше, учебную программу и заведения для намибийцев;

б) выпускал путевые документы и удостоверения личности, как это указывается в докладе Совета;

с) оказывал поддержку региональному отделению Совета в Лусаке, которое выпускает путевые документы и удостоверения личности, участвует в выполнении программ по оказанию помощи намибийским беженцам и на которое, по-видимому, будут возложены дополнительные функции;

д) обеспечивал периодические консультации Совета с представителями народа Намибии и ОАЕ;

13. обратиться с призывом к государствам-членам Организации реализовать консультативное заключение Международного Суда по Намибии от 21 июня 1971 года, изложенное в пункте 133 настоящего документа, а также исполнить свои обязанности в отношении народа Намибии, как это указывается в пунктах 119-127 настоящего документа.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Аналитический перечень ответов правительств государств-членов
Организации на записки Генерального секретаря от 12 декабря
1968 года и 29 декабря 1970 года относительно проездных
документов для намибийцев

(по состоянию на октябрь 1971 года)

Общее число полученных ответов: 76.

а) Принимают документ в качестве действительных для проезда

Австрия	Монголия
Берег Слоновой Кости	Нигер
Бирма	Нигерия
Болгария	Новая Зеландия
Бразилия	Пакистан
Венгрия	Польша
Венесуэла	Румыния
Верхняя Вольта	Сальвадор
Гайана	Саудовская Аравия
Дагомея	Сенегал
Замбия	Сирия
Индия	Сомали
Индонезия	Союз Советских
Ирак	Социалистических Республик
Камбоджа	Того
Камерун	Тунис
Кения	Уганда
Колумбия	Украинская Советская
Кувейт	Социалистическая Республика
Лаос	Филиппины
Ливийская Арабская Республика	Чад
Маврикий	Чили
Малайзия	Эфиопия
Мальдивские острова	Югославия

б) Принимают при условии соблюдения права на возвращение

Афганистан	Люксембург
Бельгия	Мадагаскар
Дания	Науру
Египет	Нидерланды
Заир	Норвегия
Израиль	Руанда
Ирландия	Сингапур
Исландия	Соединенные Штаты Америки
Италия	Тринидад и Тобаго
Йемен	Турция
Канада	Финляндия
Кипр	Чехословакия
Китайская Народная Республика	Швеция
Куба	Ямайка
Ливан	Япония

ПРИМЕЧАНИЕ. Кроме того, Германская Демократическая Республика известила Генерального секретаря о том, что она признает и принимает проездные документы и удостоверения личности в качестве действительных при условии соблюдения обычных формальностей в отношении виз (А/8269).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Южноафриканские статуты, которые предположительно применялись к Намибии в 1971 году а/

- Закон № 81 1967 года о престарелых лицах. См. раздел 21А, дополненный разделом 5 Закона № 14 1971 года.
- Поправка о приеме в члены адвокатуры и Закон № 19 1941 года о доверенном фонде юристов-практиков. См. определения в разделе I понятий "провинция", "Республика" и "территория", дополненный разделом 1б, с Закона № 71 1971 года; и раздел 40В, дополненный разделом 16 Закона № 71 1971 года.
- Закон № 6 1971 года о пенсиях служащим органов Управления по делам банту. См. раздел 8.
- Закон № 26 1968 года о пенсиях для слепых. См. раздел 18А, дополненный разделом 6 Закона № 16 1971 года.
- Закон № 100 1967 года об экспортном сбыте консервированных фруктов. Раздел 11, в соответствии с которым этот Закон был применен к территории, включая Восточную полосу Каприви и Рехобот Гебит, был аннулирован и новый раздел 11, в котором предусмотрено, что этот Закон применяется к Намибии, включая Восточную полосу Каприви, был заменен разделом 4 Закона № 48 1971 года.
- Закон № 89 1971 года о поправках к положению о таможенных и акцизных сборах. В разделе 3 (2) предусматривается, что "Подраздел (1) также применяется в территории Юго-Западной Африки, включая Восточную полосу Каприви".
- Закон № 34 1956 года о пропорциональном распределении убытка. Первоначально в разделе 6 было предусмотрено, что этот Закон применяется к Юго-Западной Африке, но Восточная полоса Каприви не упоминалась. В разделе 6, который был заменен разделом 2 Закона № 58 1971 года, предусматривается, что этот Закон применяется к Юго-Западной Африке, включая Восточную полосу Каприви.
- Закон № 27 1968 года о пособиях по нетрудоспособности. См. раздел 16А, дополненный разделом 5 Закона № 17 1971 года.
- Закон № 41 1971 года о злоупотреблении наркотиками и о лечебных центрах. См. раздел 64.
- Закон № 72 1968 года о заповедниках. См. раздел 32А, дополненный разделом 7 Закона № 37 1971 года.

а/ Сюда включены все статуты, которые предположительно применялись к Намибии в соответствии с законодательными актами 1971 года, включая: статуты (предположительно), которые частично применялись

(прод. сноски см. на след.стр.)

Закон № 88 1971 года о подоходном налоге. См. раздел 53, в котором предусмотрено, что этот Закон применяется к Юго-Западной Африке без упоминания района Восточной полосы Каприви.

Закон № 72 1971 года о продаже земли в рассрочку. См. раздел 19.

Закон № 22 1969 года о помощи юридического характера. См. раздел 9А, дополненный разделом 1 Закона № 56 1971 года.

Закон № 59 1968 года о сбыте товаров. См. раздел 99 (1), который был заменен разделом 6 акта № 78 1971 года; но в разделе 99 (2), который был заменен разделом 6 Закона № 78 1971 года, предусматривается ограничение в отношении обратной силы действующих деклараций, положений и правил, начиная с даты принятия Закона 1971 года о внесении поправок в отношении Намибии.

Закон № 63 1971 года о регистрации газет и печатных изданий. См. раздел 14 (1).

Закон № 81 1971 года о пенсиях парламентским служащим и администраторам. В разделе 25 этого Закона предусматривается, что "этот Закон и любые поправки к нему, которые могут приниматься время от времени, по мере необходимости для его эффективного осуществления, применяются также и в территории". В разделе 1 (xxvi) указано, что под "территорией" подразумевается Юго-Западная Африка, причем Восточная полоса Каприви не упоминается.

Закон № 35 1971 года о пенсиях лицам, работающим на железных дорогах и в портах. См. раздел 21.

Закон № 67 1971 года о предотвращении и борьбе с загрязнением морей нефтью. См. раздел 13.

Закон № 26 1963 года о публикациях и зрелищных мероприятиях. См. раздел 22А, дополненный разделом 11 Закона № 32 1971 года, в соответствии с которым весь Закон и поправки к нему, за исключением раздела 10с (xiv), применяются к Юго-Западной Африке, включая Восточную полосу Каприви.

Закон № 24 1971 года о внесении поправок в Законы о железных дорогах и портах. См. раздел 13, в котором предусматривается, что этот Закон (за исключением раздела 11) и все поправки к нему, применяются к Юго-Западной Африке, включая Восточную полосу Каприви. Раздел 10 был аннулирован Законом № 35 1971 года о пенсиях лицам, работающим на железных дорогах и в портах. Подробный перечень.

прод. сноски с пред. стр.

в более давних законодательных актах; и статуты (предположительно), которые применялись ранее, если положение об их применении предположительно было изменено в 1971 году. Все статуты предположительно применяются также к Восточной полосе Каприви, если не указано иное.

Закон № 85 1971 года о второй поправке к Закону о железных дорогах и портах. См. раздел 10.

Закон № 66 1971 года о названиях разделов. См. раздел 43.

Закон № 76 1969 года об охране почв. См. раздел 27А, дополненный разделом 3 Закона № 38 1971 года, в котором предусмотрено, что этот Закон и все поправки к нему применяются к Юго-Западной Африке без указания в отношении Восточной полосы Каприви. В определении "территории", содержащемся в разделе 1 (измененном разделом 1 Закона № 38 1971 года), не предусмотрена Восточная полоса Каприви.

Закон № 7 1947 года о контроле над деятельностью фондовой биржи. См. раздел 27А, дополненный разделом 41 Закона № 86 1971 года.

Закон № 57 1971 года о поручительстве. См. раздел 4.

Закон № 25 1968 года о пенсиях ветеранам войны. См. раздел 16А, дополненный разделом 5 Закона № 15 1971 года.

Закон № 34 1971 года об изучении водных ресурсов. См. раздел 15, в котором предусмотрено, что президент путем публикации в официальной газете может объявить о том, что какая-либо часть или весь Закон и поправки к нему применяются к Юго-Западной Африке и к Восточной полосе Каприви.

Закон № 79 1965 года о благосостоянии страны. См. раздел 43А, дополненный разделом 5 Закона № 13 1971 года.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прокламацией 343 от 1970 года, опубликованной 31 декабря 1970 года, было объявлено, что Закон № 28 1957 года о регистрации породности домашнего скота применяется к Юго-Западной Африке (см. официоз южноафриканского правительства - "Газетт" № 2962 от 31 декабря 1970 года).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ДОКЛАД МИССИИ СОВЕТА, ВЫЕЗЖАВШЕЙ В АФРИКУ И
ЕВРОПУ В 1971 ГОДУ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 30	59
А. История организации миссии	1 - 12	59
В. Назначение миссии и круг полномочий	13 - 17	62
С. Маршрут	18 - 30	63
II. ПЕРЕГОВОРЫ И КОНСУЛЬТАЦИИ С ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И ИНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	31 - 90	66
А. Посещение Лагоса	31 - 36	66
1. Переговоры с правительством Нигерии по вопросу о проездных документах	31 - 35	66
2. Посещение университета в Лагосе	36	67
В. Посещение Лусаки	37 - 47	67
1. Консультации с официальными представителями правительства Замбии	37 - 38	67
2. Обсуждения с региональным представителем Бюро Комиссара по Намибии	39 - 43	68
3. Обсуждения с региональным представителем Верховного комиссара ООН по делам беженцев	44 - 45	71
4. Официальное открытие регионального бюро Комиссара по Намибии	46 - 47	72
С. Визит в Найроби	48 - 74	73
1. Консультации с правительством Кении	48 - 57	73
2. Переговоры с представителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	58 - 64	74
3. Встреча с недавними посетителями Намибии	65 - 74	76
D. Посещение Каира	75 - 76	79

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Посещение Аддис-Абебы	77 - 84	79
1. Консультации с правительством Эфиопии ..	77 - 80	79
2. Дискуссии с региональным представителем Верховного комиссара ООН по делам беженцев	81 - 84	80
Ф. Посещение Стокгольма	85 - 90	80
1. Консультации с правительством Швеции ...	85 - 89	80
2. Заседание Совета в отношении консультатив- ного заключения Международного Суда	90	81
III. ПОСЕЩЕНИЕ ЗАСЕДАНИЯ СОВЕТА МИНИСТРОВ ОАЕ	91 - 96	82
IV. КОНСУЛЬТАЦИИ С НАМИБИЙЦАМИ	97 - 152	83
А. Интервью с намибийским студентом в Лагосе ..	97 - 100	83
В. Консультации с представителями СВАПО в Лусаке	101 - 109	85
С. Консультации в Найроби	110 - 123	89
1. Представители СВАНУФ	110 - 115	89
2. Намибийские учащиеся	116 - 123	90
D. Консультации с представителями СВАПО в Каире	124 - 128	94
Е. Консультации с представителями СВАПО в Аддис-Абебе	129 - 132	95
Ф. Консультации, проведенные в Стокгольме	133 - 152	96
1. Представители СВАНУ	133 - 142	96
2. Намибиец, не связанный с политическими организациями	143	98
3. Другие представители СВАПО	144 - 152	99
V. ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ МИССИИ СОВЕТА, НАПРАВЛЕННОЙ В АФРИКУ И ЕВРОПУ	153 - 162	101
1. Проездные документы и удостоверения личности	154	101
2. Программа образования и профессиональной подготовки для намибийцев	155 - 158	101
3. Расселение намибийских беженцев	159	102
4. Вопрос об участии народа Намибии в работе Совета	160 - 161	102
5. Расширение ответственности регионального отделения Комиссара в Лусаке	162	103

I. ВВЕДЕНИЕ

A. История организации миссии

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций резолюцией 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года прекратила действие мандата, который был возложен на Его Британское Величество и должен был осуществляться от его имени Южно-Африканским Союзом, и постановила, что Южная Африка не имеет права управлять Юго-Западной Африкой.
2. После того, как Генеральная Ассамблея взяла на себя прямую ответственность за территорию Юго-Западная Африка, она приняла резолюцию 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в которой постановила учредить "Совет Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке" в составе одиннадцати государств-членов и предоставила этому Совету административные и законодательные полномочия и функции, которые он должен осуществлять для территории. Впоследствии в соответствии с резолюцией 2372 (XXII) от 12 июня 1968 года название территории было изменено на Намибию.
3. Хотя Совет по Намибии принял меры для осуществления функций, взятых им на себя в соответствии с резолюцией 2248 (S-V), он до сих пор из-за противодействий Южной Африки не смог посетить территорию Юго-Западная Африка и выполнить там свои функции.
4. Решение Совета направлять периодические выездные миссии в Африку и Европу для проведения консультаций с намибийцами, особенно с теми, которые находятся за пределами территории, является альтернативной мерой, пока Совет не имеет доступа в эту территорию.
5. С другой стороны, с момента создания Совета в 1967 году Генеральная Ассамблея продолжает принимать меры, которые служат расширению полномочий Совета. К числу этих мер относится принятие резолюции 2325 (XXII) от 16 декабря 1967 года, в которой Генеральная Ассамблея предложила Совету выполнить всеми возможными средствами мандат, порученный ему в резолюции 2248 (S-V), и призвала правительство Южной Африки безоговорочно и безотлагательно уйти из территории; принятие резолюции 2372 (XXII) от 12 июня 1968 года, в которой Генеральная Ассамблея рекомендовала Совету Безопасности срочно принять все надлежащие меры, чтобы обеспечить выполнение этой резолюции, и принять эффективные меры в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций для того, чтобы Южная Африка ушла из Намибии, и для обеспечения Намибии ее независимости в соответствии с резолюцией 2145 (XXI); принятие резолюции 2678 (XXV) от 9 декабря 1970 года, в которой одобряются меры, принятые Советом по Намибии с целью выдачи удостоверений личности и проездных документов жителям Намибии; и принятие резолюции 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года, в которой учреждается многоцелевой фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

6. Положение Совета в равной степени было подкреплено Советом Безопасности, когда он в пункте 5 резолюции 269 (1969) призвал правительство Южной Африки немедленно вывести свою администрацию из территории и в любом случае до 4 октября 1969 года; когда он в пункте 6 резолюции 276 (1970) постановил создать в соответствии с правилом 28 временных правил процедуры Специальный подкомитет Совета Безопасности для изучения, при консультациях с Генеральным секретарем, путей и способов, с помощью которых относящиеся к делу резолюции Совета, включая настоящую резолюцию, могут быть эффективно осуществлены согласно соответствующим положениям Устава в свете явного отказа Южной Африки уйти из Намибии и для предоставления его рекомендаций к 30 апреля 1970 года; а также когда Совет в пункте I резолюции 284 (1970) постановил поставить, в соответствии с пунктом I статьи 96 Устава Организации Объединенных Наций, сформулированный следующим образом вопрос перед Международным Судом с просьбой о консультативном заключении, которое должно быть препровождено Совету Безопасности в короткий срок: "Каковы юридические последствия для государств, вызываемые продолжающимся присутствием Южной Африки в Намибии вопреки резолюции 276 (1970) Совета Безопасности?".

7. В качестве органа, которому поручена административная власть в территории до получения ею независимостью, Совет по Намибии пытается осуществлять свои полномочия, насколько это возможно при существующих обстоятельствах. Осуществляя эти полномочия, Совет действует не только с одобрения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, но также и с одобрения народа территории.

8. До направления выездной миссии Совета 1971 года Совет успешно заключил три соглашения о проездных документах для намибийцев с правительствами Замбии, Уганды и Эфиопии, в каждом случае с оговоркой о "праве на возвращение". Более того, около 70 правительств сообщили о своей готовности признать и принять в качестве действительных проездные документы и удостоверения личности, выпущенные Советом. Совет убежден в том, что вопрос о проездных документах и удостоверениях личности может быть успешно решен посредством непосредственных контактов между Советом и заинтересованными правительствами.

9. В пункте 13 резолюции 2678 (XXV) от 9 декабря 1970 года Генеральная Ассамблея обратилась с просьбой к Совету по-прежнему выполнять функции, порученные ему предыдущими резолюциями, включая консультации с представителями народа Намибии и ОАЕ в Африке или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

10. На седьмом заседании, состоявшемся 17 февраля, Постоянный комитет I Совета, при рассмотрении программы Совета на 1971 год, постановил рекомендовать Совету, чтобы он в этом году в полном составе посетил Африку и Европу для достижения наилучших результатов, исходя из задач развития взаимоотношений с общественностью, и предоставить возможность проведения консультаций между всем Советом

и представителями намибийского народа. Далее, данное посещение также предназначалось для того, чтобы позволить Совету приступить к дискуссиям с правительствами, которым наносился визит, по вопросу выдачи Советом документов, удостоверяющих личность намибийцев; приступить к переговорам в отношении дополнительных соглашений о проездных документах, имеющим пункт о "праве на возвращение", официально открыть региональное Управление Комиссара по Намибии в Лусаке и объединить усилия в вопросе получения финансовой и иной помощи для дела намибийцев. 14 мая 1971 года Совет принял рекомендацию Постоянного комитета I.

11. В своем докладе Генеральной Ассамблее на двадцать пятой сессии Совет рекомендовал, чтобы Ассамблея ассигновала 200 000 долл. в виде первоначальной суммы из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на финансирование всеохватывающей программы образования и профессиональной подготовки для намибийцев. Совет также рекомендовал создать Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии в целях оказания помощи намибийцам, пострадавшим от преследований. Создав Фонд для Намибии в соответствии с резолюцией 2679 (XXV), Генеральная Ассамблея фактически одобрила рекомендацию Совета по Намибии и решение Совета Безопасности по вопросу о таком Фонде, содержащееся в его резолюции 283 (1970).

12. Учитывая этот новый шаг и особую ответственность Совета в этом вопросе, Совет счел, что необходимо использовать возможность, представившуюся в связи с выполнением миссии, чтобы объединить усилия в поддержку вновь созданного фонда.

В. Назначение миссии и круг полномочий

13. Как уже упоминалось в пункте 10 выше, 25 февраля 1971 года Совет по Намибии, в принципе, постановил, что Совет в полном составе посетит Африку в соответствии с положениями резолюции 2678 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

14. Круг полномочий миссии был определен следующим образом:

а) изучить возможность заключения путем переговоров договоров с правительством Нигерии и другими правительствами в отношении проездных документов Совета, имеющих пункт о "праве на возвращение";

б) завершить соглашение с правительством Кении в отношении выдачи Советом проездных документов для намибийцев, находящихся в Кении, имеющее пункт о "праве на возвращение";

с) провести консультации с правительствами в отношении выдачи намибийцам документов Совета по удостоверению личности и с целью решения других вопросов, касающихся намибийцев;

д) провести консультации со студентами Намибии по вопросам их будущего образования;

е) провести консультации с представителями намибийского народа;

ф) официально открыть региональное Управление Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в Лусаке;

г) провести консультации с ОАЕ по вопросу о Намибии и установить более тесные рабочие контакты между Советом и ОАЕ по вопросам, относящимся к Намибии и представляющим общий интерес.

15. Миссия, в которую вошел Совет полного состава, состояла из следующих лиц:

Г-н Е.О.Огбу, Председатель	Нигерия
Г-н Ф.Монтанер	Чили
Г-н М.А.Пинзон	Колумбия
Г-н Р.Джексон	Гайана
Г-н С.М.С.Чадха	Индия
Г-н М.Сидик	Индонезия
Г-н С.А.Карим	Пакистан
Г-н Ю.Сойлемез	Турция
Г-н А.И.Теймур	Объединенная Арабская Республика
Г-н А.Псончак	Югославия
Г-н А.К.Симучимба	Замбия

16. Г-н А.А.Хамид, исполняющий обязанности Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии, сопровождал членов Совета при поездке в Лагос для ведения переговоров с правительством Нигерии в отношении соглашения о проездных документах Совета, а также в Лусаку по поводу открытия регионального Управления.

17. Персонал Секретариата, сопровождавший миссию был в следующем составе:

Г-н М.Л.Золлнер	Главный секретарь
Г-н Дж.Энгерс	Главный сотрудник
Г-н А.Кайне	Сотрудник-специалист
Г-жа О.Ривес-Ниссел	Административный сотрудник
Г-н Н.Е.Дрисс	Сотрудник-специалист
Мисс Ф.Чамё	Стенографистка
Мисс Е.Брандао	Стенографистка

Маршрут

18. Совет постановил, что миссия должна выехать 3 июня 1971 года. Она решила посетить столицы Нигерии, Замбии и Кении и, возможно, Эфиопии и Египта при условии получения приглашения от ОАЕ и правительства Египта.

Миссия также решила посетить Швецию с целью проведения консультаций с представителями намибийцев, проживающими в Европе, и со шведским правительством и вернуться в Нью-Йорк, примерно, в течение 3-х недель.

19. Окончательными пунктами назначения, которые были избраны Советом для его миссии 1971 года, были следующие:

Лагос (Нигерия)	4-8 июня
Лусака (Замбия)	9-12 июня
Найроби (Кения)	12-14 июня
Каир (Египет)	14-17 июня
Аддис-Абеба (Эфиопия)	15-17 июня
Стокгольм (Швеция)	17-19 июня

20. Для того чтобы миссия могла посетить Аддис-Абебу и Каир примерно в то же самое время, Совету пришлось в конце своего визита в Найроби разделиться на две группы, одна группа поехала в Каир, а другая - в Аддис-Абебу. Последняя группа должна была присоединиться к остальной группе Совета в Каире. Однако она не смогла этого сделать в связи с отменой намеченного рейса самолета. Делегация, которая поехала в Аддис-Абебу с целью посещения заседания Совета министров ОАЕ, возглавлялась Председателем Совета по Намибии г-ном Огбу (Нигерия). Другими членами были г-н Джексон (Гайана), председатель Комитета Совета по проездным документам, и г-н Симучимба

(Замбия), Председатель Постоянного комитета II. Делегация в Каир возглавлялась г-ном Сойлемез (Турция), Председателем Постоянного комитета I, выступающим в качестве Председателя. Его сопровождал г-н Монтанер (Чили), г-н Пинзон (Колумбия), г-н Чадха (Индия), г-н Сидик (Индонезия), г-н Карим (Пакистан), г-н Теймур (Египет) и г-н Псончак (Югославия).

21. Миссия покинула Нью-Йорк во второй половине дня 3 июня и прибыла в Лагос в пятницу, 4 июня. В Лагосе Совет встречала делегация министерства иностранных дел Нигерии, а также представители печати Нигерии. В получасовой пресс-конференции председатель Совета дал ответы на вопросы, касающиеся работы Совета и причин направления миссии в Африку.

22. В субботу утром 5 июня члены Совета посетили Министерство иностранных дел и были приняты Комиссаром иностранных дел г-ном О. Арикпо. Они посетили Министерство внутренних дел и были приняты Постоянным секретарем, который представлял отсутствующего в это время в Лагосе Комиссара внутренних дел.

23. В понедельник 7 июня г-н А.А.Хамид, исполняющий обязанности Комиссара по Намибии, прибыл в Лагос и присоединился к другим членам миссии, которые проводили переговоры с правительством Нигерии относительно проездных документов Совета.

24. Переговоры между правительством Нигерии и Советом относительно соглашения о проездных документах Совета официально были открыты г-ном О.Арикпо, Комиссаром иностранных дел Нигерии. После заявления г-на Арикпо началась первая стадия переговоров.

25. Утром 8 июня Совет и правительство Нигерии возобновили и завершили вторую и конечную стадию переговоров, касающихся соглашения о проездных документах Совета, и обе стороны подписали проект соглашения. После этого Совет нанес визит вежливости главе государства Федеративной Республики Нигерии генерал-майору Якубу Говону. После этого, посетив университет Лагоса по приглашению заместителя президента Университета проф.С.О.Биобаку, Совет вылетел в Лусаку.

26. Совет прибыл в Лусаку во второй половине дня 9 июня и был встречен в аэропорту г-ном Джози Монга, государственным министром внутренних дел и другими официальными лицами. На следующее утро Совет встретился с представителями Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и региональным представителем управления комиссара для Намибии в Лусаке. Во второй половине дня он провел консультации с представителями СВАПО. 11 июня Совет провел консультации с официальными представителями правительства Замбии. В тот же день государственный министр внутренних дел г-н Джози Монга официально открыл региональное управление комиссара по Намибии; на состоявшейся церемонии открытия с заявлением выступил также президент Совета. Вечером 12 июня Совет отправился в Найроби.

27. В Найроби Совет встречали официальные представители Кении и Организации Объединенных Наций. Программа пребывания в Найроби включала в себя проведение консультаций с правительством относительно общих проблем, касающихся намибийцев, а также заключительный обмен письмами относительно соглашения о проездных документах Совета для намибийцев, включая статью "о праве возвращения". Совет встретился с двумя американцами - работниками по вопросам молодежи, которые недавно посетили Намибию, а также с региональным представителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и провел консультации с намибийскими студентами и представителями СВАНУФ.

28. Делегация Совета в Каир, возглавляемая г-ном Сойлемез (Турция), выступающего в качестве исполняющего обязанности председателя, вылетела из Найроби 14 июня и на следующее утро прибыла в Каир. Их встретили официальные представители Министерства иностранных дел. Во время своего пребывания в Каире Совет провел консультацию с заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Египта, г-ном Махмудом Риадом, и представителями СВАПО. Утром 17 июня Совет вылетел в Стокгольм.

29. Делегация Совета на заседании министров Организации африканского единства в Аддис-Абебе вылетела из Найроби утром 15 июня. Находясь в Аддис-Абебе делегация посетила Совет министров Организации африканского единства. Президент Совета для Намибии обратился к Политическому комитету Совета министров по вопросу Намибии. Делегация Совета провела консультацию с представителями правительства Эфиопии, возглавляемыми г-ном Тесайе Гебре-Эгзи, государственным министром иностранных дел. Она также провела консультации с представителем СВАПО в Аддис-Абебе и имела беседу с представителями Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. 17 июня делегация вылетела в Стокгольм.

30. В Стокгольме Совет провел консультации с правительством Швеции, представителями СВАНУФ и СВАПО и одним намибийцем, который не принадлежал ни к какой партии. До завершения работы миссии и возвращения в Нью-Йорк Совет провел заключительное заседание, состоявшееся 19 июня, относительно рассмотрения предстоящего вынесения консультативного заключения Международного Суда. Свою миссию на 1971 год Совет завершил 19 июня в Стокгольме.

II. ПЕРЕГОВОРЫ И КОНСУЛЬТАЦИИ С ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И ИНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

A. Посещение Лагоса

1. Переговоры с правительством Нигерии по вопросу о проездных документах

31. Переговоры между Советом и представителями правительства Нигерии были начаты 7 июня г-ном О. Арикпо, Комиссаром иностранных дел Федерального военного правительства Нигерии, который вновь заявил о поддержке правительством Нигерии дела свободы и независимости Намибии и сказал, что Нигерия будет продолжать оказывать всю возможную помощь Организации Объединенных Наций и сотрудничать с ней с тем, чтобы дать возможность Совету выполнить его мандат. Комиссар отверг предложения о диалоге с Южной Африкой, что, по мнению правительства Нигерии, фактически было бы попыткой подрвать солидарность и принципы Организации африканского единства и урегулировать проблемы отвратительной системы апартеида без участия народов Южной Африки и Намибии. Г-н Арикпо сказал, что нигерийское правительство "придерживается мнения о том, что не может быть и не должно быть никакого диалога до тех пор, пока не будут полностью признаны права человека и законное стремление наших братьев в Южной Африке к свободе и независимости в южной части Африки". Далее он сказал, что Совет должен постоянно уделять внимание проблеме этой многострадальной территории посредством регулярного распространения там информации, путем проведения тесных консультаций с народом Намибии, сотрудничества с Организацией африканского единства и путем осуществления коллективной ответственности Организации Объединенных Наций.

32. В самом начале последовавшего затем обсуждения с делегацией правительства Нигерии, возглавляемой г-ном Б.А. Кларком, заместителем постоянного секретаря федерального министерства иностранных дел, в которую также входили представители департамента иммиграции и канцелярии генерального прокурора, нигерийская сторона выразила пожелание нигерийского правительства, которое хотело бы оформить свою договоренность с Советом скорее в виде соглашения, а не в форме обмена письмами. Поэтому нигерийская делегация подготовила проект соглашения. Совет с готовностью согласился с этой процедурой.

33. В ходе последовавшего обсуждения различных статей проекта соглашения исполняющий обязанности Комиссара по Намибии и члены Совета предложили ряд изменений. Они в основном касались характера предусмотренных в соглашении финансовых обязательств, которые Совет может взять на себя в отношении намибийцев, подпадающих под сферу действия этого соглашения, применения законов и правил Федеративной Республики Нигерии в отношении намибийцев и положений, касающихся срока действия соглашения.

34. По всем этим вопросам между представителями Нигерии и Советом было достигнуто полное согласие. Впоследствии, 8 июня 1971 года, это соглашение с внесенными в него поправками было парафировано г-ном Кларком от имени Нигерии и г-ном Хамидом от имени Совета а/.

35. После парафирования соглашения члены Совета были официально приняты главой государства генерал-майором Якубу Говоном, который официально заявил о полной поддержке федеративным военным правительством дела Намибии и работы Совета и заявил, что он окажет содействие быстрой ратификации соглашения.

2. Посещение университета в Лагосе

36. Члены Совета, по приглашению вице-президента Университета, посетили Университет Лагоса для обсуждения вопроса об обучении и профессиональной подготовке намибийцев в Нигерии. В ходе этих бесед вице-президент объявил, что, руководствуясь решением Совета Университета, Университет готов предложить пять стипендий для имеющих требуемую подготовку намибийцев и примет ряд намибийцев без предоставления стипендии. Кроме того, учитывая слабую подготовку намибийцев в определенных областях ввиду недостатка возможностей для получения образования в территории, Университет, если это будет необходимо, организует подготовительные курсы для студентов, принятых по этому плану. Президент и члены Совета выразили свою благодарность вице-президенту и отметили, что эти стипендии могут составить часть вклада Нигерии в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, учрежденный в соответствии с резолюцией 2679 (XXV).

В. Посещение Лусаки

1. Консультации с официальными представителями правительства Замбии

37. 11 июня 1971 года члены Совета провели встречу с представителями правительства Замбии. На этом заседании правительство Замбии было представлено официальными лицами из министерства иностранных дел, министерства внутренних дел и министерства по делам провинциального и местного самоуправления.

38. Председатель Совета поблагодарил правительство Замбии за помощь, которую оно оказало Совету, в частности, тем, что согласилось учредить региональное бюро Комиссара на своей территории, и предложил обсудить ряд вопросов. После дальнейших обсуждений было достигнуто согласие по следующим вопросам:

а/ Текст соглашения см. в приложении I.

а) Правительство Замбии благожелательно рассмотрит просьбу Народной организации Юго-Западной Африки о выделении ей времени в радиопередачах;

б) Из-за того, что, к сожалению, было невозможно организовать посещение Советом лагерей для беженцев, региональному представителю будет предоставлена возможность совершить такую поездку несколько позже, о которой он представит доклад Совету;

с) Что касается расширения сферы полномочий регионального бюро, то правительство Замбии будет серьезно рассматривать любое предложение в этом отношении, которое может быть сделано Советом на основании доклада регионального представителя по этому вопросу.

д) Хотя правительство Замбии предоставляет удостоверения личности всем, кто проживает в Замбии, оно в принципе не возражает против того, чтобы рассмотреть соглашение, на основе которого Совет Организации Объединенных Наций по Намибии будет выдавать специальные удостоверения личности намибийцам, проживающим в Замбии. Была выражена надежда на то, что между Советом и правительством Замбии по этому вопросу будет выработана согласованная форма сотрудничества и координации.

2. Обсуждения с региональным представителем бюро комиссара по Намибии

39. Встреча регионального представителя г-на В.Х. Хамдани с членами Совета состоялась 10 июня 1971 года. Он представил перечень мер бюро, предпринятых после его учреждения в ноябре 1970 года. В самом начале он провел переговоры с представителями соответствующих департаментов правительства Замбии в отношении осуществления мероприятий, связанных с проездными документами. Сюда входят процедуры, которых следует придерживаться, и формы заявлений, по которым необходимо достичь договоренности, а также обсуждение конкретных случаев. Он считает, что официальные представители правительства Замбии действовали в духе сотрудничества. Пока что было выдано 7 документов и предоставлено право на возвращение в Замбию и все, получившие эти документы смогли получить визы, где необходимо, от государств-членов Организации. В настоящее время рассматривается довольно большое число новых заявлений. Региональный представитель установил также удовлетворительные контакты с представителями намибийских политических партий в Замбии и работал в тесном сотрудничестве с ними. Он также работал в тесном сотрудничестве с представителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и стал членом двух местных организаций, которые координируют предоставление помощи беженцам в Замбии - Национального комитета по координации предоставления помощи беженцам и Консультативного комитета попечителей по предоставлению стипендий, которые оказали большую помощь в его работе.

40. Бюро регионального представителя превратилось в своего рода сборный пункт для намибийцев в Замбии, которые приходили к нему со своими проблемами, материалами, а также по иным делам. Ему хотелось бы сделать больше для них лично и в целом для дела Намибии, но сфера его деятельности ограничена кругом его полномочий, а вопрос о расширении этих полномочий зависит от Совета. Совет впоследствии обсудил этот вопрос и решил принять меры по нему в Нью-Йорке.

41. Переходя к конкретным проблемам, региональный представитель напомнил о деле студентов в колледже Никумбе, деятельностью которого в прошлом руководил Афро-американский институт, но который в настоящее время находится в ведении правительства Замбии. Зачастую намибийские студенты не могли удовлетворять высоким требованиям правительства Замбии, ввиду того, что образование, предоставляемое в Намибии южноафриканским правительством было недостаточным. Этим студентам грозило исключение, что поставило их в отчаянное положение, поскольку оно могло привести к аннулированию разрешений, выданных им как студентам. Намибийцы приходили в региональное бюро с просьбами о предоставлении одежды, книг и денег. Все, что он мог сделать для них, заключалось в том, чтобы подбодрить их, дать им советы и направлять в различные организации по предоставлению помощи в Лукасе или в других местах. Он указал на необходимость для Совета подкрепить свое желание в отношении того, чтобы стало возможным оказание всяческой помощи Намибии и освободительным движениям, как предусмотрено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. Г-н Хамдани напомнил, что в круг его ведения входит вся Восточная Африка. Так, он посетил Ботсвану, где в настоящее время оживленно обсуждается вопрос о предоставлении права на возвращение для тех, кто имеет проездные документы и удостоверения личности. Посещение других стран, с которыми Совет заключил соглашения (включая, как он надеется, посещение вскоре Кении), предусмотрены в его программе. Тем временем он присутствовал на заседании Бюро Организации африканского единства по размещению и образованию африканских беженцев, состоявшееся в январе 1971 года в Аддис-Абебе, и собрал также данные для будущего доклада Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2679 (XXV).

42. Возвращаясь к вопросу об образовании, региональный представитель отметил, что возраст большого числа намибийцев превышает школьный возраст и им необходимы будут специальные занятия, приспособленные к их нуждам. В ответ на вопрос он заявил, что у него сложилось впечатление, что африканские страны не поддерживают идею о специальных школах для беженцев, что фактически поставит их в более благоприятное положение по сравнению с их собственными гражданами. Это касается также и намибийцев. Эти правительства предпочитают включать беженцев в свои школьные системы, и наиболее целесообразным решением могли бы быть дотации Организации Объединенных Наций для организации специальных курсов при существующих национальных школах.

43. В ответ на другой вопрос о том, предоставят ли специализированные учреждения, в частности МОТ, некоторую помощь намибийским беженцам, он ответил, что координационная группа, членом которой он является, включает в себя не только представителей Верховного комиссара ООН по делам беженцев, но также и представителей ЮНЕСКО, ВОЗ и ФАО. Другими членами этой группы являются католическая организация Каритас, Христианский совет церквей Замбии, Афро-американский институт, Христианская организация Замбии по делам беженцев, Красный Крест Замбии, Международный фонд межуниверситетского обмена, а также должностные лица соответствующих департаментов правительства Замбии. Члены Совета и исполняющий обязанности Комиссара впоследствии обсудили возможные сферы, в которых региональное бюро может осуществлять активную деятельность по таким вопросам, как информация и осуществление других мер по поддержке беженцев. Было принято решение о том, что региональный представитель должен представить доклад Совету по этому вопросу, в котором содержались бы конкретные предложения для принятия мер, которые должны составить основу для обсуждения в Совете вопроса о расширении круга полномочий регионального бюро. В связи с этим некоторые члены Совета интересовались последствиями и значением высшего образования и технической подготовки в связи с непосредственными потребностями, связанными с освобождением Намибии самими намибийцами. Совет считает, что должны быть расширены возможности для получения образования намибийцами в Лусаке. Члены Совета высказали мнение о том, что для намибийцев необходимо учредить специальный институт или школу. Председатель поблагодарил г-на Хамдани за предоставленную им информацию и выразил надежду, что на основании его доклада Совет вскоре сможет принять решение о расширении круга полномочий регионального бюро.

3. Обсуждения с региональным представителем Верховного комиссара ООН по делам беженцев

44. Г-н Хьюго Идогга, представляющий Верховного комиссара ООН по делам беженцев, информировал Совет о том, что в октябре 1968 года в Замбию с полосы Каприви прибыло большое число беженцев. Имеются признаки того, что некоторые из них после 1968 г. возвратились домой. Другие находятся в поселениях, предоставленных правительством Замбии, а остальные находятся в других близлежащих местах. Значительное их число, может быть, находится в пограничных районах Замбии в силу своих племенных связей, но об этом нет никаких надежных сведений. Его бюро представило управлению комиссара имени намибийцев, которые когда-либо входили в контакт с Верховным комиссаром ООН по делам беженцев в Лусаке. Количество намибийцев в городе Лусака является очень небольшим, и только несколько из них обратились к правительству Замбии о предоставлении им статуса беженцев. Их дела сейчас рассматриваются. Один намибиец обратился к его бюро с просьбой о предоставлении ему профессиональной подготовки, но позже забрал свое заявление. У него также есть запись о намибийце, имевшем вид на жительство, впоследствии аннулированное, что привело к его тюремному заключению. Бюро регионального представителя в нескольких случаях оказало содействие в возобновлении проездных документов.

45. Отвечая на вопросы исполняющего обязанности Комиссара и членов Совета, г-н Идогга отметил, что в том, что касается образования, то в двух поселениях намибийцы получают то же образование, что и замбийцы. Вопрос о возможности посещения поселений зависит от министерства внутренних дел, но он выразил опасение, что для организации этого необходимо будет больше времени, чем Совет имеет в своем распоряжении в ходе нынешней поездки. Касаясь организации работы своего бюро, г-н Идогга сказал, что в соответствии с политикой Верховного комиссара по делам беженцев его бюро не поддерживает отношений с политическими организациями, такими как, например, Народная организация Юго-Западной Африки, и поддерживает эти отношения только с отдельными лицами и группами беженцев либо по просьбе заинтересованных правительств, либо по просьбе международных и неправительственных организаций. Его бюро не было официально открыто, но поддерживало отношения с существующими организациями по оказанию помощи в Замбии, в частности с Христианским советом церковей Замбии, предоставляя финансовую помощь для его деятельности, а также оказывая помощь правительству Замбии в поддержании им поселений. Помощь также предоставляется в рамках продовольственной программы ФАО. В ответ на другие вопросы представитель Верховного комиссара ООН по делам беженцев сказал, что его бюро не проводит различия между намибийцами и другими беженцами и не имеет специальных программ для намибийцев. Недавно между объединенной программой Организации Объединенных Наций образования и профессиональной подготовки для жителей южной части Африки и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев было заключено соглашение, и осуществление этой программы может также коснуться ряда намибийцев в Замбии.

4. Официальное открытие регионального бюро Комиссара по Намибии

46. Региональное бюро Комиссара по Намибии, которое осуществляло свою деятельность с ноября 1970 года, было официально открыто 11 июня 1971 года государственным министром внутренних дел г-ном Джоши Монга от имени правительства Замбии. Церемония была открыта Председателем Совета по Намибии г-ном Огбу, который в историческом плане изложил меры Генеральной Ассамблеи, принятие которых привело к учреждению регионального бюро. Он выразил благодарность и особую признательность Президенту, правительству и народу Замбии за проявленное понимание и любезное согласие с просьбой Организации Объединенных Наций разместить региональное бюро в Лусаке для проведения деятельности Совета по Намибии. Председатель также упомянул о трудностях, стоящих перед Советом ввиду отказа Южной Африки согласиться с призывами и решениями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, что делает ее преступным членом Организации и незаконным оккупантом Намибии.

47. Председатель напомнил о нынешнем состоянии плана и о выдаче проездных документов и удостоверений личности, который уже был принят более чем половиной членов Организации, а также прогресс в переговорах с правительствами государств-членов Организации, особенно в Африке, и о соглашениях, касающихся возможности предоставления права на возвращение намибийцам, проживающим в других соответствующих странах. Он выразил удовлетворение в связи с тем, что этот план начал фактически выполняться выдачей первого проездного документа в конце прошлого года, после чего такие же документы выдавались еще. Затем бюро было официально открыто государственным министром внутренних дел, назвавшем этот день историческим событием, которое вызывает большое удовлетворение у его правительства и народа, и он еще раз торжественно заявил о полной поддержке его правительством целей и задач Организации Объединенных Наций в отношении Намибии. На этой церемонии присутствовали многие члены дипломатического корпуса.

С. Визит в Найроби

1. Консультации с правительством Кении

48. 14 июня 1971 года Председатель и члены Совета встретились с представителями правительства Кении, с тем чтобы выработать соглашение о проездных документах для намибийцев.

49. Правительство Кении было представлено на этом заседании представителем министерства иностранных дел г-ном Ф.К. Нгенга, представителем министерства иностранных дел г-ном Рафаэлем М. Кулу, представителем министерства иностранных дел г-ном Дж. Кимани, представителем министерства образования г-ном Стенли Ф. Нука и представителем министерства внутренних дел г-ном Зка Кируи.

50. Председатель Совета открыл заседание и упомянул об обмене письмами между канцелярией исполняющего обязанности Комиссара по Намибии и правительством Кении относительно соглашения о проездных документах. Он сказал, что Совет хотел бы знать мнение правительства Кении и закончить подготовку этого соглашения.

51. Г-н Нгенга от имени правительства представил Председателю Совета письмо министра иностранных дел Кении от 20 мая 1971 года на имя исполняющего обязанности Комиссара по Намибии. Это письмо направлялось в ответ на ранее полученное письмо исполняющего обязанности Комиссара по Намибии от 21 июля 1970 года на имя правительства Кении, в котором содержалось в общей сложности 10 пунктов соглашения о проездных документах Совета, аналогичного соглашениям, заключенным между Советом и правительствами Замбии, Уганды и Эфиопии. В своем письме министр иностранных дел подтвердил, что его правительство полностью согласно с пунктами, перечисленными в письме от июля 1970 года и что его ответ представляет собой соглашение между Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и Республикой Кении по этому вопросу.

52. Председатель от имени Совета просил г-на Нгенга передать своему правительству искреннюю благодарность и признательность Совета за соглашение. Он сказал, что как Совет, так и правительство Кении работали в целях достижения одной и той же цели, а именно независимости для Намибии. В настоящее время Кения, как и четыре другие братские африканские страны - Замбия, Гана, Эфиопия и Нигерия - заключает соглашение с Советом о проездных документах для намибийцев, включая оговорку, предусматривающую "право на возвращение".

53. Совет поднял проблему обучения намибийцев и выразил надежду, что помощь, предоставляемая в этом отношении, может быть расширена с учетом особых трудностей, с которыми сталкиваются намибийцы вследствие низкого уровня образования, предоставляемого африканцам в Намибии. Представитель министерства образования г-н Стенли Нука заявил, что правительство Кении выделило определенное количество стипендий для всех беженцев, а не только для намибийцев. Однако, учитывая конкретную просьбу Совета, правительство Кении рассмотрит возможности предоставления части этих стипендий непосредственно намибийцам.

54. Председатель Совета коснулся также вопроса о выдаче намибийцам удостоверений личности. Члены Совета были поставлены в известность относительно разработки законопроекта о выдаче удостоверений личности беженцам, приехавшим в Кению. Если Совет собирается выдать специальные удостоверения личности беженцам из Намибии, то необходимо продолжить рассмотрение этого вопроса соответствующими официальными лицами Кении, чтобы иметь возможность включить соответствующие положения в предлагаемый законопроект. Была достигнута договоренность о том, чтобы региональный представитель Комиссара по Намибии посетил в скором времени Найроби и обсудил этот вопрос.

55. Затем Совет перешел к рассмотрению вопроса, касающегося тех намибийцев, которым было отказано в убежище в Кении. Официальные лица заверили членов Совета в том, что они продолжают изучение этого вопроса вместе с представителем Совета, который будет назначен, и при сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев в Найроби. В соответствии с указаниями Председателя представитель канцелярии исполняющего обязанности Комиссара по Намибии г-н Дж. Ф. Энгере был назначен представителем Совета и должен будет задержаться в Найроби еще на несколько дней, чтобы закончить переговоры в отношении этих намибийцев при полном сотрудничестве со стороны Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в Найроби.

56. Прежде чем закрыть заседание, Председатель выразил правительству Кении признательность Совета за содействие, которое было оказано Совету в течение его пребывания в Найроби.

57. В своем ответном выступлении г-н Нгенга поблагодарил Совет и заверил его в преданности правительства делу Намибии. Он сказал, что правительство Кении будет и в дальнейшем работать во взаимодействии с Советом. Он пожелал Совету успехов в его будущей работе.

2. Переговоры с представителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

58. Представитель Верховного комиссара ООН по делам беженцев г-н Бринк-Петерсон информировал Совет, что в Кении в настоящее время насчитывается от двух до трех тысяч беженцев из Южной Африки, Судана и Заира. Недавно прибыли беженцы из Уганды и других африканских стран. Из Южной Африки приехало около 200 беженцев, из которых 50-60 человек - намибийцы. Все проблемы беженцев решаются в соответствии с иммиграционным законом Кении, и официальные власти Кении выдают всем беженцам документ, действительный в течение определенного периода, который автоматически возобновляется после истечения срока действия.

59. Правительство Кении также выдавало свои собственные проездные документы намибийцам по представлению письма от Верховного комиссара ООН по делам беженцев. Проездные документы выдавались на четыре-пять

лет с ограниченным правом их возвращения в течение трех-четырех недель. Проездной документ использовался также в качестве удостоверения личности. Такой порядок, который требовал лишь представления письма, удостоверяющего личность, от Верховного комиссара ООН по делам беженцев иммиграционным властям, действовал до самого последнего времени.

60. Предоставление помощи намибийцам осуществлялось через две организации, а именно через отделение ПРООН в Найроби и Объединенный комитет по вопросам беженцев в Кении. Им выплачивалось ежемесячное пособие в размере 100 шиллингов. В течение последних трех лет большая часть намибийцев получали эту помощь. Сумма выдаваемого беженцам месячного пособия вызвала ряд проблем в Кении. Население выражало недовольство по поводу того, что беженцы получают 100 шиллингов в месяц, в то время как большая часть рабочих в Кении получает в месяц приблизительно столько же. С другой стороны, намибийцы не могли работать ввиду отсутствия квалификации, а также ввиду того, что большая часть намибийцев не знает английского языка. Кроме того, большинство намибийцев в возрасте около тридцати лет или старше и поэтому не могут быть приняты в школу.

61. Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев в Найроби пыталось расселить этих людей в Кении, однако эти попытки не имели успеха, учитывая положение с землепользованием в этой стране.

62. Прошлым летом две группы намибийцев, проживающих в Кении, столкнулись с серьезными проблемами. Одна группа из восьми человек, приехавших из Эфиопии, чтобы учиться в Кении, была принята в школу по просьбе Управления Верховного комиссара в Найроби. Они не стали учиться в школе и уехали из Кении; им удалось добраться до медных рудников в Лумбумбаши (Заир). Трое из них не смогли получить работу на этих рудниках и вернулись в Кению. Правительство Кении сочло невозможным предоставить им убежище и просило Управление о том, чтобы они покинули Кению.

63. Вторая группа из семи человек приехала из Танзании в январе 1971 года. Правительство Кении отказалось считать их беженцами и сочло невозможным предоставить им убежище, несмотря на неоднократные просьбы Управления Верховного комиссара по делам беженцев. Позднее правительство Кении сообщило Управлению, что оно не в состоянии оказывать материальную помощь этим людям. Поэтому они оказались без средств к существованию. Управление Верховного комиссара оказало помощь семи намибийцам по их собственной просьбе, оплатив им проезд в Уганду. Уганда предоставила им убежище на один месяц, после чего им предложили покинуть эту страну. В настоящее время эти семь человек вернулись в Кению, и после безуспешных попыток связаться с Красным Крестом Совету было предложено в срочном порядке изучить этот вопрос с правительством Кении.

64. Отвечая на вопрос членов Совета, г-н Бринк-Петерсон сказал, что, насколько известно Управлению Верховного комиссара, намибийцам, имеющим работу, не выплачивается ежемесячное пособие в размере 100 шиллингов. Он сказал, что отличить намибийцев от других беженцев

нелегко. В этом отношении наиболее верным способом является попросить беженцев назвать свое племя и место, где он жил ранее. Расселение беженцев всегда было нелегким делом, учитывая отсутствие свободных земель в стране. Он сообщил Совету, что положение этих семи намибийцев, которым было отказано в убежище в Кении и которым некуда уехать, является довольно серьезным. Председатель поблагодарил г-на Бринка-Питерсона за его выступление в Совете и за проделанную им работу.

3. Встреча с недавними посетителями Намибии

65. В соответствии со специальным разрешением г-н Рид Крамер и г-жа Тами Хаттман выступили на утреннем заседании Совета 14 июня 1971 года. Они представились как бывшие работники в области воспитания молодежи в Дурбане, куда они приехали из Соединенных Штатов по линии методистской церкви. Недавно они были объявлены правительством Южной Африки "нежелательными иммигрантами", и им было приказано покинуть страну. Однако незадолго до своего отъезда они посетили Намибию и встречались с вождем племени Эзеро г-ном Капууо. Они представили членам Совета заявление вождя Капууо по поводу предложения правительства Южной Африки относительно проведения плебисцита. Они также рассказали членам Совета о своем посещении рудников Цумеб и об условиях работы на этих рудниках. Они передали Совету фотографии рудников, которые ими были сделаны во время своей поездки. В числе этих фотографий были также фотографии южноафриканских войск в Виндхукке и грузовиков, принадлежащих армии Анголы, направлявшихся в Луанду. Они рассказали о своем неблагоприятном впечатлении о положении в Намибии, а также о своем интервью с управляющим рудниками Цумеба г-ном Дж.А.Ратлиджем, который является белым гражданином Южной Африки.

66. Они отметили, что эта территория управляется как часть Южной Африки, и даже иммиграционные и таможенные формальности, которые, по-видимому, существовали в аэропорту Виндхука, более не существуют.

67. Вождь Капууо и его народ выступают против намерения Южной Африки провести плебисцит и опасаются того, что плебисцит является обманом. Они согласны обсудить вопрос о плебисците, если он будет проводиться Организацией Объединенных Наций после разумного периода пребывания Организации в этой территории.

68. Отсутствие связи между различными племенами этой территории, которое объясняется программой и тактикой раздельного развития, проводимыми Южной Африкой, препятствует широкой оппозиции со стороны африканского населения. Тем не менее, они не прекратили своих выступлений против господства белого меньшинства в этой территории. Кроме того, необходимо активизировать пропаганду того, что делает Организация Объединенных Наций для Намибии в этой территории.

69. Г-н Ратлидж, единственный белый житель Южной Африки, у которого брали интервью, произвел, как это и следовало ожидать, впечатление, что он убежден в том, что в Территории все обстоит хорошо и что Южная Африка по-прежнему расходует все больше денег для улучшения положения африканцев, проживающих в этой Территории.

70. Председатель и члены Совета задали вопросы г-ну Крамеру и г-же Хаттман относительно положения в Намибии, включая, в частности, деятельность национально-освободительных движений и другую политическую деятельность в Намибии, отношение белых южноафриканцев к деятельности национально-освободительных движений, имеются ли признаки сопротивления в Территории и действительно ли южноафриканцы предлагают вождям взятки, реакцию церкви Южной Африки на решение Вселенского церковного совета о предоставлении помощи в размере 200 000 долларов национально-освободительному движению в южной части Африки, каковы идеи и отношение населения Территории к самоуправлению, характеру политических движений, которые имеют место в Намибии, как народ относится к раздельному развитию, и т.д.

71. Отвечая на эти вопросы, г-н Крамер и г-жа Хаттман сделали следующие заявления. Они заявили, что, согласно мнению белого населения Южной Африки о национально-освободительных движениях, эти движения являются "террористическими" и "создают беспорядки". Южную Африку, по-видимому, не слишком беспокоит деятельность национально-освободительных движений. С другой стороны, они заявили, что вождю Капуу хорошо известно о национально-освободительной войне, которую ведет СВАПО. В связи с этим, однако, они выразили мнение, что одной из самых больших трудностей является то, что между племенами отсутствует связь. В отношении плебисцита они заявили, что, по мнению вождя Капуу, проводить такой плебисцит следует только после разумного периода пребывания Организации Объединенных Наций в этой Территории, чтобы народ этой Территории мог выражать свою волю без страха или принуждения. Этот период позволит также всем политическим заключенным получить свободу и принять участие в политических движениях, которые будут действовать в то время.

72. На сегодняшний день СВАПО является единственной партией, которую знают в Намибии. В северной части Овамболенда ведется некоторая политическая деятельность, однако, вследствие полного отсутствия связей, сотрудничество между племенами эзеро и овамбо носит ограниченный характер, хотя вождь Капуу готов к такому сотрудничеству. Что касается решения Вселенского церковного совета, то в результате этого решения мнения представителей церкви в Южной Африке разделились. Большая часть африканцев поддерживает это решение, в том числе и самые старые лидеры, которые по той или иной причине до принятия этого решения выступали против насилия. Белое население выступает против этого решения. Ораторы заявили, что они убеждены в том, что Южная Африка, по словам г-на Ратлиджа, "выступает против самоуправления Намибии". Южная Африка придерживается того мнения, что усилия Организации Объединенных Наций и политика Соединенных Штатов, направленные на то, чтобы воспрепятствовать притоку капиталовложений в Южную Африку, не будут иметь успеха и что в этом отношении ни Организация Объединенных Наций, ни Соединенные Штаты не помогают народу Намибии. Белые южноафриканцы считают, что дальнейшее управление Территорией, осуществляемое Южной Африкой, больше всего отвечает интересам намибийцев.

73. Ораторы заявили, вопреки точке зрения г-на Ратлиджа, что, хотя положение в Южной Африке и Намибии, по-видимому, является статическим, такие племена, как эзеро не утратили своей решимости и своего желания

к сопротивлению. Необходимо принять меры как внутри Территории, так и за ее пределами и попытаться изменить существующую обстановку. Трудно предвидеть какие-либо изменения в ближайшем будущем. Они сказали, что вождь Капууо хотел бы получать информацию относительно Намибии из внешних источников. Позиция белого населения по вопросу раздельного развития является "благодушной". Белые южноафриканцы и американские бизнесмены придерживаются такой же позиции. Похоже, что они ничего не знают об этой проблеме. Когда же их спрашивают об этом прямо, они, как правило, отвечают, что, по их мнению, с африканцами обращаются хорошо, что африканцы развиваются и процветают под управлением Южной Африки и что вся оппозиция в форме национально-освободительных движений инспирирована коммунистами. Мнение белой молодежи в Южной Африке ничем не отличается от мнения взрослых людей по этому вопросу. Ораторы заявили, что в начале 1960-х годов белые жители испытывали мало страха, однако сейчас внешнее спокойствие сделало их более благодушно настроенными. После принятия Вселенским церковным советом своего решения в Территории наблюдалась напряженная обстановка. Белое население боялось не столько национально-освободительных движений за пределами Территории, сколько выступлений местных жителей. Большая часть африканского населения Намибии не знает о существовании Совета или о его деятельности. В Южной Африке имеются трудности, связанные с управлением Намибией, и поэтому правительство недавно значительно увеличило штат своих сотрудников в Намибии. Что касается вопроса о том, что южноафриканское правительство предлагает взятки вождям племен, то они заявили, что трудно установить достоверность этих сообщений ввиду отсутствия связи между племенами, но что в племени эреро считают, что этим сообщениям можно верить. Те единственные представители племени овамбо, с которыми племя эреро поддерживает контакты, были назначены южноафриканским правительством.

74. От имени Совета Председатель поблагодарил г-на Крамера и г-жу Хаттман за их выступления в Совете и за их информацию.

Д. Посещение Каира

75. По приглашению правительства Египта некоторые члены Совета по его назначению посетили Каир и нанесли визит вежливости заместителю премьер-министра и министру иностранных дел г-ну Махмуду Риаду 16 июня 1971 г. Исполняющий обязанности председателя Совета г-н Сойлемес информировал министра иностранных дел о работе, проделанной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, и о серьезном положении, сложившемся в результате того, что территория по-прежнему незаконно оккупируется Южной Африкой.

76. Г-н Риад, отдавая себе отчет о тех трудностях, перед которыми стоит Совет, заверил Совет в готовности Египта предоставить всевозможную помощь намибийскому народу в его борьбе за освобождение своей территории от господства расистского режима Южной Африки. Совет выразил свою благодарность за поддержку со стороны правительства Египта делу Намибии.

Е. Посещение Аддис-Абебы

1. Консультации с правительством Эфиопии

77. Делегация Совета по Намибии посетила Аддис-Абебу во время семнадцатой сессии совета министров ОАЕ, встретилась с должностными лицами правительства Эфиопии во главе с доктором Тесфайе Гебре-Егзи, государственным министром иностранных дел. Делегация Эфиопии включала представителей министерства иностранных дел и министерства внутренних дел.

78. Члены Совета провели консультации с должностными лицами Эфиопии по вопросам, относящимся к положению намибийских беженцев, находящихся в Эфиопии. Некоторые из намибийцев не в состоянии продолжать свою учебу, а также нуждаются в профессиональной подготовке. Было достигнуто согласие о том, что совместно с представителем Верховного комиссара ООН по делам беженцев будут приложены усилия, направленные на то, чтобы предоставить таким намибийцам возможность получения профессиональной подготовки и позволить им овладеть полезными профессиями.

79. Учитывая трудности, с которыми пришлось столкнуться намибийцам при получении работы, были даны заверения в том плане, что намибийцы, обладающие специальностью в той или иной области и те, кто приобретет ее за счет профессиональной подготовки в будущем, получают работу.

80. Правительство Эфиопии уже подписало с Советом соглашение о проездных документах с "правом на возвращение" для намибийцев. Однако процедура выдачи таких документов гражданам Намибии, проживающим в Эфиопии, еще должна быть установлена. Чтобы подготовиться к тому времени, когда некоторым намибийцам, находящимся в Аддис-Абебе, будет необходимо поехать за границу, была достигнута договоренность о том, что

между региональным представителем Комиссара по Намибии и должностными лицами Эфиопии будут проведены консультации по вопросу о разработке такой процедуры.

2. Дискуссии с региональным представителем Верховного комиссара ООН по делам беженцев

81. Делегация Совета обсуждала положение беженцев Намибии в Эфиопии с Джоном Вудвордом, региональным представителем по связи для Африки Верховного комиссара ООН по делам беженцев, который со всей искренностью полностью сотрудничал с миссией Совета. Г-н Вудворд предоставил тщательно составленные статистические данные о каждом намибийском беженце, проживающем в Аддис-Абебе.

82. За исключением одного студента, получающего стипендию ПРООН в университете имени Хайле Селассие I, все беженцы из Намибии, проживающие в Эфиопии, получают ежемесячное пособие в сумме 100 эфиопских долларов по дополнительной программе помощи Верховного комиссара ООН по делам беженцев. Большинство из этих намибийцев учится в "Морнинг Стар Скул" в Аддис-Абебе.

83. Некоторые из намибийцев, однако, никогда не имели возможности учиться или найти работу. Делегация Совета предложила, что в таких случаях необходимо приложить усилия, чтобы предоставить им возможность получить профессиональную подготовку. Таким образом они приобретут специальности, которые позволят им найти работу, несмотря на трудности в области найма, которые существуют в настоящее время. Делегация Совета решила продолжить рассмотрение этого вопроса совместно с должностными лицами Эфиопии.

84. Также был поднят вопрос о выдаче проездных документов Совета намибийцам в Эфиопии. Некоторые учащиеся были готовы подать заявления о получении таких документов, и стало необходимо завершить процедуру с властями Эфиопии, которые уже подписали с Советом соглашение о выдаче проездных документов с правом на возвращение для намибийцев.

Ф. Посещение Стокгольма

1. Консультации с правительством Швеции

85. Члены Совета прибыли в Стокгольм 17 июня. В этот вечер имел место предварительный обмен мнениями на приеме, устроенном в министерстве иностранных дел шведскими должностными лицами. По этому случаю посол Гиرون объявил о том, что Швеция, вместе с тремя другими скандинавскими странами, решила признать законность проездных документов, выданных Советом. О данном решении было сообщено в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в день прибытия Совета в Стокгольм.

86. На следующий день члены Совета встретились с представителями шведского правительства во главе с послом Гионом, включая г-на Абелина, г-на Орна, г-жу Рингборн, г-жу Олдфельт и г-на Хасселмарка. Председатель Совета рассказал о деятельности Совета и изложил задачи миссии.

87. Среди прочих вопросов члены Совета рассказали о тех трудностях, с которыми приходится встречаться намибийцам, особенно в области образования. В Программе Объединенных Наций образования и профессиональной подготовки для южной части Африки на общей основе установлены стандартные требования для учащихся - для всех южных африканцев, и большинство намибийских учащихся не удовлетворяли этим стандартам. Должностные лица Швеции проявили интерес к вопросу создания специальной школы для намибийцев. Председатель Совета обратился с призывом к правительству Швеции о щедrom взносе в фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, созданный в соответствии с резолюцией 2679 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

88. Председатель Совета также поставил вопрос о выдаче проездных документов и о праве на возвращение намибийцев. Совет с удовлетворением отметил то заявление, с которым день тому назад выступило шведское правительство по вопросу признания проездных документов. Была выражена надежда на то, что шведские власти могут сделать еще один шаг и рассмотреть возможность достижения соглашения с Советом в отношении проездных документов и права на возвращение намибийцев. По просьбе шведских должностных лиц экземпляр такого соглашения, уже подписанный другими правительствами, был передан на рассмотрение. В ответ на вопрос о числе намибийцев, проживающих в Швеции, делегация Швеции объяснила, что сразу же получить статистические данные по этому вопросу невозможно, но что служба иммиграции имеет некоторые данные. Учитывая усилия Канцелярии исполняющего обязанности комиссара по Намибии в вопросе проведения переписи намибийцев, проживающих за границей, делегация Швеции обещала представить позже более точные данные.

89. Делегация Швеции указала на то, что проведенная дискуссия позволила добиться лучшего понимания задач Совета и его усилий, и они заверили миссию в том, что они доложат правительству в отношении дальнейшего рассмотрения всех затронутых вопросов. Председатель Совета от имени членов Совета выразил благодарность за теплый прием со стороны правительства Швеции, и за постоянную и щедрую помощь, которую оно оказывает делу Намибии.

2. Заседание Совета в отношении консультативного заключения Международного Суда

90. 19 июня в Стокгольме Совет провел заседание с целью рассмотрения положения, возникшего в результате принятия в ближайшее время консультативного заключения Международного Суда, намеченного на 21 июня 1971 года. После рассмотрения возможности поездки в Гаагу по этому поводу Совет решил, что его председатель г-н Е.О.Огбу, который должен был присутствовать на заседании Международного Суда 21 июня, по поручению своего правительства, будет представлять Совет.

III. ПОСЕЩЕНИЕ ЗАСЕДАНИЯ СОВЕТА МИНИСТРОВ ОАЕ

91. Совет решил, что в случае, если он получит приглашение ОАЕ посетить Аддис-Абебу во время сессии Совета министров ОАЕ, то небольшая делегация под руководством Председателя отправится в Аддис-Абебу, а остальные члены Совета в это время посетят Каир.

92. В телеграмме от 12 июня 1971 года Генеральный секретарь ОАЕ по административным вопросам г-н Диалло Телли информировал Председателя Совета по Намибии о том, что в рамках сотрудничества между ОАЕ и Организацией Объединенных Наций и учитывая общую цель - освобождение Намибии, он будет рад приветствовать в Аддис-Абебе делегацию Совета по Намибии и способствовать установлению всех контактов, которые сделали бы миссию Совета полностью успешной.

93. В связи с этим Председатель Совета в сопровождении представителей Гайаны и Замбии и ответственного секретаря прибыл в Аддис-Абебу 15 июня 1971 года. Делегацию встречали Генеральный секретарь по административным вопросам и помощник Генерального секретаря. В тот же день делегация присутствовала на официальном открытии семнадцатой сессии Совета министров ОАЕ Его Императорским Величеством Хайле Селассие I.

94. На следующий день председатель Совета по Намибии выступил с речью перед Политическим комитетом Совета министров ОАЕ по вопросу о Намибии. Напомнив об истории создания Совета по Намибии и его полномочиях, председатель далее охарактеризовал деятельность Совета. Несмотря на то, что территория по-прежнему незаконно оккупирована Южной Африкой, которая препятствует доступу в Намибию, Совет смог добиться некоторого прогресса в выполнении своих задач, в особенности в отношении решения вопроса о намибийцах, проживающих за границей. Совет посвятил свои усилия решению тех вопросов, которые нацелены на уменьшение трудностей, с которыми сталкиваются намибийцы, находящиеся за пределами территории. Сюда относятся такие вопросы, как выдача проездных документов, которые в настоящее время признаются более чем половиной членов Организации Объединенных Наций, переговоры о соглашениях в отношении "права на возвращение" намибийцев с правительствами стран, предоставившими возможность проживания для намибийских беженцев, открытие региональной Канцелярии комиссара по Намибии в Лусаке и вопросы образования и профессиональной подготовки для намибийцев.

95. Председатель Совета настоятельно призвал страны-члены ОАЕ принять участие в недавно утвержденном фонде Организации Объединенных Наций для Намибии и в Программе образования и профессиональной подготовки для намибийцев. Он также подчеркнул необходимость осуществления тесного сотрудничества между Советом и ОАЕ. Усиление сотрудничества между двумя органами в ряде областей пойдет на пользу общим усилиям, направленным на решение вопроса о Намибии. В общих интересах

ОАЕ и Совета было бы такое положение, если бы ОАЕ, без всяких оговорок, полностью признала работу Совета, оказала ей доверие и осуществляла сотрудничество с Советом в решении вопроса о Намибии. Некоторые примеры такого плодотворного сотрудничества уже можно найти в областях, связанных с определением на работу беженцев и их обучением. Эту деятельность можно усилить в других областях, например, в области обмена информацией и в вопросе координации помощи, предоставляемой намибийским беженцам. Совет хотел бы, чтобы оба органа проводили периодические консультации по некоторым важным вопросам, когда это возможно.

96. Политический комитет Совета министров ОАЕ с удовлетворением принял к сведению заявление Председателя Совета и решил распространить данное заявление в качестве документа Конференции.

IV. КОНСУЛЬТАЦИИ С НАМИБИЙЦАМИ

A. Интервью с намибийским студентом в Лагосе

97. Г-н Юджин И. Какукуру сообщил Совету (через Секретариат) о том, что он является одним из двух намибийских студентов, которые учатся в университете Ибадан в Нигерии. Другой студент - г-н Н.К.Наяла. Г-н Какукуру сказал, что его коллега, который не смог прийти на интервью, поскольку он сейчас занят курсовой работой, попросил его сообщить Совету их общее мнение.

98. Он сообщил о трудностях, с которыми они столкнулись в Намибии в отношении получения образования. Он сказал, что, когда они покинули территорию, они мало что знали. Они приехали в Дар-эс-Салам, где они и смогли получить некоторую предварительную подготовку, чтобы затем можно было подать документы на прием в университет Ибадан. Однако им пришлось столкнуться с серьезными трудностями в университете, поскольку они находились на положении "временных студентов", т.е. непостоянных студентов, и, хотя они и прошли все необходимые курсы в университете, им все же не разрешили сдавать экзамены. Единственными экзаменами, которые им разрешили сдавать, это экзамены по программе Лондонского университета. Он не уверен в том, является ли учебная программа, на которой построены экзамены Лондонского университета, такой же, как и программа университета Ибадан. Поэтому им не удалось сдать экзамены Лондонского университета. Он добавил, что отделение ПРСОН в Лагосе сообщило им, что, если они не смогут получить полного статуса студентов университета Ибадан к концу этого года, то их стипендии, оплачиваемые Организацией Объединенных Наций, более выдаваться не будут, и что им предложат вновь возвратиться в Дар-эс-Салам. Он также упомянул о том, что они подали заявления о приеме их студентами университета Ифе в Нигерии, однако никакого ответа они не получили. Он обратился с просьбой о том, чтобы Совет занялся этими вопросами и выразил надежду, что Совет благопрятно отнесется к этому.

99. Он также вручил Совету экземпляр меморандума от 21 мая 1971 года, обращенного ко всем намибийцам, с просьбой о том, чтобы Совет рассмотрел этот меморандум в будущем. В меморандуме говорилось о том,

что если когда-либо настанет время, когда возникнет необходимость в большем единстве среди намибийцев, то такой момент уже наступил. Меморандум был представлен через г-на Сам Нужома, председателя СВАПО; г-на М.Керина, руководителя СВАНУФ; и г-на В.Мбаева, лидера СВАНУФ.

100. Выступая в этом меморандуме в качестве патриотов Намибии, оба студента выразили глубокую тревогу по поводу будущей судьбы Намибии, которая, они полагают, может быть или ясно определена, или, наоборот может быть загублена ее нынешними руководителями Нужома, Керина и Мбаева. Они обратились с призывом ко всем намибиянам проявить столь же большую озабоченность к будущей судьбе Намибии, преодолеть личные разногласия и объединиться в целях освобождения и независимости Намибии. Без такого единства Южная Африка по-прежнему будет у власти, будет сохранять контроль и поработит их народ. Продолжающееся присутствие режима апартеида Южной Африки в Намибии не является виной Организации Объединенных Наций или ОАЕ. Беда Намибии состоит в том, что намибийцы не смогли объединиться. Постоянные призывы международных организаций и учреждений к единству в Намибии не повлияли на отношение к этому вопросу большинства намибийских лидеров. Если развивать идею о единстве и дальше, то можно привести пример объединения сил западного капиталистического мира и коммунистического восточного мира в нанесении поражения фашистской Германии. Вывод, стало быть, состоит в том, что если капиталисты и коммунисты могут объединиться, чтобы нанести поражение общему врагу - фашистской Германии, - то и намибийские политические институты могут объединиться, чтобы нанести поражение их общему врагу - Южной Африке.

В. Консультации с представителями СВАПО в Лусаке

101. 10 июня 1971 года перед Советом выступили г-н Мозес Гареб, административный секретарь СВАПО, и следующие работники партии: г-н Джозеф Итхане, генеральный казначей, г-жа Путуге Апполус, член женской бригады, г-н Петер Наньемба, исполнительный член и г-н Сака-ния Шикомба, представитель в Замбии. Совет провел с этими представителями два заседания, одно открытое и другое закрытое.

102. Г-н Гареб прежде всего выразил свою искреннюю благодарность правительству Замбии и, в частности, президенту Каунда, который постоянно проявлял заинтересованность в разрешении проблемы Намибии, а предоставление Совету возможности провести свои заседания в Лусаке является еще одним примером такого отношения. СВАПО отлично знает о тех трудностях, которые стоят перед Советом в деле выполнения его обязательств, и не рассчитывает, что Совет в своей работе будет проявлять чудеса. Тем не менее, СВАПО известно, что, действуя в условиях, которые равносильны умышленному саботажу, Совет прилагает максимум усилий для выполнения своих обязательств перед народом Намибии. Г-н Гареб отметил, что Совет достиг значительных успехов в деле обеспечения намибийцев паспортами и, в частности, в деле достижения договоренности с несколькими африканскими странами. Целый ряд намибийцев, которым Совет выдал проездные документы, смогли воспользоваться теми стипендиями, которые были им предоставлены сочувствующими правительствами и организациями за границей. Он отмечает исключительно удовлетворительную работу, которая была проделана региональным представителем управления Комиссара, который наладил отличную связь не только с правительством Замбии, но также и со СВАПО.

103. Официальное открытие управления Комиссара в Лусаке рассматривается как значительное достижение Совета. Нет никаких сомнений, что управление сыграет очень важную роль в борьбе Намибии за свободу и национальную независимость. Тем не менее, Совет по-прежнему должен неуклонно стремиться к установлению своей власти в Виндхукке, как это предусмотрено его полномочиями.

104. Г-н Гареб информировал членов Совета о том, что в число преступлений, которые Южная Африка совершает в Намибии, входит также распространение и возникновение всех тех последствий введения этой пагубной системы, а также изоляция Намибии от остального мира. В настоящее время из Намибии не проникает почти никаких известий, за исключением тех, которые поступают по каналам СВАПО. Ни один иностранный или даже южноафриканский журналист не был допущен в Намибию.

105. Г-н Гареб информировал Совет о том, что на протяжении последних двух месяцев между вооруженными силами Южной Африки и бойцами партизанских подразделений СВАПО произошли серьезные столкновения. Большинство этих столкновений произошло на полосе Каприви. В прошлом месяце наблюдалась эскалация этой войны, когда 15 южноафриканских солдат подорвались на минах, установленных партизанами СВАПО.

В настоящее время в Намибии ведется беспощадная и жестокая война, в которой против военной мощи Южной Африки выступают простые, ни в чем неповинные африканцы, самым сильным оружием которых в этой борьбе не на жизнь, а на смерть является лишь справедливость их действий. Ввиду того, что в настоящее время в Намибии ведется эта освободительная война, а также стремясь подавить ее, южноафриканское правительство прибегло к контрмерам, которые с успехом можно сравнить с действиями нацистской Германии. В настоящее время расистское правительство в широких масштабах осуществляет эвакуацию африканцев из полосы Каприви и Окаванго — из тех двух районов, где партизаны СВАПО действовали наиболее активно. Эта насильственная эвакуация, если она будет осуществляться так, как было заявлено, пагубно отразится на жизни более 50 000 африканцев, которые проживали в этих районах с незапамятных времен. Это переселение осуществляется под предлогом "защиты их от террористов", которые якобы "проникают" из Замбии. Однако действительной причиной является стремление изолировать народ от борцов за свободу и превратить эти районы в военные зоны. Фактически полоса Каприви была закрыта для всех, за исключением южноафриканских вооруженных сил. Сотни и тысячи африканцев бежали из своих деревень и нашли укрытие в лесу. Южноафриканская армия открывала огонь по этим невинным крестьянам под тем предлогом, что они являются "террористами". Стрельба без разбора по невинным мужчинам, женщинам и детям была обычным явлением в Намибии, особенно в тех районах, где партизаны СВАПО действовали наиболее активным образом, и положение ухудшается с каждым днем. Совет должен самым серьезным образом учесть это положение.

106. Г-н Гарреб подтвердил, что одновременно с этим южноафриканское правительство предлагает крупные денежные суммы за поимку руководителей СВАПО живыми или мертвыми. Только недавно была назначена сумма в 10 000 фунтов за голову Израэля Иямбо, военного руководителя СВАПО в северном районе Намибии (Овамболенд). Учитывая преступления Южной Африки в Намибии, Совет должен начать проведение регулярной кампании пропаганды, используя журналы, газеты, радио, телевидение и другие средства массовой информации для того, чтобы обратить внимание международной общественности на проблемы Намибии. На Совет возложена исключительно важная роль — разрушить стену молчания, которую Южная Африка возвела вокруг Намибии. Г-н Гарреб также подчеркнул, что Совет должен попытаться более широко ознакомить народ Намибии с фактом своего существования. Хотя жители Территории и знают о существовании Совета, они не знакомы с его деятельностью. Имеется несколько способов, при помощи которых их можно информировать об этом, и СВАПО готова оказать помощь в этом вопросе. Также важно, чтобы Совет время от времени посещал намибийских беженцев в Замбии и Ботсване. Короче говоря, поскольку в настоящее время Совет не в состоянии установить свою власть по всей Намибии, он должен попытаться принять участие в такой деятельности, которая позволила бы ознакомить население Территории с его существованием.

107. После своего официального вступительного заявления, г-н Гарреб ответил на целый ряд вопросов, затронутых членами Совета. Относительно плебисцита, предложение о проведении которого было выдвинуто Южной Африкой в Международном Суде в Гааге, он заявил, что Южная Африка

проводит политику, направленную на раздел народа и на подкуп вождей, для того чтобы результаты плебисцита оказались в пользу Южной Африки. Безусловно, этот вид плебисцита является совершенно неприемлемым для СВАПО, которая совершенно недвусмысленно заявляла о своей позиции по этому вопросу. По вопросу о других намибийских политических партиях или групп г-н Гарреб сказал, что в Намибии, так же как и в каждой стране, будут существовать различные точки зрения на политические вопросы, однако в настоящее время имеется одна точка зрения, предусматривающая достижение единства для непосредственной борьбы с Южной Африкой. Деятельность за границей, и особенно за пределами Африки, не затрагивает этой борьбы. Отвечая на другие вопросы, г-н Гарреб изложил сущность военных операций, проведенных в апреле-мае этого года. Он добавил, что ни один намибиец не сражался на стороне Южной Африки, поскольку вступление в армию им запрещено законом. Однако Южная Африка действительно дает значительные взятки информаторам и сыщикам. СВАПО не утверждает о своей ответственности за минирование железной дороги неподалеку от Виндхука.

108. Относительно беженцев г-н Гарреб заявил, что весьма трудно вести точный учет числа намибийцев, переходящих в Замбию, поскольку они зачастую остаются в пограничных деревнях у своих родственников или друзей. Даже цифры о поселениях и лагерях не обязательно являются точными ввиду расхождений, вызванных различными коэффициентами рождаемости и смертности. Также справедливым является тот факт, что многие беженцы покинули свои лагеря, поскольку они являются рыбаками, и предпочли заниматься своим промыслом на берегах реки Замбези. Что касается образования, то, по его мнению, будет очень трудно создать специальную школу для намибийцев, поскольку по распоряжению правительства Замбии все беженцы уже обеспечены школьным оборудованием. Самая острая необходимость существует в предоставлении профессионально-технического обучения, поскольку многие беженцы не подготовлены для прохождения обучения в средней школе и изучения теоретических дисциплин. Для тех, кто хочет изучать теоретические дисциплины или готовиться к их изучению, правительство должно либо принять их в специальные классы, либо понизить требования, предъявляемые этими учебными заведениями для поступающих. Однако невозможно предоставить слишком большое количество стипендий, ввиду нехватки фондов для путевых расходов или же, в других случаях, ввиду невозможности удовлетворить предъявляемые требования. В отношении этой проблемы он считает, что страны восточной Европы не только проявили большее понимание, но, видимо, располагают такими методами, при помощи которых определенные пробелы в образовании могут быть ликвидированы за счет быстрой специализации по той дисциплине, которая является профилирующей для учебного заведения. Г-н Гарреб также остановился на проблеме трудоустройства выпускников, которые находились за границей в течение долгого времени. Борьбе за свободу можно содействовать, безусловно, многими путями, однако долгом каждого является участие в вооруженной борьбе. СВАПО стремится к тому, чтобы студенты, находящиеся за границей, после завершения своего обучения вернулись и присоединились к вооруженной борьбе, в которой их новые специальности могут принести значительную пользу.

109. Возвращаясь к вопросу о распространении информации, г-н Гареб упомянул предоставление радиооборудования правительством Республики Танзания и выразил надежду, что правительство Замбии также предоставит им возможность транслирования специальных программ о Намибии ^{b/}. По его мнению, многое может быть сделано Организацией Объединенных Наций. Он отметил возможность выпуска ежемесячного бюллетеня, аналогичного бюллетеням, которые часто выпускаются правительствами. Он также остановился на возможностях оказания помощи со стороны радиостанции Организации Объединенных Наций в Африке, когда она будет создана и при условии, что она будет создана вообще, и на возможностях вещания на Намибию. Основная материальная поддержка, предоставляемая в настоящее время Намибии Организацией Объединенных Наций, осуществляется из средств Объединенного фонда. Остальная помощь поступает от Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. ЮНЕСКО, действуя через Организацию африканского единства, предложила направить ей перечень потребностей, на что СВАПО ответила также через Организацию африканского единства, однако на этом контакт был прекращен. СВАПО также хотела бы воспользоваться помощью из любых других источников, которые ее предлагают, однако она предпочитает получать ее через Организацию Объединенных Наций или ее специализированные учреждения.

^{b/} Впоследствии Совет передал эту просьбу правительству Замбии, которое указало, что оно готово предоставить СВАПО время в радиозэфире.

С. Консультации в Найроби

І. Представители СВАНУФ

IIО. Обращаясь к Совету от имени СВАНУФ, г-н Чавила приветствовал посещение Советом Найроби, выразил признательность за работу, сделанную Советом, и поблагодарил кенийское и все другие правительства за то понимание и гостеприимство, которые были проявлены по отношению к намибийцам.

IIІ. Он выразил удовлетворение своей организации по поводу позиции Совета в отношении предложений, которые были ему представлены год тому назад, и заявил, что СВАНУФ убеждена, что Совет предоставит образование намибийцам, независимо от их политической принадлежности. Он заявил, что это обязательство Совета подчеркивает тот факт, что он отлично знаком с теми пороками, которые существуют в образовании банту, предоставляемом Южной Африкой на территории. Он обратился к намибийцам с призывом воспользоваться имеющимися учебными средствами с тем, чтобы они могли послужить своей родине в будущем.

II2. Г-н Чавила приветствовал выпуск проездных документов Советом и добавил, что это в значительной степени облегчит борьбу за образование. Он обратил внимание Совета на положение, которое, по имеющимся сведениям, недавно сложилось в Лусаке, Замбии. Он заявил, что представитель Совета в Лусаке отказался предоставить путевые документы Совета некоторым учащимся СВАНУФ, проходящим обучение в школе в Нкумби. Он предупредил, что такие действия могут лишь ослабить веру учащихся в Совет. Он обратился к Совету с призывом рассматривать всех намибийцев как один народ, независимо от их партийной принадлежности. Он также выразил надежду, что путевые документы Совета не должны предоставляться с тем, чтобы соблазнить членов СВАНУФ вступить в СВАПО. СВАНУФ признает Совет как правительство Намибии. Партийные различия между намибийцами не влияют на такое признание.

II3. Г-н Чавила заявил, что различия между СВАНУФ и СВАПО носят принципиальный характер. Эти две организации занимают различные позиции по основным проблемам освобождения своей страны. Он заявил, что СВАПО является организацией, основанной на трайболизме и организации Овамбо, в то время как в состав СВАНУФ входит Африканский национальный союз Каприви (КАНУ), Демократическая организация национального единства (НУДО), Национальный союз Юго-Западной Африки (СВАНУ), юго-западная Африканская национальная организация независимости Юго-Западной Африки (СВАНИО), Союза Юго-Западной Африки Дорама (СВАДУ) и Организация "Баастерсраад Колоредз". Помимо этого, он заявил, что СВАПО, не располагая достаточно подготовленными людьми, совершает беспорядочные нападения главным образом в целях

пропаганды и что эти нападения начали иметь место лишь за несколько месяцев до начала работы Организации африканского единства. С другой стороны, СВАНУФ считает, что нужно проводить подготовку в течение длительного времени и использовать силу лишь в тех случаях, когда все средства, предусмотренные в Манифесте, принятом в Лусаке, оказались напрасными.

II4. Он заявил, что организации, входящие в состав СВАНУФ, совместно обратились к Комитету африканского освобождения с просьбой заставить СВАПО объединиться с ними в один орган для ведения борьбы за свободу Намибии с большей эффективностью, однако это обращение не имело успеха. Он заявил, что до тех пор, пока СВАПУ будет прикрываться признанием Комитета освобождения, перед ней не встанет реального вопроса объединения.

II5. Г-н Чавила заявил, что его организация приветствует инициативу Совета по привлечению намибийских представителей к работе Совета, а также предложение о проведении заседания всех намибийских политических партий. Он обратился с призывом о проведении в ближайшем будущем в Намибии конференции по вопросам Намибии.

2. Намибийские учащиеся

II6. В своем обращении к Совету представитель намибийских учащихся в Кении, г-н С.Л.Таапопи, выразил благодарность от имени всех студентов по поводу работы, проделанной для всех намибийцев Советом с момента его учреждения. Он заявил, что студенты в Кении отлично знают о тех многочисленных трудностях, которые препятствуют работе Совета. Эти препятствия возникают вследствие существования режима апартеида в Южной Африке, вследствие невыполнения этим режимом решений Организации Объединенных Наций, а также вследствие экономической и военной помощи, которую этот режим получает от некоторых западных держав. Несмотря на все это, Совет должен стремиться к тому, чтобы учредить свою власть в территории, чтобы добиться независимости для Намибии. Несмотря на тот факт, что Намибия находится под международной ответственностью, действительную борьбу за независимость должны вести сами намибийцы. Он обратился к Организации Объединенных Наций, Совету по Намибии и неправительственным организациям с просьбой о последующем предоставлении помощи, которая по его убеждению является необходимой для борьбы намибийцев за независимость.

II7. Г-н Таапопи привел некоторые примеры, демонстрирующие, по его мнению, случаи, когда Организация Объединенных Наций и Совет не удовлетворяли полностью тех насущных потребностей, которые испытывают намибийские студенты, находящиеся за пределами территории. Он обратился к Совету с призывом безотлагательно найти пути и средства для облегчения трудностей учащихся в Кении, особенно тех, кто находится в Найроби.

118. Он пожаловался на почти полное отсутствие учебных средств для намибийских учащихся в Кении, на отсутствие социального обеспечения для намибийских учащихся в Кении и на полное отсутствие условий для жизни учащихся в Кении. В Кении находится 70 намибийских учащихся, и лишь 30 из них получают стипендии в размере 100 шиллингов в месяц. 40 студентов не получают стипендий и испытывают лишения, не располагая какими-либо средствами для существования. Из совместных взносов, предоставляемых Вселенским церковным советом и другими иностранными организациями, оказывающими помощь, учащимся, получающим стипендию, выплачивается сумма в объеме 100 шиллингов через Объединенную службу Кении по оказанию помощи беженцам. Сумма 100 шиллингов в месяц является недостаточной, поскольку эта выплата является единственным источником дохода, и в ней следует предусмотреть обеспечение расходов каждого студента. Такое положение дел приводит к возникновению у некоторых учащихся психических заболеваний. Положение же тех, кто не получает стипендий, совершенно безнадежно. Он обратился к Совету с просьбой пересмотреть ту норму, которая была установлена Объединенным фондом в предоставлении стипендий, с тем чтобы изменить ее и приспособить к потребностям и проблемам намибийских студентов. Он попросил Совет рассмотреть этот вопрос в срочном порядке, с тем чтобы избежать в последующем истощения людских ресурсов Намибии.

119. Г-н Таапопи обратил внимание Совета на тяжелое положение намибийцев, которые переехали из Эфиопии в Кению в начале января 1971 г., и попросил, чтобы Совет от их имени обсудил этот вопрос с правительством Кении. Он обратился к Совету с просьбой об оказании конкретной помощи студенту Хамапонда Х.Хидинуа, находящемуся в Федеративной Республике Германии, у которого за последние месяцы возникли серьезные трудности. Он, в частности, обратился с просьбой, чтобы Совет принял меры для возвращения этого студента в Кению и его возможного принятия в университет Кении, куда он уже подавал заявление о вступлении. Он упомянул трех студентов, недавно окончивших институт ветеринарных врачей и животноводства в Кабете, Кения, по специальности помощников ветеринара, которые не могут найти работу. Он обратился к Совету с просьбой оказать помощь в их трудоустройстве или предоставить им содержания.

120. Что касается движения освобождения и других видов политической деятельности за пределами территории, он заявил, что основной причиной слабости этих движений является отсутствие должного руководства. Он отрицательно отозвался о предложении установить диалог и провести плебисцит и полностью отверг их. Он полностью поддержал решение Вселенского церковного совета, направленное на поддержание движения освобождения. Он выразил благодарность всем тем африканским странам, которые подписали с Советом соглашение о проездных документах и поблагодарил те страны, которые признали путевые документы Совета действительными.

I21. Он внес следующие шесть предложений для включения в последующую работу Совета:

а) учреждение специальной программы в области образования и подготовки для намибийцев под непосредственным контролем Совета, которая будет финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

б) учреждение фонда Организации Объединенных Наций для Намибии, в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 283 (1970) Совета Безопасности от 29 июля 1970 года;

с) учреждение чрезвычайной программы для Намибии в сотрудничестве с различными специализированными учреждениями;

д) выдача проездных документов для намибийцев;

е) участие народа Намибии в работе Совета;

ф) созыв конференции по Намибии;

I22. Он выдвинул для немедленного рассмотрения Советом два следующих предложения:

а) учреждение под руководством Совета намибийского института по вопросам образования и подготовки, желательно в Республике Ботсвана, который будет финансироваться из тех источников, которые, по мнению Совета, будут наиболее подходящими. Этот институт должен состоять из двух отделений, одно для научной подготовки и второе для технического обучения. Он должен быть укомплектован квалифицированными, преданными намибийцами, пользующимися помощью иностранных экспертов, которые будут отобраны и назначены Советом по рекомендации народа Намибии. Учебный план института должен быть основан на фактических потребностях народа Намибии.

б) существующая система предоставления стипендий должна быть максимальным образом долгосрочной и факультативной, то есть, долгосрочной в том плане, что она должна охватывать период 5 или 6 лет, если учащийся не предъявит каких-либо иных требований, выполнение которых необходимо для того, чтобы он или она могли беспрепятственно достичь своей цели, а что касается факультативности, то здесь следует учитывать вопрос возраста и подготовки студентов. Таким образом, лицо, которое хочет получить профессиональную техническую подготовку и стать плотником, архитектором, портным и т.д., должно иметь возможность получить такую подготовку без всяких препятствий, и нет необходимости заставлять всех проходить начальное и среднее школьное образование, в процессе которого эти лица сталкиваются с большими трудностями и ничего не производят. Учащиеся настойчиво просят Совет

обеспечить их стипендиями для получения технического или научного образования, желательно за границей.

123. Председатель поблагодарил г-на Таапопи за его заявление. Он подчеркнул необходимость последовательного сотрудничества между Советом и учащимися. Учащиеся дали ответ на вопросы, поставленные членами Совета. Г-н Таапопи представил список намибийских студентов в Кении совместно со своим заявлением.

Д. Консультации с представителями СВАПО в Каире

124. 16 июня Совет встретился с двумя представителями СВАПО, г-ном Соломоном Миффима и г-ном Винниа Ндади. Оба они заявили, что не намереваются делать официальных заявлений, но что они надеются получить информацию от Совета. Они в основном хотят узнать, какой возможный курс действий Совет намеревается осуществить, поскольку его никогда не допускали в территорию и не позволяли управлять ею на месте. Они хотели бы знать, как Совет намеревается выполнить свои обязательства, которые определяются его мандатом. Они подчеркнули незаконность оккупации Намибии Южной Африкой, объясняя при этом, что они занимаются исключительно колониальной проблемой и что вопрос апартеида имеет лишь второстепенное значение. Борьба против расизма является второстепенной по сравнению с борьбой за независимость. Трудности, которые испытывают намибийцы, живущие за границей, представляют собою обычные проблемы нехватки школ, проблемы обучения переростков из среды намибийцев и проблемы языка.

125. Некоторые члены Совета упомянули возможность создания для намибийцев специальной школы Организации Объединенных Наций, где бы велось преподавание на всех уровнях - перспектива, получившая широкий отклик у делегации Намибии. Представителей СВАПО также заверили в том, что они в будущем получают документы Организации Объединенных Наций либо через их представителя в Нью-Йорке г-на Гейнгоба, либо в результате внесения их имен в список распределения документов Организации Объединенных Наций. В свою очередь г-н Миффима распространил напечатанные СВАПО в Лондоне брошюры и военное коммюнике о партизанской войне, которая ведется с апреля 1971 года.

126. Г-н Ндади напомнил о характерной проблеме Овамболенда. Она является причиной глубокой озабоченности его народа, поскольку по данному вопросу не имеется какой-либо точной информации; существует мнение, что Южная Африка пытается развивать данный район в ущерб остальной части страны, что указывает на вероятную опасность ее разделения. Южноафриканцы пытаются подкупить народ Овамболенда, с тем чтобы он поддерживал проводимую ими политику.

127. Что касается присутствия народа Овамбо в Анголе, то представителей СВАПО спросили о том, объединились ли для ведения вооруженной борьбы борцы за свободу этих двух стран. Ответ г-на Миффима был отрицательным. Отвечая на другой вопрос, г-н Миффима сделал заявление об общих обязательствах СВАПО в отношении ведения вооруженной борьбы за независимость. В свою очередь он хотел узнать, несет ли Организация Объединенных Наций обязательства по оказанию помощи освободительным движениям. Некоторые члены Совета заверили намибийцев в том, что их правительства выражают им полную поддержку.

128. Г-н Миффима задал вопрос относительно того, как обстоят дела с предложением о созыве общей конференции по Намибии, которая должна состояться в этом году. Принимая во внимание решение Международного Суда, очень важно, чтобы этот план был осуществлен без всякой задержки. Намибия должна быть обозначена на карте мира уже в этом году.

Исполняющий обязанности Председателя объяснил трудности, с которыми столкнулся Совет при организации этой конференции. В основном они возникли в результате недостатка единства среди намибийцев.

Е. Консультации с представителями СВАПО в Аддис-Абебе

129. 16 июня 1971 года в Аддис-Абебе делегация Совета консультировалась с г-ном Андреасом Шипанга, членом национального Исполнительного совета СВАПО и секретарем по делам общественной информации. Поскольку встреча состоялась как раз за несколько дней до того как Международный Суд должен был вынести консультативное заключение, то основным предметом консультаций явились действия, которые должны последовать за вынесением консультативного заключения. Г-н Шипанга заявил, что если заключение Международного Суда будет положительным, то положение Южной Африки, как нарушителя границ Намибии, будет таким образом подтверждено еще раз. Следовательно, с Южной Африкой нужно будет обращаться как с нарушителем. Борьба за вытеснение Южной Африки из Намибии должна усиливаться как в плане военном, так и в дипломатическом. СВАПО принимает соответствующие меры, направленные на более скорое осуществление военных действий.

130. Он также заявил, что СВАПО в то же время пытается активно информировать население Намибии через внутренние каналы о существующем в настоящее время положении дел, которые касаются Намибии. СВАПО осуществляет широкое распространение информационных брошюр, которые печатаются в самой территории. Партия использует те же самые средства, чтобы довести до сведения намибийцев предстоящее решение Суда. Отвечая на вопрос г-на Шипанги относительно действий Совета в будущем, Председатель заявил, что Совет обсудит и составит соответствующую программу действий после вынесения Международным Судом консультативного заключения.

131. Отвечая на вопрос относительно проведения в Намибии плебисцита, г-н Шипанга заявил, что его организация всегда требовала для Намибии самоопределения. Таким образом, она выступает в принципе за то, чтобы спросить у народа Намибии его мнение. Однако необходимо создать определенные условия, для того чтобы обеспечить законность такого опроса. Плебисцит в такой форме, в какой его предлагает Южная Африка, является абсолютно неприемлемым. Южная Африка ни при каких условиях не должна принимать участие в таком опросе. По мнению СВАПО "плебисцит" в Намибии будет действительным только в том случае, если он будет проведен при шести условиях:

а) для того чтобы обеспечить участие всех намибийцев в плебисците, независимо ни от каких условий, по всей стране должна господствовать обстановка всеобщего мира, согласия и свободы политической деятельности;

б) учитывая, что, поскольку Намибия в настоящее время находится под военной оккупацией Южной Африки, истинный "плебисцит" можно провести лишь при условии, что все войска и полиция Южной Африки будут выведены с намибийской территории;

с) безоговорочное освобождение всех намибийских политических заключенных, содержащихся в настоящее время в тюрьмах Южной Африки, а также тех, кто находится в заключении в Намибии;

д) возвращение в свою страну всех намибийцев, находящихся в настоящее время в изгнании;

е) ликвидация всех "бантустанов", которые предназначаются для того, чтобы разделить людей по этническому признаку; и что такой "плебисцит" должен проводиться по принципу "один человек - один голос";

ф) такой "плебисцит" должен проводиться под совместным наблюдением Комитета Организации Объединенных Наций по деколонизации, Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и ОАЕ.

132. Внимание г-на Шипанги было обращено на сопротивление, которое оказывает народ Хереро и его лидеры администрации Южной Африки. Что касается обвинений, выдвинутых некоторыми организациями относительно того, что СВАПО создано на племенной основе, то г-н Шипанга заявил, что Овамбос составляют самое большое племя в Намибии. Таким образом, неудивительно, что большинство членов СВАПО должны быть из числа Овамбос. Однако он настойчиво утверждал, что в СВАПО входят члены всех племен Намибии. Касаясь идеи дискуссии с другими организациями намибийцев, г-н Шипанга заявил, что СВАПО в достаточной степени уверена в своей силе и в своих действиях, чтобы быть готовой для ведения переговоров с кем угодно.

Г. Консультации, проведенные в Стокгольме

1. Представители СВАНУ

133. Одной из важных причин визита миссии в Стокгольм были консультации с представителями народа Намибии, которые проводились согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи, принятым по данному вопросу. Таким образом, Совет, планируя свою программу работы, предпринял все меры предосторожности, с тем чтобы обеспечить в Стокгольме присутствие максимального представительства от живущих в Европе намибийцев.

134. 18 июня Совет встретился с делегацией национального союза Юго-Западной Африки (СВАНУ), который возглавлял г-н Чарльз Каураиса, председатель совета СВАНУ по внешним вопросам. В состав делегации входили г-жа Нора Чейз, секретарь по вопросам образования и культуры совета СВАНУ по внешним вопросам и заместитель главы делегации, г-н Мунгурд Хуарака, секретарь по иностранным делам совета СВАНУ по внешним вопросам, г-н Годфрей Каосеб, секретарь совета СВАНУ по внешним вопросам, г-н Мосес Катъитонгуа, секретарь департамента совета СВАНУ по внешним вопросам и редактор газеты "Саус Вест Африка ревью", г-жа Эрика Пумооту Кауаака, член СВАНУ при департаменте по иностранным делам, г-н Хиатъикунга Амбросе, член СВАНУ при департаменте информации, г-н Фестус Муундьяа, член СВАНУ, ведающий отношениями между СВАНУ и Организацией Объединенных Наций, и советник по делам Организации Объединенных Наций при совете по внешним вопросам.

135. Открывая заседание, на котором присутствовали вышеупомянутые представители Намибии, Председатель Совета повторил положения, содержащиеся в пункте 1 раздела II резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, в которой Совет призывается осуществлять управление Намибией до достижения ею независимости с "максимально возможным участием населения территории". Председатель разъяснил, что Совет не намеревается вмешиваться в решение каких-либо внутренних политических проблем. Выступая от имени Совета, Председатель подчеркнул право народа Намибии на самоопределение и разъяснил цели Совета по Намибии, которые должны совпадать с целями представителей от намибийцев. В попытке "оказать помощь намибийцам в том, чтобы они помогли сами себе", Совет - подчеркнул Председатель - не оказывает предпочтения какой-либо конкретной партии, на что ясно указывают те полномочия, которыми Генеральная Ассамблея наделила Совет, с тем чтобы он выполнил свою задачу.

136. Оратор от делегации пожаловался на то, что в работе Совета намибийцы принимают недостаточное участие, и настаивал на том, чтобы Совет обращался к представителям народа Намибии по всем вопросам, касающимся территории. Как указал оратор, позиция СВАНУ относительно названия "Намибия", данной территории, остается неизменной. Представители СВАНУ повторили свое требование о проведении плебисцита в территории по вопросу о принятии названия "Намибия".

137. В заявлении СВАНУ содержалась критика в адрес Совета по вопросу участия народа территории в работе Совета. СВАНУ снова обвинил Совет в том, что он непосредственно консультируется с ОАЕ, которая поддерживает СВАПО как представителя всего освободительного движения в стране. Г-жа Чейз выступила с критикой по поводу того, что делегация г-на Сэма Нуйома была направлена в качестве представителя территории на десятую сессию Экономической комиссии для Африки, которая проходила в Тунисе с 8 по 13 февраля, утверждая, что данный выбор явился результатом рекомендаций Совета и она воспринимает его как доказательство предубежденности самого Совета.

138. Председатель СВАНУ, отвечая на вопрос одного из членов Совета, заявил, что очень трудно обсуждать существующую в территории ситуацию; однако режим Претории усложняет проблему племен, создавая в Намибии на племенной основе небольшие самостоятельные правительства. Он также заявил, что поступающие к нему из территории сведения по своему характеру являются довольно неблагоприятными для Совета. Хотя он находится за пределами страны на протяжении многих лет, г-н Кураиса заверил Совет в том, что в его распоряжении имеется информация, собранная людьми, которые недавно покинули страну.

139. Отвечая на вопрос о различии между СВАНУ и СВАПО, представитель СВАНУ заявил, что различие состоит в том, что весь исполнительный Совет СВАНУ находится в территории, но не желает говорить о вооруженной борьбе; касаясь их отношений с СВАНУФ, представители СВАНУ отрицали какую-либо связь с этой партией. Говоря о плебисците, г-н Гаосеб заявил, что СВАНУ не против идеи проведения плебисцита относительно будущего территории.

I40. Отвечая на вопрос г-жи Чейз относительно семи студентов, находящихся в Польше, которые не могут добиться восстановления своих стипендий, представитель Комиссара по Намибии объяснил, что Совет не имеет никаких полномочий по распределению стипендий или на перевод денег, однако он пытался помочь в случае с семью студентами; тем не менее решение выдающего стипендии правительства было отрицательным. Председателю Совета была предоставлена информация, в которой он нуждался для того, чтобы облегчить задачу Совета, и в частности имена семи студентов, которые недавно были выдворены из Польши без какой-либо видимой причины и которые в настоящее время живут в Западном Берлине, находясь в очень сложной ситуации.

Председатель Совета подчеркнул важность усилий, предпринятых Советом во время его последней поездки с целью получить стипендии для намибийцев и достичь договоренности об их обучении независимо от их политической принадлежности. Региональное управление, созданное в Лусаке, будет оказывать всевозможную помощь любому намибийцу, который добивается помощи от Совета по Намибии.

I41. Г-жа Чейз, отвечая на вопрос, объяснила систему образования в Намибии, которая разделяется на три категории: образование для белых, обязательное и бесплатное до 16-летнего возраста; образование для цветных, не являющееся ни бесплатным, ни обязательным; и, наконец, образование для Бантус, которое стоит на самом низком уровне. Естественные науки и математика Бантус не преподаются, а английский язык преподается только лишь на пятом и шестом годах обучения.

I42. Что касается вооруженной борьбы, то позиция СВАНУ, изложенная его Председателем, является довольно неопределенной, и члены не смогли получить точных ответов; СВАНУ снова повторил свои обвинения относительно того, что СВАПО является организацией, придерживающейся регионального направления, которая пользуется поддержкой и влиянием только лишь в северных частях Территории и не пользуется никакой поддержкой в центральных и южных частях Территории, где проживают херерос, намас и дамарас, которые, по словам представителей СВАНУ, находятся под влиянием этой организации. Представитель СВАНУ подчеркнул, что его движение является частью объединенного фронта СВАНУФ.

2. Намибиец, не связанный с политическими организациями

I43. Вслед за тем как Совет заслушал делегацию СВАНУ, он заслушал одного намибийца, г-на Ханса Беукеса, который назвал себя независимым и который сделал заявление. Г-н Беукес в прошлом был студентом в Осло, где он все еще проживает. Он работал в качестве специалиста в министерстве финансов в Норвегии, но в настоящее время приступил к исследованию проблемы альтернатив апартеиду в южной части Африки в международном научно-исследовательском институте по вопросам мира в Стокгольме. Он заявил, что со времени выезда из Намибии в 1959 году он занимался проблемами своей страны и дает высокую оценку усилиям Совета, предпринятым для освобождения народа Намибии и обеспечения его прогресса. Он отметил все достижения Совета в вопросе образования, а также в вопросе выдачи проездных документов.

Г-н Беукес сделал несколько предложений относительно обязательств Совета как юридической административной власти по управлению Намибией. Члены Совета, на которых интересные взгляды и идеи г-на Беукеса произвели положительное впечатление, попросили его более широко изложить свои замечания и направить их в Нью-Йорк. Отвечая на вопрос о его личном отношении к различным партиям, он заявил, что, хотя он и не принадлежит ни к какой партии, он считает, что СВАПО является наиболее представительной партией народа Намибии и он согласен с ее целями и действиями. Рассматривая вопрос о предоставлении стипендии ООН г-ну Беукесу, которая позволила бы ему продолжать его исследование, представитель исполняющего обязанности комиссара по Намибии заверил г-на Беукесу в том, что его дело серьезно рассматривается, но, что до настоящего времени не имелось возможности предоставить стипендии для проведения исследований на очень высоком уровне, которыми он занимается. Однако данный вопрос можно пересмотреть, когда будет создан Фонд для Намибии.

3. Другие представители СВАПО

I44. Делегацию СВАПО возглавлял г-н Сем Нуёма, председатель партии. Его сопровождали г-н Бон Амата, помощник секретаря по вопросам образования и культуры, г-н Петер Катъявиви, секретарь по делам экономики и права и представитель СВАПО в Соединенном Королевстве, г-н Евалд Катъивена, член Исполнительного комитета и представитель в Алжире, и г-н Алпо Мхамба, член Центрального комитета и заместитель представителя СВАПО в Скандинавии.

I45. Г-н Петер Катъявиви сделал заявление, подтверждающее позицию СВАПО. Он выразил благодарность Совету за все то, что он сделал для Намибии и намибийцев. СВАПО выражает удовлетворение решением назначить г-на Сема Нуема представителем в Экономическую комиссию для Африки, и он придает большое значение тому обстоятельству, что в Лусаке было открыто региональное управление исполняющего обязанности Комиссара по Намибии. Представленная картина о положении в Территории производит очень удручающее впечатление. По сообщению представителя СВАПО, за последние месяцы вооруженная борьба вступила в новую фазу; имел место ряд столкновений с армией Южной Африки, что привело к официальному признанию Южной Африкой того, что партизаны СВАПО действовали на протяжении определенного времени более активно и применяли новую тактику.

I46. Г-н Катъявиви сообщил, что переговоры в Брюсселе о разрешении на проведение международной конференции по Намибии находятся на завершающей стадии и что 14 июня Бельгийская социалистическая партия согласилась организовать эту конференцию.

I47. Г-н Нуема, председатель СВАПО, заявил, что он знает о той очень сложной ситуации, с которой сталкивается Совет по Намибии. Угнетенный народ Намибии по-прежнему будет поддерживать вооруженную борьбу в Территории, если он будет знать, что Совет сделает все возможное во имя дела Намибии.

148. После объявления консультативного заключения Международного Суда, вопрос о Намибии должен непосредственно обсуждаться на пленарном заседании на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Совет по Намибии должен рекомендовать Организации Объединенных Наций, чтобы она направила комитет по расследованию с целью собрать информацию о положении намибийцев, содержащихся в заключении в Южной Африке, и, в частности, на острове Роббен. Сообщения, полученные СВАПО, указывают на то, что намибийские заключенные подвергаются более жестокому обращению, чем другие заключенные. Очень важно узнать, сколько намибийцев содержится в качестве заключенных в различных тюрьмах Южной Африки.

149. Г-н Нуема обратился к Совету с просьбой предпринять усилия по расширению программы образования для намибийцев. Он подчеркнул, что образование имеет очень важное значение и, что, чем лучше будет поставлено образование, тем больше будут образованы намибийцы. Для народа Намибии очень важно иметь какую-то группу образованных и хорошо подготовленных людей в тот момент, когда намибийцы приступят к управлению своей страной.

150. Отвечая на вопрос относительно других партий Намибии, представители СВАПО указали, что их партия является партией, активно ведущей борьбу в Территории. Когда г-н Нуема спросили, объединит ли СВАПО свои усилия с усилиями членов других партий, г-н Нуема ответил положительно, оговорив условие, что эти люди будут согласны принять участие в вооруженной борьбе. Каждый член СВАПО обязан, рано или поздно, вести борьбу в Территории.

151. Касаясь действий, которые можно предпринять после того, как Международный Суд вынесет положительное решение, представители СВАПО указали, что Совет должен рассмотреть возможность обложения налогами компаний, действующих в Намибии, и возможность взимания с них арендной платы.

152. В отношении предстоящей международной конференции по Намибии, которую организует СВАПО, представителям этой партии был задан вопрос, кто в ней будет участвовать и будут ли другие намибийские партии и движения приглашены на эту конференцию. В ответ было заявлено, что в конференции примут участие международные и национальные организации, а также видные деятели, заинтересованные в решении проблемы Намибии. Представитель заявил, что организаторы конференции не проводят в отношении кого-либо никакой дискриминации и что приветствуется участие других намибийцев, если они того пожелают. Затем членам Совета был представлен документ по предполагаемой конференции.

У. ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ
МИССИИ СОВЕТА, НАПРАВЛЕННОЙ В АФРИКУ
И ЕВРОПУ

153. Миссия Совета в Африку и Европу была осуществлена в июне 1971 года в соответствии с пунктом 13 постановляющей части резолюции 2678 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1970 года, в которой Ассамблея предложила Совету продолжать выполнять функции, возложенные на него соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, включая проведение консультаций в Африке с представителями народа Намибии и Организации африканского единства. Во время миссии Совета министр внутренних дел официально открыл региональное отделение Комиссара по Намибии в Лусаке. Эта миссия обсуждала проблемы, вызывающие общее беспокойство с политическими лидерами и старшими правительственными сотрудниками в тех странах, которые она посетила, а также с представителями народа Намибии и Организации африканского единства. Таким образом миссия Совета могла помочь облегчить тяжелое положение ряда намибийцев в некоторых странах, которые испытывали трудности.

1. Проездные документы и удостоверения личности

154. Во время своего пребывания в Африке эта миссия заключила с правительством Кении соглашение о проездных документах, включая пункт относительно "права на возвращение", а также было парафировано аналогичное соглашение с правительством Нигерии. Предполагается, что в самом ближайшем будущем это соглашение будет подписано и ратифицировано правительством Нигерии. Четыре правительства - Замбия, Уганда, Эфиопия и Кения заключили в настоящее время такие соглашения с Советом. С правительствами Нигерии, Кении и Замбии был тщательно обсужден вопрос относительно возможности выдачи удостоверений личности намибийцам Советом в пределах их границ. Миссия рекомендует, чтобы исполняющий обязанности комиссара более подробно рассмотрел этот вопрос, возможно также с этими и другими заинтересованными государствами.

2. Программа образования и профессиональной подготовки для
намибийцев

155. Миссия провела консультации с представителями народа Намибии и со студентами-намибийцами. В результате этого миссия пришла к выводу, что из-за очень низкого уровня образования и подготовки в территории намибийцы в общем не в состоянии конкурировать на равных началах с африканцами из других частей южной Африки с целью получения стипендий в особенности на основе объединенной программы Организации Объединенных Наций. Стандарты, установленные программой, в отношении подавляющего большинства намибийцев, не дают возможности продолжить среднее или высшее образование за границей, получив

стипендии этой программы. В связи с этим необходимо отметить, что миссия сумела получить согласие от африканского университета на предоставление стипендий намибийцам для получения высшего образования.

156. На основании представленных ей предложений миссия рекомендует еще раз рассмотреть предложение о создании школы для намибийцев, предпочтительно в Лусаке, Замбия, для того чтобы дать возможность этой категории намибийцев получить среднее образование и профессиональную подготовку.

157. Миссия далее рекомендует, чтобы текущая помощь намибийцам была увеличена и, в частности, чтобы Организация Объединенных Наций представила материальную помощь освободительным движениям. Необходимо также поднять интерес у неправительственных организаций к вопросу о предоставлении помощи.

158. В общих прениях по вопросу образования и профессиональной подготовки миссия отдавала себе полный отчет в том, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о создании общеобразовательной программы и подготовки кадров для намибийцев. Из-за создавшегося серьезного положения в результате низкого уровня образования и плохой подготовки намибийцев и того факта, что намибийцы находятся в невыгодном положении в области образования, миссия рекомендует в качестве первого шага с целью обеспечения плана осуществления программы к 1 января 1972 года, чтобы Генеральная Ассамблея выделила для этой цели в своем регулярном бюджете на 1972 год соответствующие ассигнования.

3. Расселение намибийских беженцев

159. В Африке миссии сообщили, что помощь, предоставляемая поселениями беженцев, является недостаточной, и что результатом этого является тяжелое положение многих беженцев. Миссия придерживается того мнения, что, несмотря на то, что деятельность УВКБ по оказанию помощи этим беженцам в рамках имеющихся в наличии ресурсов является похвальной, Генеральная Ассамблея, УВКБ и Совет по Намибии должны удвоить свои усилия и снова обратиться к государствам, являющимся членами Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и неправительственным организациям с просьбой увеличить свои текущие взносы в программу УВКБ, для того чтобы можно было удовлетворить эти неотложные потребности беженцев.

4. Вопрос об участии народа Намибии в работе Совета

160. При обсуждении вопроса об участии миссия отдавала себе полностью отчет в отношении мандата Совета, содержащегося в резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи, возлагавшего на Совет ответственность за управление Намибией до достижения ею независимости "с максимально возможным участием населения территории". Участие населения Намибии в работе Совета обеспечивает Совет дополнительными средствами для осуществления своего мандата более эффективным образом. Вывод миссии заключается в том, что различные намибийские

политические организации принимают в принципе идею о созыве конференции по Намибии в качестве средства для их общего объединения и для преодоления разногласий.

161. Поэтому миссия Совета рекомендует продолжать консультации с представителями народа Намибии и Организацией африканского единства на регулярной и постоянной основе, а Генеральной Ассамблее включить для этой цели соответствующие бюджетные ассигнования в бюджетную смету на 1972 год.

5. Расширение ответственности регионального отделения
Комиссара в Лусаке

162. По мнению миссии, это региональное отделение комиссара в Лусаке должно нести более широкую ответственность и его ресурсы должны быть более широко использованы. С этой целью миссия рекомендует, чтобы в дополнение к ответственности за выдачу Советом проездных документов и удостоверений личности намибийцам в этом районе региональное отделение занималось следующим:

a) Поддерживало тесный контакт и стремилось к сотрудничеству с соответствующими правительствами принимающих стран, правительствами, чьи визы необходимы, и представителями намибийских политических организаций, а также с соответствующими членами органов и институтов Организации Объединенных Наций;

b) Периодически посещало те страны Восточной Африки, которые заключили соглашения с Советом и в которых проживает значительное количество намибийцев;

c) Представляло намибийцам по их просьбе материальную и другую помощь в рамках имеющихся в наличии ресурсов во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи;

d) Было бы уполномочено по приглашению Совета участвовать в деятельности, организованной принимающими правительствами или под руководством принимающих правительств или ОАЕ по предоставлению соответствующей экономической и социальной помощи, а также помощи в области образования намибийцев;

e) Распределяло издания и документы Организации Объединенных Наций по намибийскому вопросу и поддерживало общую связь с намибийскими освободительными движениями и отдельными лицами;

f) Выполняло различные другие функции, которые Совет или Комиссар время от времени будут возлагать на него, и представляло ежемесячные доклады и такие специальные доклады, которые необходимы будут Комиссару, для того чтобы обратить на них внимание Совета.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
